

MONATSBERICHT BULLETIN MENSUEL

Bearbeitet vom Statistischen Bureau / Elaboré par le Bureau de statistique

5. Jahrgang / 5^{me} Année NO. 11 \simeq NOVEMBER/NOVEMBRE \simeq 1930 Zürich, 13. November 1930

Inhaltsverzeichnis — Table des matières

- A. Wirtschaftskurven der Schweiz — *Graphiques économiques suisses.*
- B. Schweizerische Nationalbank — *Banque nationale suisse.*
1. Ausweise der Schweizerischen Nationalbank — *Situations de la Banque nationale suisse.*
 2. Die Schweizerische Nationalbank am Monatsende — *La Banque nationale suisse en fin de mois.*
- C. Devisenmarkt — *Marché des changes.*
3. Geldkurse für Sichtdevisen in der Schweiz — *Changes à vue en Suisse (cours de la demande).*
 4. Kursabweichungen fremder Valuten in der Schweiz von der Parität. Wert des Schweizerfrankens — *Ecart des changes étrangers en Suisse par rapport à leur parité. Valeur du franc suisse.*
 5. Devisen Schweiz im Ausland — *Change suisse à l'étranger.*
- D. Geldmarkt — *Marché de l'argent.*
6. Offizielle Diskontsätze — *Taux officiels d'escompte.*
 7. Diskontsätze in der Schweiz im Monatsdurchschnitt — *Taux d'escompte en Suisse, moyennes mensuelles.*
 8. Privatsätze — *Taux hors banque.*
 9. Lombardsätze zentraler Notenbanken — *Taux pour avances sur nantissement.*
- E. Kapitalmarkt — *Marché des capitaux.*
10. Markt schweizerischer Staatsanleihen — *Marché des fonds d'Etat fédéraux.*
 11. Geldkurs und Rentabilität der 3 $\frac{1}{2}$ $\frac{3}{4}$ % Obligationen schweizerische Bundesbahnen, Serie A—K, am Monatsende — *Cours (demande) et rendement des obligations Chemins de fer fédéraux 3 $\frac{1}{2}$ $\frac{3}{4}$ %, série A—K, en fin de mois.*
 12. Börsenumsätze — *Mouvements des bourses.*
 13. Schweizerischer Börsenindex — *Index des bourses suisses.*
 14. Emission von Obligationenanleihen — *Emissions d'emprunts.*
 15. Aktienemissionen — *Emissions publiques d'actions.*
 16. Zusammenzug der öffentlich aufgelegten Obligationenanleihen — *Emissions publiques d'emprunts.*
 17. Zusammenzug der öffentlich aufgelegten schweizerischen Aktienemissionen. — *Emissions publiques d'actions suisses.*
- F. Finanzen — *Finances publiques.*
18. Schweizerische Zolleinnahmen — *Recettes des douanes suisses.*
 19. Ertrag der eidgenössischen Stempelabgaben — *Rendement des droits de timbre fédéraux.*
 20. Spezifikation der Stempelabgaben — *Rendement des droits de timbre selon les sources.*
 21. Betriebsergebnisse der schweizerischen Bundesbahnen — *Résultats d'exploitation des Chemins de fer fédéraux.*
 22. Betriebsergebnisse der schweizerischen Post-, Telegraphen- und Telephonverwaltung — *Résultats d'exploitation de l'Administration des postes, des télégraphes et des téléphones suisses.*
- G. Verkehr — *Trafic.*
21. Betriebsergebnisse der schweizerischen Bundesbahnen — *Résultats d'exploitation des Chemins de fer fédéraux.*
 23. Gesamtgüterverkehr des Basler Rheinhafens — *Trafic marchandise total du port de Bâle.*
- H. Produktion — *Production.*
24. Stempelungen von Uhrgehäusen — *Boîtes de montres poinçonnées.*
 25. Umsätze der Seidentrocknungsanstalten — *Mouvement des établissements de conditionnement de la soie.*
 26. Produktionsverhältnisse der schweizerischen Elektrizitätswerke, soweit diese Strom an Dritte abgeben — *Production d'énergie des usines électriques suisses à destination de tiers.*

I. Giro- und Abrechnungsverkehr — *Mouvement des virements et des compensations.*

- 27. Schweizerischer Postcheck- und Giroverkehr — *Mouvement des comptes de chèques et de virements postaux suisses.*
- 28. Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank — *Virements de la Banque nationale suisse.*
- 29. Umsätze der schweizerischen Abrechnungsstellen — *Mouvement des chambres de compensation en Suisse.*

K. Fremdenverkehr — *Mouvement touristique.*

- 30. Beförderte Personen einiger Bahnen mit starkem Fremdenverkehr — *Nombre des personnes transportées sur quelques lignes de chemin de fer à fort mouvement touristique.*
- 31. Einnahmen aus dem Personenverkehr einiger Bahnen mit starkem Fremdenverkehr — *Recettes provenant du transport des voyageurs sur quelques lignes de chemin de fer à fort mouvement touristique.*
- 32. Hotelverkehr einiger Fremdenzentren — *Mouvement touristique de quelques stations d'étrangers.*

L. Arbeitsmarkt — *Marché du travail.*

- 33. Schweizerischer Arbeitsmarkt — *Marché suisse du travail.*

M. Goldbewegung — *Mouvement d'or.*

- 34. Goldverkehr der Schweiz nach Ländern — *Mouvement de l'or en Suisse, par pays.*
- 35. Goldverkehr der Schweiz nach Monaten — *Mouvement de l'or en Suisse, par mois.*

N. Aussenhandel — *Commerce extérieur.*

- 36. Aussenhandel der Schweiz (Jahres- und Monatsübersichten) — *Commerce extérieur de la Suisse (chiffres annuels et mensuels).*
- 37. Handelsverkehr der Schweiz mit den wichtigsten Ländern — *Commerce de la Suisse avec les pays les plus importants.*
- 38. Ausfuhr wichtiger Waren — *Exportation de produits importants.*
- 39. Einfuhr wichtiger Waren — *Importation de produits importants.*

O. Preise — *Index des prix.*

- 40. Amtlicher schweizerischer Grosshandelsindex — *Index officiel suisse des prix de gros.*
- 41. Amtlicher schweizerischer Lebenskostenindex — *Index officiel suisse du coût de la vie.*
- 42. Grosshandelsindexziffern der Schweiz und des Auslandes — *Index des prix de gros en Suisse et à l'étranger.*
- 43. Preise für Edelmetalle in London — *Prix des métaux précieux à Londres.*

P. Banken — *Banques.*

- 44. Monatsbilanz der schweizerischen Kantonalbanken — *Bilan mensuel des banques cantonales suisses.*
- 45. Ausweise (Hauptzahlen) zentraler Notenbanken — *Situations (principaux chiffres) des banques centrales d'émission.*

Schweiz — *Suisse.*

Frankreich — *France.*

Belgien — *Belgique.*

Italien — *Italie.*

England — *Angleterre.*

Deutschland — *Allemagne.*

Oesterreich — *Autriche.*

Tschechoslowakei — *Tchécoslovaquie.*

Ungarn — *Hongrie.*

Holland — *Pays-Bas.*

Schweden — *Suède.*

Spanien — *Espagne.*

Vereinigte Staaten — *États-Unis.*

- 46. Ausweis der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich — *Situation de la Banque des Règlements Internationaux.*

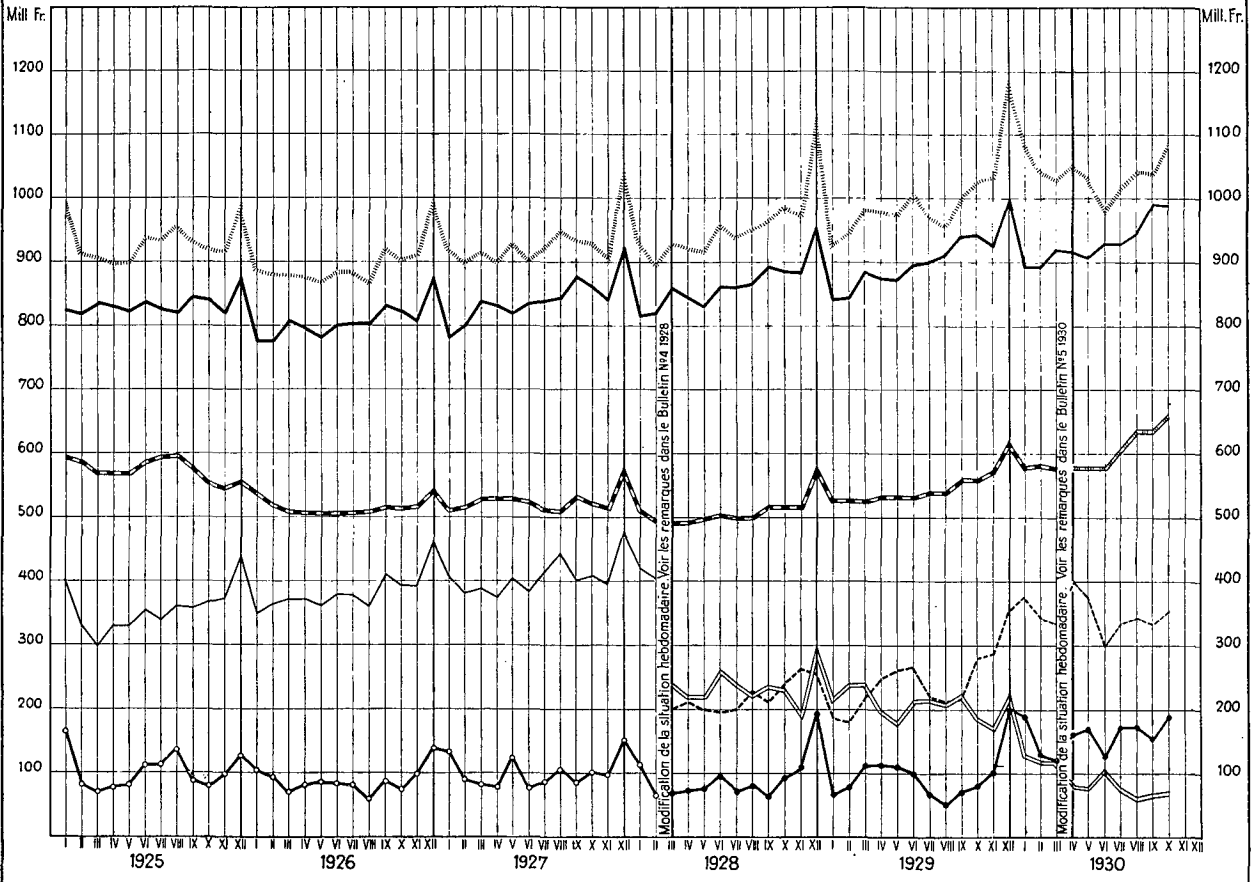
Q. Quellennachweis — *Indication des sources.*

SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES

I SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK — BANQUE NATIONALE SUISSE

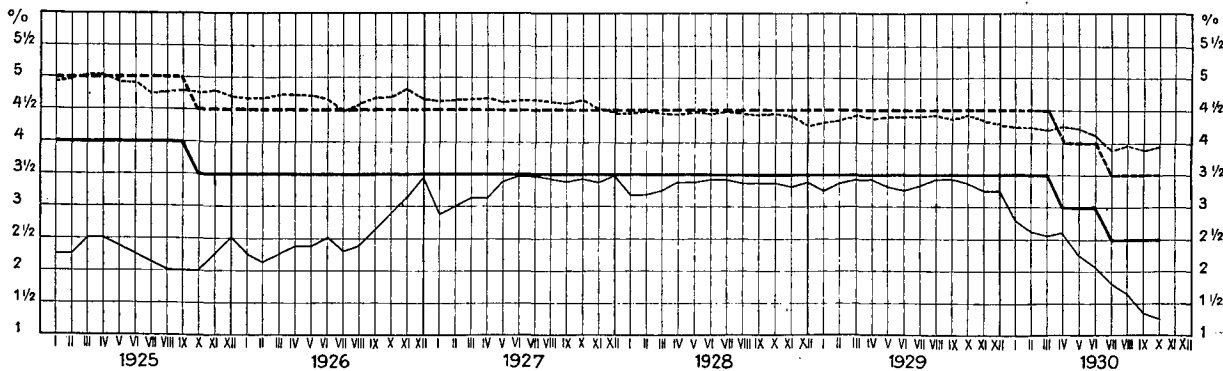
am Monatsende — en fin de mois

- | | |
|--|---|
| <p>a) — Notenumlauf — Billets en circulation</p> <p>b) — Metallbestand (Gold und Silber), gemäss Bankgesetz, Art. 19 und 19bis, aufgehoben auf 1. April 1930 — Encaisse métallique (or et argent), selon la loi sur la banque, art 19 et 19bis, abrogée le 1^{er} avril 1930</p> <p>c) — Goldbestand, vom 1. April 1930 an — Encaisse or, dès le 1^{er} avril 1930</p> <p>d) — Portefeuille, Sichtguthaben im Ausland, Lombardvorschüsse — Portefeuille, Avoir à vue à l'étranger, Avances sur nantissement</p> <p>e) — Golddevisen — Disponibilités „or“ à l'étranger</p> | <p>f) — Inlandportefeuille und Lombardvorschüsse — Portefeuille effets sur la Suisse et avances sur nantissement</p> <p>g) — Giro- und Depotrechnungen — Comptes de virements et de dépôts</p> <p>h) — Täglich fällige Verbindlichkeiten — Autres engagements à vue</p> <p>i) — Gesamte Notendeckung (vor dem 31. III. 1928: b und d; vom 31. III. 1928 bis 1. IV. 1930: b, e und f; vom 1. IV. 1930 an: c, e und f) — Couverture totale des billets en circulation (avant le 31. III. 1928: b et d; du 31. III. 1928 au 1. IV. 1930: b, e et f; des le 1. IV. 1930: c, e et f)</p> |
|--|---|



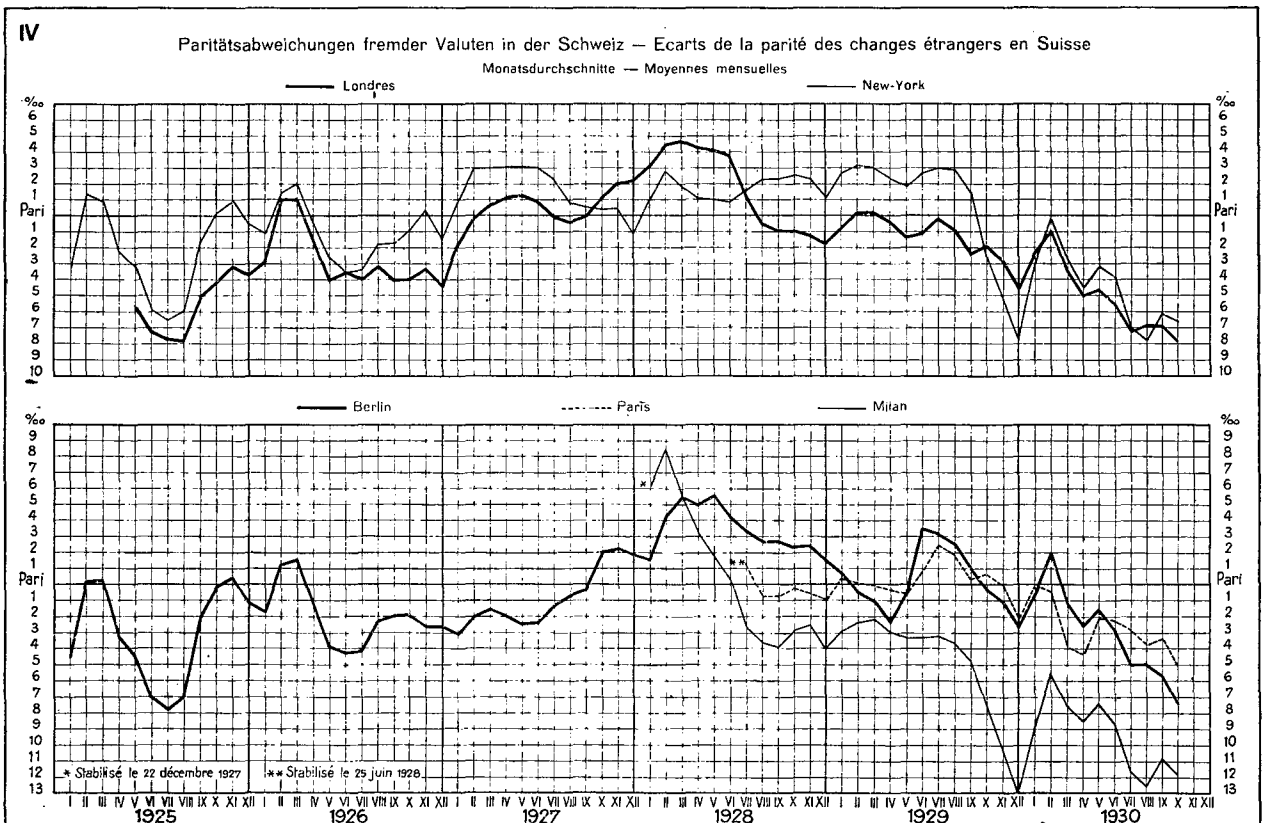
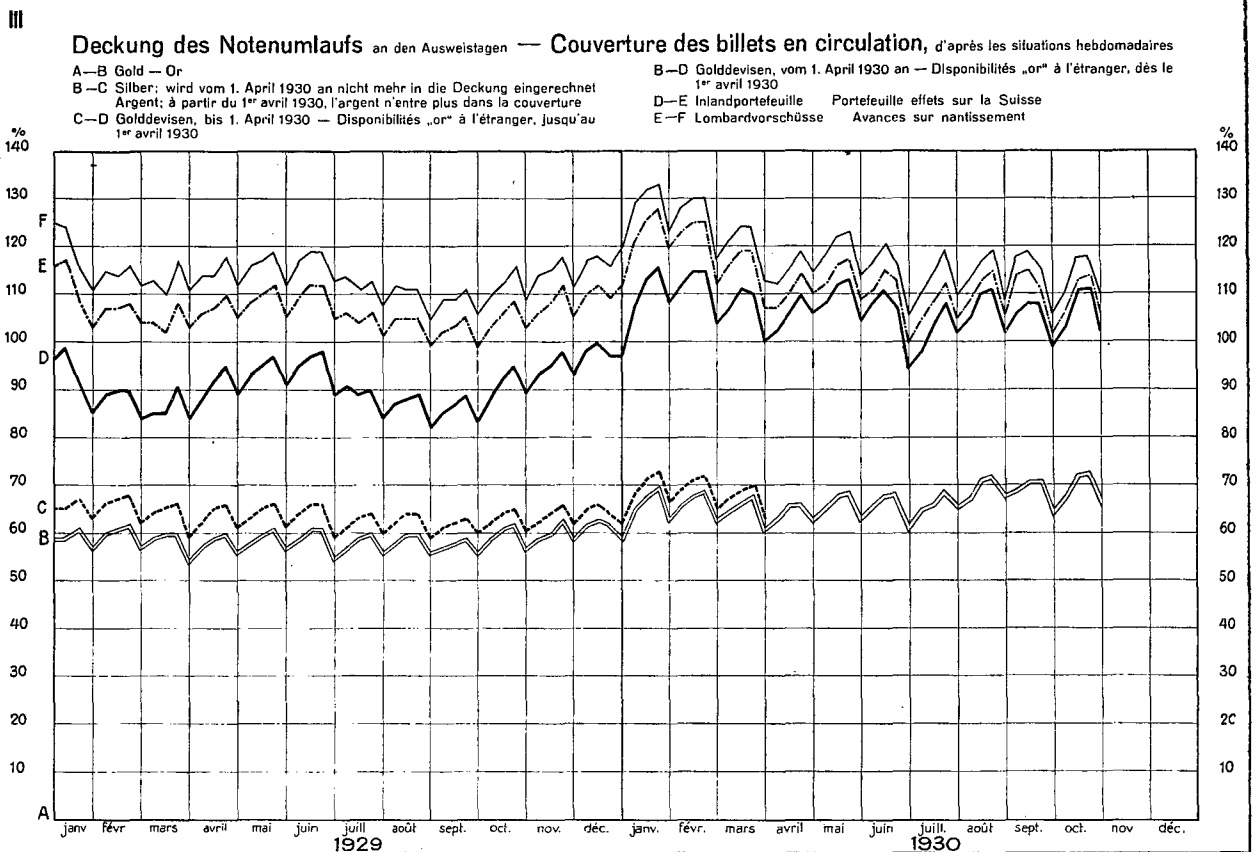
II Zinssätze, am Monatsende — Taux d'intérêts, en fin de mois

- | | |
|--|---|
| <p>— Offizieller Diskontsatz — Taux officiel d'escompte</p> <p>— Offizieller Lombardzins — Taux officiel des avances sur nantissement</p> <p>— Privatsatz — Taux hors banque</p> | <p>----- Rentabilität der 3 1/2% Obligationen S. B. B., A-K — Rendement des obligations C F F., 3 1/2%, A K</p> |
|--|---|



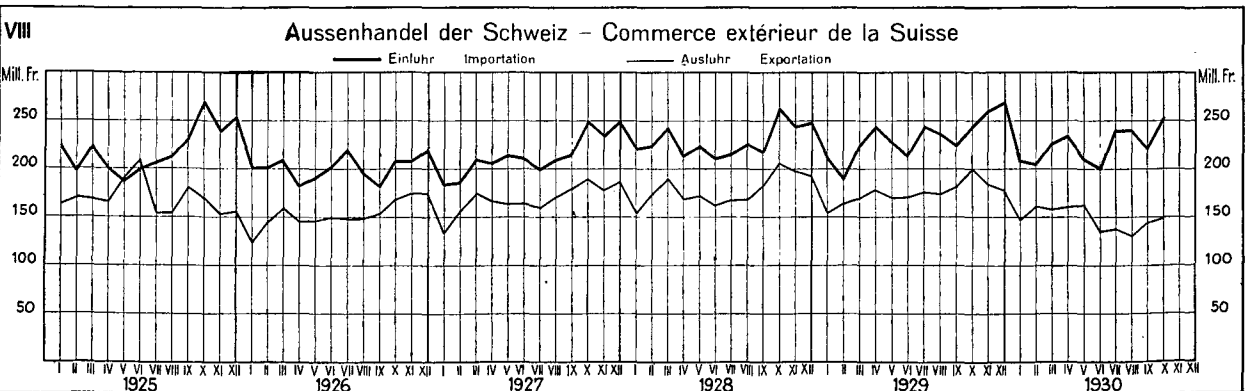
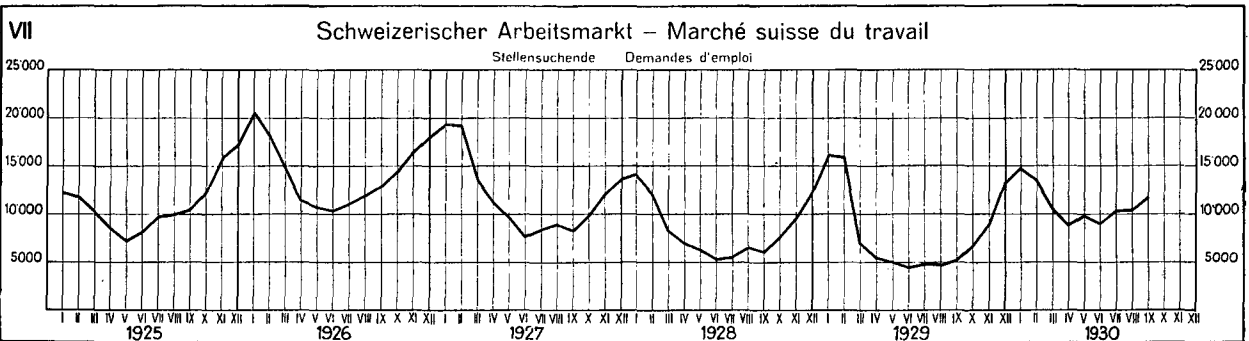
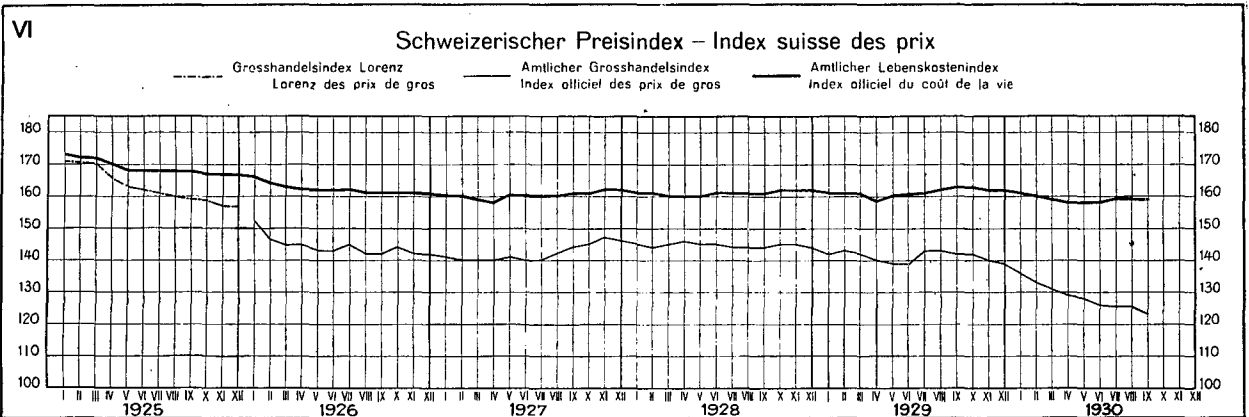
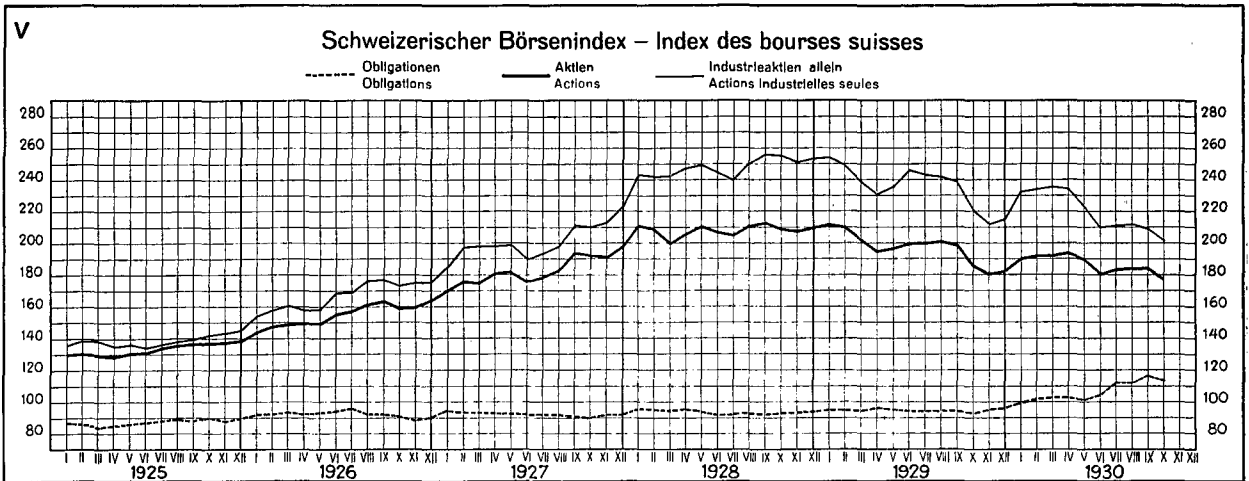
SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



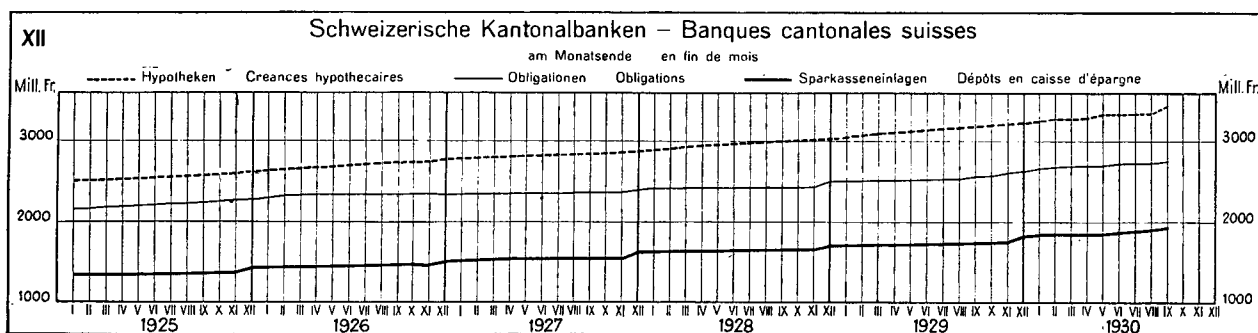
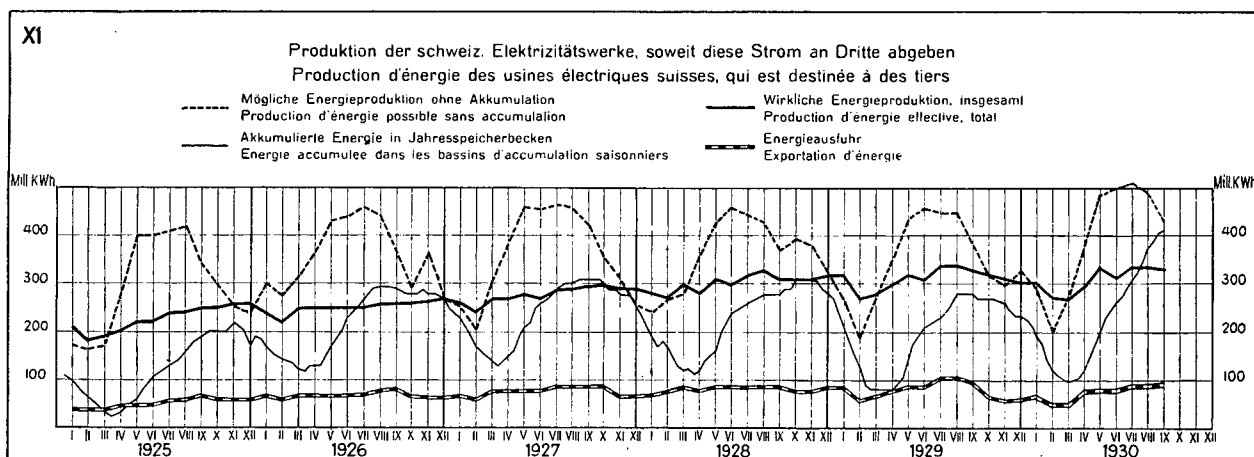
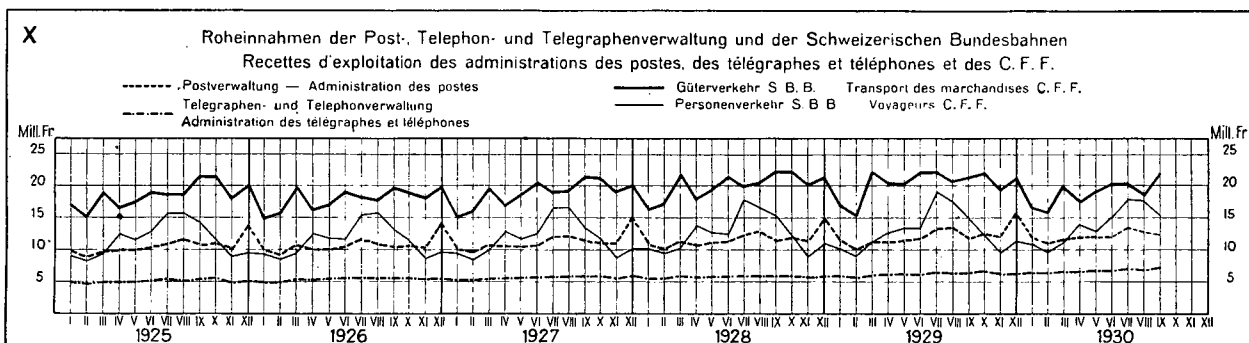
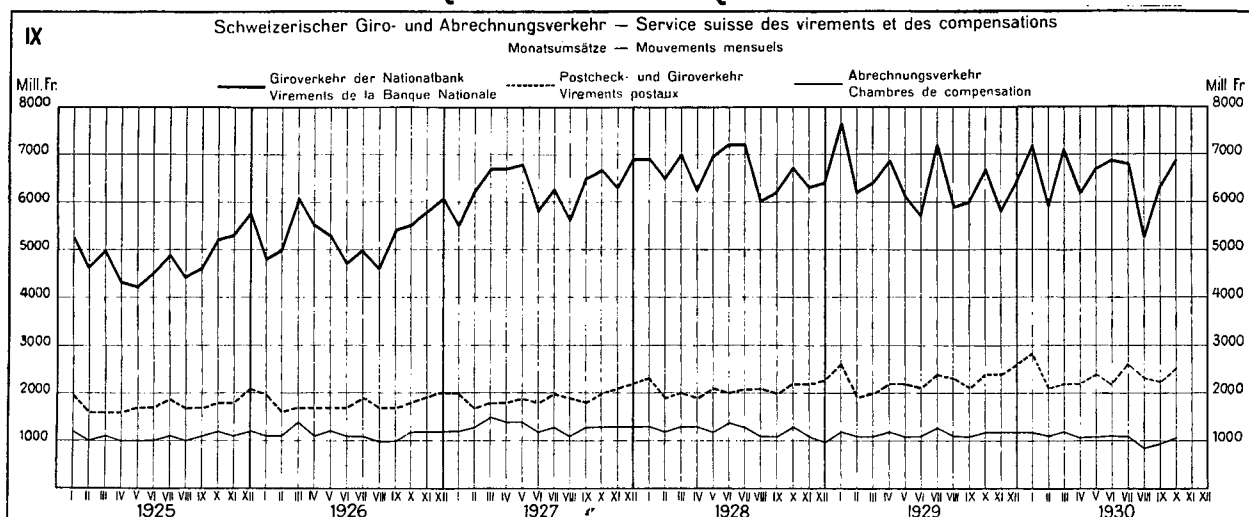
SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



SCHWEIZERISCHE WIRTSCHAFTSKURVEN

GRAPHIQUES ÉCONOMIQUES SUISSES



Ausweise der Schweizerischen Nationalbank — Situations de la Banque Nationale Suisse

1	1929		1930			
	31 Octobre	30 Sept.	7 Octobre	15 Octobre	23 Octobre	31 Octobre
	In Millionen Franken — En millions de francs					
	2	3	4	5	6	7
Aktiva — Actif						
Metallbestand ¹⁾ — <i>Encaisse métallique¹⁾</i>	561.2	—	—	—	—	—
Goldbestand — <i>Encaisse or</i>	533.7	639.6	639.7	664.6	664.5	664.5
im Inland — <i>en Suisse</i>	—	639.6	639.7	639.7	639.6	639.6
im Ausland — <i>à l'étranger</i>	—	—	—	24.9	24.9	24.9
Golddevisen — <i>Disponibilités „or“ à l'étranger</i>	280.6	334.7	334.4	356.1	356.2	354.0
Inlandportefeuille — <i>Portefeuille effets sur la Suisse</i>	127.0	29.8	25.8	24.6	24.8	32.5
Lombardvorschüsse — <i>Avances sur nantissement</i>	61.8	40.6	40.5	38.9	37.7	39.8
Wertschriften — <i>Titres</i>	3.8	100.2	101.7	102.1	103.0	97.8
Korrespondenten — <i>Correspondants</i>						
im Inland — <i>en Suisse</i>		24.8	20.4	29.1	14.9	21.7
im Ausland — <i>à l'étranger</i>	44.8	17.4	10.4	8.6	9.7	11.1
Sonstige Aktiven — <i>Autres postes de l'actif</i>	16.2	25.8	22.1	23.8	23.1	24.9
Total	1 095.4	1 212.9	1 194.5	1 247.8	1 233.4	1 246.8
Passiva — Passif						
Eigene Gelder — <i>Fonds propres</i>	34.0	34.5	34.5	34.5	34.5	34.5
Notenumlauf — <i>Billets en circulation</i>	943.6	986.7	944.6	921.1	916.9	989.0
Täglich fällige Verbindlichkeiten — <i>Autres engagements à vue</i>	80.8	156.6	181.7	258.2	247.9	189.0
Sonstige Passiven — <i>Autres postes du passif</i>	37.5	35.1	33.7	34.0	34.1	33.8
Total	1 095.4	1 212.9	1 194.5	1 247.8	1 233.4	1 246.8

1) Inkl. Silber, welches bis 31. März 1930 gesetzlich in die Metalldeckung eingerechnet wurde (Bankgesetz Art. 19 und 19bis, aufgehoben auf 1. April 1930). — *Y compris l'argent inclus dans la couverture métallique légale jusqu'au 31 mars 1930 (Loi sur la Banque, art. 19 et 19bis, abrogée le 1er avril 1930).*

Die Schweizerische Nationalbank am Monatsende — La Banque Nationale Suisse en fin de mois

Monatsende <i>Fin de mois</i>	1925	1926	1927	1928	1929	1930	1925	1926	1927	1928	1929	1930
	In Millionen Franken — En millions de francs											
1	Metallbestand ¹⁾ — <i>Encaisse métallique¹⁾</i> (Gold und Silber) (Or et argent)						Goldbestand — <i>Encaisse or</i>					
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier	595.2	539.2	513.5	513.5	527.5	584.8	505.7	447.8	437.8	451.2	482.0	559.9
Février	587.9	519.9	522.1	495.1	526.8	582.6	498.0	427.1	446.8	432.6	481.6	560.9
Mars	570.9	509.5	530.4	492.5	525.8	578.9	481.8	417.6	458.2	432.2	481.8	561.0
Avril	569.6	507.4	529.9	493.7	534.2	—	480.2	418.9	459.8	435.8	492.6	578.8
Mai	571.8	507.7	530.2	500.5	535.8	—	482.0	418.9	459.2	439.9	496.1	578.8
Juin	587.6	507.7	524.7	506.5	533.0	—	498.8	419.4	455.1	447.1	496.1	578.9
Juillet	597.2	508.1	512.0	502.4	541.6	—	508.0	420.0	444.8	447.9	507.2	610.1
Août	599.1	510.4	510.5	503.0	540.0	—	510.5	424.5	443.5	449.4	506.8	639.8
Septembre	579.0	517.8	536.0	518.5	563.7	—	490.6	437.1	471.4	467.9	532.6	639.6
Octobre	554.0	514.6	524.4	517.5	561.1	—	465.5	442.4	461.5	469.7	533.7	664.5
Novembre	546.7	518.9	515.5	517.1	573.8	—	455.8	443.1	450.9	469.1	545.9	—
Décembre	556.4	544.6	579.9	578.8	618.5	—	467.1	471.7	517.0	533.0	595.0	—

1) Gemäss Bankgesetz, Art. 19 und 19bis, aufgehoben auf 1. April 1930. — *Selon la loi sur la banque, art. 19 et 19bis, abrogée le 1er avril 1930.*

Die Schweizerische Nationalbank am Monatsende — La Banque nationale suisse en fin de mois Fortsetzung - Suite

Monatsende Fin de mois	1925	1926	1927	1928	1929	1930	1925	1926	1927	1928	1929	1930
	In Millionen Franken — En millions de francs											
1	Golddevisen ¹⁾ - Disponibilités „or“ à l'étranger ¹⁾						Inlandportefeuille ²⁾ Portefeuille effets sur la Suisse ²⁾					
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier	46.8	18.4	24.1	62.7	184.7	378.1	304.1	285.6	339.9	304.9	154.9	93.8
Février	18.1	48.9	26.5	24.2	180.7	343.9	254.6	268.9	309.1	315.1	169.6	78.0
Mars	15.8	32.9	40.6	199.8	217.6	334.9	229.2	290.6	301.6	174.9	168.8	71.9
Avril	16.3	18.7	25.0	210.9	246.9	391.0	260.7	301.3	301.1	153.2	137.1	37.5
Mai	19.7	15.0	44.7	199.0	260.7	376.0	256.5	300.5	311.0	148.7	120.8	35.4
Juin	41.5	14.3	54.9	195.0	265.3	299.7	263.3	316.6	275.0	181.0	145.5	46.1
Juillet	17.3	14.6	47.9	199.1	216.9	333.0	276.3	321.1	317.5	174.5	152.8	35.6
Août	27.1	24.1	47.4	226.7	210.1	341.6	290.8	297.1	344.2	163.4	148.0	28.0
September	24.4	18.6	26.0	211.4	215.7	334.7	289.9	345.1	320.5	168.3	154.6	29.8
October	30.4	21.3	46.5	238.2	280.6	354.0	292.7	327.4	308.4	166.2	127.0	32.5
November	25.9	17.0	51.9	262.4	287.6		300.6	327.6	291.9	138.8	113.7	
Décembre	25.8	35.4	28.8	254.4	353.0		338.7	364.6	370.7	217.8	149.4	
	Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement						Korrespondenten — Correspondants					
Janvier	51.7	43.7	43.9	52.3	63.1	42.2	23.2	21.2	21.1	27.2	32.9	29.6
Février	54.1	45.4	44.4	62.7	71.3	42.0	14.1	15.7	13.5	16.9	26.1	20.6
Mars	52.4	48.3	45.7	66.7	73.6	47.4	20.2	20.2	23.8	27.3	47.3	26.4
Avril	52.1	50.0	48.0	67.3	64.1	46.0	33.1	22.6	30.0	25.5	52.0	36.3
Mai	52.3	45.7	48.1	71.5	60.7	44.4	28.0	22.5	29.9	28.9	51.5	32.0
Juin	49.0	48.1	53.0	81.4	69.3	61.6	28.1	21.7	29.6	29.4	30.9	33.7
Juillet	44.6	42.2	48.5	65.8	65.1	43.4	27.1	25.2	24.3	35.9	38.7	38.6
Août	41.7	39.6	49.9	60.2	61.3	37.3	21.4	19.3	22.1	38.5	51.0	31.8
September	42.4	45.6	53.1	69.3	71.2	40.6	21.1	21.3	20.5	31.2	57.6	42.2
October	44.7	42.9	53.6	67.7	61.8	39.8	23.3	21.8	26.3	30.8	44.8	32.5
November	45.9	48.0	50.8	58.1	60.5		24.1	21.7	23.3	49.8	41.7	
Décembre	72.1	60.2	78.1	82.7	75.1		34.7	34.4	35.6	44.8	46.9	
	Notenumlauf — Billets en circulation						Täglich fällige Verbindlichkeiten ³⁾ Autres engagements à vue ³⁾					
Janvier	825.0	776.3	781.5	814.1	839.9	889.9	163.7	103.2	132.1	113.7	66.6	188.5
Février	819.3	775.3	799.9	819.3	842.9	893.1	80.3	93.5	89.4	65.3	76.8	128.5
Mars	835.6	808.0	838.2	858.7	885.3	918.0	70.5	69.5	81.0	67.7	110.8	122.0
Avril	829.9	797.2	831.0	844.9	875.3	916.3	76.2	80.2	78.2	72.0	111.9	153.7
Mai	822.0	780.8	814.5	831.4	871.6	907.9	79.8	85.2	123.9	75.7	110.3	169.3
Juin	834.0	800.4	835.2	860.2	897.5	928.7	111.4	83.3	76.4	94.6	100.8	130.2
Juillet	824.4	803.4	839.2	859.5	900.1	928.3	111.3	80.7	84.9	73.5	67.1	171.2
Août	819.1	802.8	843.2	864.3	911.0	942.7	134.5	59.2	104.2	81.0	50.7	175.9
September	844.5	834.0	877.2	891.5	943.5	986.7	86.8	86.0	84.3	63.7	70.8	156.6
October	841.5	824.3	860.8	885.2	943.6	989.0	77.3	73.9	101.2	92.5	80.3	189.0
November	819.0	807.3	840.3	878.2	927.7		96.1	97.5	96.5	109.3	101.7	
Décembre	875.8	874.0	917.4	952.6	999.2		126.6	138.5	153.4	195.5	200.4	
	Deckung des Notenumlaufs durch Metall (Gold u. Silber) ^{*)} — Couverture métallique (Or et argent) en % des billets en circulation ^{*)}						Deckung des Notenumlaufs durch Gold in % Couverture or en % des billets en circulation					
Janvier	72.13	69.45	65.71	63.06	62.80	65.65	61.29	57.61	55.95	55.41	57.39	62.91
Février	71.75	67.05	65.27	60.42	62.49	65.23	60.78	55.08	55.79	52.80	57.13	62.80
Mars	68.31	63.06	63.28	57.35	59.35	63.05	57.59	51.68	54.66	50.33	54.33	61.10
Avril	68.63	63.64	63.76	58.44	61.02	—	57.85	52.47	55.26	51.53	56.27	63.16
Mai	69.49	65.02	65.09	60.19	61.47	—	58.64	53.65	56.37	52.92	56.92	63.75
Juin	70.45	63.43	62.82	58.88	59.33	—	59.75	52.39	54.49	51.97	55.27	62.33
Juillet	72.43	63.24	61.01	58.44	60.17	—	61.62	52.27	52.94	52.10	56.34	65.72
Août	73.14	63.57	60.54	58.20	59.27	—	62.33	52.87	52.59	51.99	55.63	67.81
September	68.55	62.03	61.10	58.16	59.74	—	58.08	52.41	53.73	52.48	56.45	64.82
October	65.33	62.42	60.92	58.46	59.47	—	55.32	53.67	53.62	53.06	56.56	67.19
November	66.74	64.28	61.31	58.87	61.85		55.65	54.89	53.62	53.41	58.33	
Décembre	63.53	62.31	63.20	60.75	61.90		53.33	53.98	56.35	55.95	59.34	

Bis 23. März 1928 (kursivgedruckte Zahlen) — Jusqu'au 23 mars 1928 (chiffres en italique):

1) Sichtguthaben im Ausland. — Avoir à vue à l'étranger.

2) Gesamtportefeuille — Total du portefeuille.

3) Giro- und Depotrechnungen — Comptes de virements et de dépôts.

*) Gemäss Bankgesetz Art. 19 und 19bis, aufgehoben auf 1. April 1930. — Selon la loi sur la banque, art. 19 et 19bis, abrogée le 1^{er} avril 1930.

Geldkurse für Sichtdevisen in der Schweiz — *Changes à vue en Suisse (cours de la demande)*

3

	Paris für — pour Fr. 100.—	London <i>Londres</i> für — pour £ 1.—	Berlin für — pour RM 100.—	Mailand <i>Milan</i> für — pour L. 100.—	Brüssel <i>Bruxelles</i> für — pour Beigas 100.—	Wien <i>Vienne</i> für — pour S 100.—	Amster- dam für — pour fl. 100.—	New-York für — pour \$ 1.—	Madrid für — pour Pes. 100.—	Stock- holm für — pour Kr. 100.—
Parität <i>Parité</i>	20.305 ¹)	25.22155	123.457	27.277	72.062	72.926	208.32	5.18262	100.—	138.889
Oktober 1930 <i>Octobre</i>										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1.	20.22	25.03 ⁵ / ₈	122.60	26.98	71.86	72.70	207.90	5.15 ³ / ₄	53.—	138.40
2.	20.22 ¹ / ₂	25.03 ⁷ / ₈	122.68 ³ / ₄	26.98	71.85	72.70	207.82 ¹ / ₂	5.15 ⁵ / ₁₆	53.10	138.41 ¹ / ₄
3.	20.21 ³ / ₄	25.03 ³ / ₈	122.63 ³ / ₄	26.97 ¹ / ₂	71.85	72.70	207.77 ¹ / ₂	5.15 ³ / ₁₆	53.10	138.41 ¹ / ₄
4.	20.21 ⁵ / ₈	25.03 ³ / ₈	122.60	26.97 ¹ / ₂	71.83 ³ / ₄	72.68 ³ / ₄	207.75	5.15 ¹ / ₈	53.15	138.37 ¹ / ₂
5.										
6.	20.21 ³ / ₈	25.03 ¹ / ₄	122.57 ¹ / ₂	26.97 ¹ / ₄	71.83 ³ / ₄	72.66 ¹ / ₄	207.72 ¹ / ₂	5.15 ¹ / ₁₆	53.25	138.37 ¹ / ₂
7.	20.20 ³ / ₈	25.02	122.50	26.96	71.82 ¹ / ₂	72.62 ¹ / ₂	207.62 ¹ / ₂	5.14 ³ / ₁₆	53.—	138.30
8.	20.18 ³ / ₄	25.00 ¹ / ₄	122.37 ¹ / ₂	26.94	71.77 ¹ / ₂	72.57 ¹ / ₂	207.55	5.14 ⁹ / ₁₆	52.—	138.20
9.	20.19	25.00 ¹ / ₂	122.46 ¹ / ₄	26.94	71.77 ¹ / ₂	72.57 ¹ / ₂	207.55	5.14 ¹ / ₂	51.20	138.20
10.	20.18 ¹ / ₂	25.—	122.38	26.93	71.75	72.57 ¹ / ₂	207.50	5.14 ⁷ / ₁₆	52.—	138.15
11.	20.17 ³ / ₄	25.—	122.34	26.93	71.73 ³ / ₄	72.57 ¹ / ₂	207.47 ¹ / ₂	5.14 ¹ / ₂	51.50	138.15
12.										
13.	20.17 ¹ / ₄	25.—	122.29	26.93 ¹ / ₄	71.73 ³ / ₄	72.56	207.45	5.14 ¹ / ₂	51.25	138.15
14.	20.16 ³ / ₄	25.—	122.27 ¹ / ₂	26.93 ¹ / ₄	71.74	72.57 ¹ / ₂	207.35	5.14 ⁵ / ₈	50.—	138.15
15.	20.17	25.—	122.30	26.93 ¹ / ₄	71.74	72.57 ¹ / ₂	207.30	5.14 ⁹ / ₁₆	49.25	138.15
16.	20.17	25.—	122.35	26.93 ¹ / ₂	71.72	72.57 ¹ / ₂	207.30	5.14 ¹ / ₂	49.—	138.15
17.	20.18 ³ / ₄	25.01 ¹ / ₂	122.41	26.95	71.76 ¹ / ₄	72.60	207.40	5.14 ³ / ₄	50.10	138.22 ¹ / ₂
18.	20.19 ¹ / ₂	25.02	122.42 ¹ / ₂	26.95 ³ / ₄	71.78 ³ / ₄	72.60	207.37 ¹ / ₂	5.14 ⁷ / ₈	51.—	138.27 ¹ / ₂
19.										
20.	20.22 ¹ / ₄	25.04 ¹ / ₄	122.72 ¹ / ₂	26.98	71.85	72.65	207.45	5.15 ⁵ / ₁₆	51.75	138.35
21.	20.21 ¹ / ₂	25.03 ¹ / ₈	122.77 ¹ / ₂	26.97	71.82 ¹ / ₂	72.65	207.40	5.14 ⁷ / ₈	53.—	138.25
22.	20.21	25.02 ³ / ₄	122.69	26.96	71.80	72.65	207.37 ¹ / ₂	5.14 ⁷ / ₈	53.—	138.20
23.	20.20 ¹ / ₂	25.02	122.60	26.95 ³ / ₄	71.79	72.62 ¹ / ₂	207.37 ¹ / ₂	5.14 ⁷ / ₈	53.50	138.22 ¹ / ₂
24.	20.20 ³ / ₄	25.02 ¹ / ₄	122.65	26.95 ³ / ₄	71.79	72.61 ¹ / ₄	207.37 ¹ / ₂	5.14 ⁷ / ₈	54.60	138.25
25.	20.21 ¹ / ₈	25.02 ¹ / ₂	122.73	26.96	71.80	72.62 ¹ / ₂	207.40	5.15	55.—	138.25
26.										
27.	20.21 ³ / ₄	25.03 ¹ / ₄	122.78 ³ / ₄	26.96 ³ / ₄	71.81	72.63	207.43 ³ / ₄	5.15 ³ / ₁₆	55.30	138.25
28.	20.21	25.02 ¹ / ₈	122.70	26.96	71.78 ³ / ₄	72.60	207.45	5.15	55.70	138.22 ¹ / ₂
29.	20.21	25.02 ¹ / ₄	122.75	26.96	71.80	72.60	207.48 ³ / ₄	5.15	56.50	138.22 ¹ / ₂
30.	20.21	25.02 ¹ / ₄	122.72 ¹ / ₂	26.96 ¹ / ₄	71.80	72.60	207.45	5.15 ¹ / ₁₆	57.85	138.20
31.	20.21 ¹ / ₈	25.02 ³ / ₄	122.72 ¹ / ₂	26.96 ¹ / ₂	71.80	72.60	207.42 ¹ / ₂	5.15 ¹ / ₈	57.60	138.20
Monatsdurchschnitte — <i>Moyennes mensuelles</i>										
1928 X.	20.30	25.199	123.74	27.20	72.21	73.07	208.32	5.196	84.09	138.93
1929 X.	20.32	25.175	123.42	27.07	72.18	72.65	208.06	5.170	74.95	138.75
XI.	20.30	25.150	123.34	26.99	72.12	72.50	208.06	5.156	71.96	138.54
XII.	20.26	25.108	123.15	26.92	72.—	72.40	207.56	5.144	70.80	138.67
1930 I.	20.31	25.162	123.41	27.04	72.02	72.70	207.89	5.168	67.26	138.72
II.	20.29	25.198	123.71	27.13	72.18	72.93	207.83	5.182	65.64	139.—
III.	20.23	25.136	123.31	27.07	72.04	72.80	207.29	5.169	63.31	138.79
IV.	20.22	25.094	123.15	27.04	72.02	72.72	207.39	5.160	64.31	138.70
V.	20.26	25.106	123.28	27.08	72.08	72.85	207.80	5.166	63.06	138.61
VI.	20.26	25.083	123.12	27.04	72.03	72.82	207.53	5.163	60.61	138.59
VII.	20.25	25.043	122.84	26.96	71.93	72.70	207.08	5.147	59.04	138.37
VIII.	20.23	25.047	122.84	26.93	71.90	72.68	207.17	5.142	55.94	138.28
IX.	20.24	25.048	122.75	26.98	71.86	72.75	207.55	5.152	55.19	138.43
X.	20.20	25.020	122.56	26.96	71.79	72.62	207.50	5.149	52.95	138.25
Jahresdurchschnitte — <i>Moyennes annuelles</i>										
1928	20.36	25.265	123.88	27.29	72.32	73.10	208.83	5.192	86.14	139.13
1929	20.31	25.190	123.49	27.14	72.17	72.91	208.30	5.186	76.11	138.90

1) Seit 25. Juni 1928 — *Depuis le 25 juin 1928.*

Devisenkurse, die nicht einem tatsächlichen Markt in der Schweiz entsprechen, sind über London oder New-York errechnet.
Le cours des devises qui n'ont pas un marché régulier en Suisse est calculé sur les parités de Londres ou de New-York.

Geldkurse für Sichtdevisen in der Schweiz — *Changes à vue en Suisse (cours de la demande)*

(Fortsetzung - Suite)

3

	Kopenhagen <i>Copenhague</i> für — pour Kr. 100.—	Oslo für — pour Kr. 100.—	Prag <i>Prague</i> für — pour Kc 100.—	Warschau <i>Varsovie</i> für — pour zl. 100.—	Budapest für — pour Pengö 100.—	Belgrad <i>Belgrade</i> für — pour din. 100.—	Bukarest <i>Bucarest</i> für — pour Lei 100.—	Montreal für — pour \$ 1.—	Buenos- Aires für — pour P. Peso 100.—	Yokohama für — pour Yen 100.—
Parität <i>Parité</i>	138. 889	138. 889	15. 3553 1/4	58. 139	90. 643	100. —	3. 10 2/3	5. 18262	220. —	258. 332
Oktober 1930 <i>Octobre</i>										
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1.	137. 87 1/2	137. 85	15. 28 3/4	57. 72	90. 15	9. 12 3/4	3. 05 3/4	5. 15 1/2	181. 50	254. 85
2.	137. 90	137. 88 3/4	15. 28 1/2	57. 72	90. 15	9. 12 3/4	3. 05 7/8	5. 15 1/2	181. 25	254. 90
3.	137. 87 1/2	137. 86 1/4	15. 28 1/4	57. 71 1/4	90. 15	9. 12 3/4	3. 05 3/4	5. 15 3/8	181. 25	254. 90
4.	137. 85	137. 83 3/4	15. 28	57. 72 1/2	90. 11 1/4	9. 12 3/4	3. 05 3/4	5. 15 3/8	181. —	254. 90
5.										
6.	137. 85	137. 83 3/4	15. 28	57. 71 1/4	90. 11 1/4	9. 12 3/4	3. 05 3/4	5. 15 3/8	181. —	254. 90
7.	137. 77 1/2	137. 77 1/2	15. 27 1/2	57. 68 3/4	90. 08 3/4	9. 12 3/4	3. 05 1/2	5. 15 1/4	181. —	254. 85
8.	137. 65	137. 65	15. 27	57. 66 1/4	90. 07 1/2	9. 12 5/8	3. 05 1/2	5. 15 1/8	179. —	254. 85
9.	137. 65	137. 65	15. 27	57. 66 1/4	90. 07 1/2	9. 12 5/8	3. 05 1/2	5. 15	178. —	254. 85
10.	137. 60	137. 60	15. 26 3/4	57. 66 1/4	90. 05	9. 12 1/2	3. 05 1/2	5. 14 7/8	177. —	254. 90
11.	137. 60	137. 60	15. 26 3/4	57. 66 1/4	90. 05	9. 12 1/2	3. 05 1/2	5. 14 7/8	174. —	254. 90
12.										
13.	137. 60	137. 60	15. 26 1/2	57. 65	90. 05	9. 12 1/2	3. 05 1/2	5. 14 3/4	173. 50	255. —
14.	137. 60	137. 60	15. 26 1/2	57. 65	90. 05	9. 12 1/2	3. 05 1/2	5. 14 3/4	169. —	255. —
15.	137. 62 1/2	137. 62 1/2	15. 26 1/2	57. 65	90. 07 1/2	9. 12 1/2	3. 05 1/2	5. 14 3/4	167. —	255. —
16.	137. 62 1/2	137. 62 1/2	15. 26 1/2	57. 65	90. 07 1/2	9. 12 1/2	3. 05 1/2	5. 15	171. 50	255. —
17.	137. 70	137. 70	15. 26 3/4	57. 67 1/2	90. 10	9. 12 1/2	3. 05 1/2	5. 15	174. —	255. —
18.	137. 70	137. 70	15. 27 1/2	57. 67 1/2	90. 10	9. 12 1/2	3. 05 1/2	5. 15	175. 50	255. —
19.										
20.	137. 85	137. 82 1/2	15. 28	57. 70	90. 15	9. 12 1/2	3. 05 1/2	5. 15 1/4	176. 50	255. —
21.	137. 82 1/2	137. 80	15. 27 1/2	57. 67 1/2	90. 12 1/2	9. 12 1/2	3. 05 1/2	5. 15 3/8	177. —	255. —
22.	137. 77 1/2	137. 77 1/2	15. 27	57. 65	90. 10	9. 12 1/2	3. 05 1/2	5. 15 3/8	176. 50	255. 25
23.	137. 77 1/2	137. 77 1/2	15. 26 1/4	57. 65	90. 10	9. 12 1/2	3. 05 1/2	5. 15 3/8	176. 50	255. 75
24.	137. 75	137. 75	15. 27	57. 65	90. 10	9. 12 1/2	3. 05 1/2	5. 15 3/8	175. 50	255. 75
25.	137. 75	137. 75	15. 27	57. 65	90. 10	9. 12 1/2	3. 05 1/2	5. 15 1/2	174. 50	256. —
26.										
27.	137. 80	137. 80	15. 27 3/4	57. 67 1/2	90. 12 1/2	9. 12 1/2	3. 05 1/2	5. 15 1/2	174. 50	256. —
28.	137. 76 1/4	137. 76 1/4	15. 27 1/4	57. 65	90. 08 3/4	9. 12 1/2	3. 05 1/2	5. 15 1/2	174. —	256. 25
29.	137. 76 1/4	137. 76 1/4	15. 27 1/4	57. 65	90. 10	9. 12 1/2	3. 05 1/2	5. 15 1/2	174. —	256. 10
30.	137. 76 1/4	137. 76 1/4	15. 27 1/4	57. 67 1/2	90. 10	9. 12 1/2	3. 05 1/2	5. 15 1/2	174. 75	255. 75
31.	137. 77 1/2	137. 77 1/2	15. 27 1/4	57. 67 1/2	90. 10	9. 12 1/2	3. 05 1/2	5. 15 1/2	176. —	255. 25
Monatsdurchschnitte — <i>Moyennes mensuelles</i>										
1928 X.	138. 52	138. 50	15. 39	58. 25	90. 57	9. 13	3. 14	5. 195	218. 51	239. 83
1929 I.	138. 21	138. 23	15. 30	57. 94	90. 23	9. 13	3. 08	5. 110	215. 92	246. 87
XI.	138. 13	138. 13	15. 28	57. 79	90. 15	9. 13	3. 08	5. 069	212. 63	250. 66
XII.	138. 00	137. 92	15. 26	57. 72	90. 08	9. 13	3. 07	5. 088	210. 33	251. 41
1930 I.	138. 24	138. 14	15. 28	57. 94	90. 36	9. 13	3. 07	5. 105	207. 21	253. 43
II.	138. 65	138. 45	15. 34	58. 06	90. 54	9. 13	3. 08	5. 139	196. 42	254. 29
III.	138. 36	138. 31	15. 31	57. 93	90. 29	9. 13	3. 07	5. 153	193. 81	254. 81
IV.	138. 16	138. 14	15. 28	57. 82	90. 13	9. 13	3. 07	5. 156	200. 07	254. 71
V.	138. 20	138. 22	15. 31	57. 89	90. 27	9. 13	3. 07	5. 156	196. 79	254. 91
VI.	138. 11	138. 15	15. 31	57. 84	90. 26	9. 13	3. 07	5. 161	191. 31	255. 01
VII.	137. 89	137. 89	15. 26	57. 71	90. 15	9. 13	3. 06	5. 150	185. 44	254. 02
VIII.	137. 90	137. 86	15. 25	57. 68	90. 17	9. 13	3. 06	5. 146	186. 37	253. 78
IX.	137. 91	137. 88	15. 29	57. 74	90. 23	9. 13	3. 07	5. 157	185. 11	254. 42
X.	137. 74	137. 74	15. 27	57. 67	90. 10	9. 13	3. 06	5. 152	176. 12	255. 22
Jahresdurchschnitte — <i>Moyennes annuelles</i>										
1928	138. 83	138. 53	15. 38	58. 13	90. 58	9. 13	3. 16	5. 186	220. 26	240. 81
1929	138. 36	138. 37	15. 35	58. 13	90. 46	9. 13	3. 09	5. 146	216. 90	238. 96

1) Seit 27. November 1929. — *Depuis le 27 novembre 1929.*

2) Seit 7. Februar 1929. — *Depuis le 7 février 1929.*

Devisenkurse, die nicht einem tatsächlichen Markt in der Schweiz entsprechen, sind über London oder New-York errechnet.
Le cours des devises qui n'ont pas un marché régulier en Suisse est calculé sur les parités de Londres ou de New-York.

Kursabweichungen fremder Valuten in der Schweiz von der Parität. Wert des Schweizerfrankens
Ecart des changes étrangers en Suisse par rapport à leur parité. Valeur du franc suisse

Abweichungen in ‰ von der Parität <i>Ecart en ‰ de la parité</i>										Der Schweizerfranken in ‰ <i>Le franc suisse en ‰</i>	
New-York	London <i>Londres</i>	Berlin	Paris	Mailand <i>Milan</i>	Amster- dam	Stock- holm	Brüssel <i>Bruxelles</i>	Wien <i>Vienne</i>	der 9 Valuten Kol. 2-10 des 9 changes col. 2-10	des Dollars du dollar	
Oktober 1930 <i>Octobre</i>											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1.	— 5.6	— 7.3	— 6.9	— 4.2	— 10.9	— 2.0	— 3.5	— 2.8	— 3.1	100.51	100.56
2.	— 5.7	— 7.2	— 6.2	— 3.9	— 10.9	— 2.4	— 3.4	— 2.9	— 3.1	100.51	100.57
3.	— 5.9	— 7.4	— 6.6	— 4.3	— 11.1	— 2.6	— 3.4	— 2.9	— 3.1	100.53	100.59
4.	— 6.1	— 7.4	— 6.9	— 4.4	— 11.1	— 2.7	— 3.7	— 3.1	— 3.3	100.54	100.61
5.											
6.	— 6.2	— 7.5	— 7.1	— 4.5	— 11.2	— 2.9	— 3.7	— 3.1	— 3.6	100.55	100.62
7.	— 6.7	— 8.0	— 7.8	— 5.0	— 11.6	— 3.3	— 4.2	— 3.3	— 4.1	100.60	100.67
8.	— 7.1	— 8.7	— 8.8	— 5.8	— 12.4	— 3.7	— 5.0	— 4.0	— 4.8	100.67	100.71
9.	— 7.3	— 8.6	— 8.1	— 5.7	— 12.4	— 3.7	— 5.0	— 4.0	— 4.8	100.66	100.73
10.	— 7.4	— 8.8	— 8.7	— 5.9	— 12.7	— 3.9	— 5.3	— 4.3	— 4.8	100.69	100.74
11.	— 7.3	— 8.8	— 9.0	— 6.3	— 12.7	— 4.1	— 5.3	— 4.5	— 4.8	100.70	100.73
12.											
13.	— 7.3	— 8.8	— 9.5	— 6.5	— 12.6	— 4.2	— 5.3	— 4.5	— 5.0	100.71	100.73
14.	— 7.0	— 8.8	— 9.6	— 6.8	— 12.6	— 4.7	— 5.3	— 4.5	— 4.8	100.71	100.70
15.	— 7.1	— 8.8	— 9.4	— 6.6	— 12.6	— 4.9	— 5.3	— 4.5	— 4.8	100.71	100.71
16.	— 7.3	— 8.8	— 9.0	— 6.6	— 12.5	— 4.9	— 5.3	— 4.7	— 4.8	100.71	100.73
17.	— 6.8	— 8.2	— 8.5	— 5.8	— 12.0	— 4.4	— 4.8	— 4.2	— 4.5	100.66	100.68
18.	— 6.5	— 8.0	— 8.4	— 5.4	— 11.7	— 4.5	— 4.4	— 3.8	— 4.5	100.64	100.65
19.											
20.	— 5.7	— 7.1	— 5.9	— 4.1	— 10.9	— 4.2	— 3.9	— 2.9	— 3.8	100.54	100.57
21.	— 6.5	— 7.5	— 5.5	— 4.4	— 11.3	— 4.4	— 4.6	— 3.3	— 3.8	100.57	100.65
22.	— 6.5	— 7.7	— 6.2	— 4.7	— 11.6	— 4.5	— 5.0	— 3.6	— 3.8	100.60	100.65
23.	— 6.5	— 8.0	— 6.9	— 4.9	— 11.7	— 4.5	— 4.8	— 3.8	— 4.1	100.61	100.65
24.	— 6.5	— 7.9	— 6.5	— 4.8	— 11.7	— 4.5	— 4.6	— 3.8	— 4.3	100.61	100.65
25.	— 6.3	— 7.8	— 5.9	— 4.6	— 11.6	— 4.4	— 4.6	— 3.6	— 4.1	100.59	100.63
26.											
27.	— 5.9	— 7.5	— 5.4	— 4.3	— 11.3	— 4.2	— 4.6	— 3.5	— 4.1	100.57	100.59
28.	— 6.3	— 7.9	— 6.1	— 4.7	— 11.6	— 4.2	— 4.8	— 3.8	— 4.5	100.60	100.63
29.	— 6.3	— 7.9	— 5.7	— 4.7	— 11.6	— 4.0	— 4.8	— 3.6	— 4.5	100.59	100.63
30.	— 6.2	— 7.9	— 5.9	— 4.7	— 11.5	— 4.2	— 5.0	— 3.6	— 4.5	100.59	100.62
31.	— 6.1	— 7.7	— 5.9	— 4.6	— 11.4	— 4.3	— 5.0	— 3.6	— 4.5	100.59	100.61
Monatsdurchschnitte — <i>Moyennes mensuelles</i>											
1928 X.	+ 2.6	— 0.9	+ 2.3	— 0.2	— 2.8	pari	+ 0.3	+ 2.1	+ 2.0	99.74	100.09
1929 X.	— 2.5	— 1.8	— 0.3	+ 0.7	— 7.6	— 1.2	— 1.0	+ 1.6	— 3.8	100.18	100.25
XI.	— 5.1	— 2.8	— 1.0	— 0.01	— 10.4	— 1.2	— 2.5	+ 0.8	— 5.9	100.33	100.51
XII.	— 7.6	— 4.5	— 2.5	— 2.2	— 12.9	— 3.6	— 1.5	— 0.8	— 7.3	100.48	100.76
1930 I.	— 2.9	— 2.3	— 0.4	+ 0.02	— 8.7	— 2.1	— 1.2	— 0.6	— 3.1	100.24	100.29
II.	— 0.1	— 0.9	+ 2.0	— 0.5	— 5.5	— 2.3	+ 0.8	+ 1.6	+ 0.1	100.05	100.01
III.	— 2.7	— 3.4	— 1.2	— 3.8	— 7.6	— 4.9	— 0.7	— 0.3	— 1.7	100.29	100.27
IV.	— 4.4	— 5.0	— 2.5	— 4.4	— 8.5	— 4.5	— 1.4	— 0.6	— 2.8	100.38	100.44
V.	— 3.2	— 4.6	— 1.5	— 2.1	— 7.4	— 2.5	— 2.0	+ 0.3	— 1.1	100.27	100.32
VI.	— 3.8	— 5.5	— 2.7	— 2.3	— 8.7	— 3.8	— 2.1	— 0.5	— 1.4	100.34	100.38
VII.	— 6.9	— 7.1	— 5.0	— 2.8	— 11.7	— 6.0	— 3.7	— 1.8	— 3.1	100.53	100.69
VIII.	— 7.8	— 6.9	— 5.0	— 3.7	— 12.5	— 5.5	— 4.4	— 2.2	— 3.4	100.57	100.78
IX.	— 5.9	— 6.9	— 5.7	— 3.4	— 10.9	— 3.7	— 3.3	— 2.8	— 2.5	100.50	100.59
X.	— 6.5	— 8.0	— 7.3	— 5.1	— 11.8	— 3.9	— 4.6	— 3.7	— 4.2	100.61	100.65
Jahresdurchschnitte — <i>Moyennes annuelles</i>											
1928	+ 1.8	+ 1.7	+ 3.4	—	+ 0.5	+ 2.4	+ 1.7	+ 3.6	+ 2.4	99.78	98.82
1929	+ 0.7	— 1.2	+ 0.3	+ 0.3	— 4.9	— 0.1	+ 0.1	+ 1.5	— 0.2	100.04	99.93

Devise Schweiz im Ausland — Change suisse à l'étranger

5

	in — à Paris	in London à Londres	in — à Berlin	in Mailand à Milan	in Brüssel à Bruxelles	in Wien à Vienne	in — à Amsterdam	in — à New-York	in — à Stockholm
Parität Parité	492.4895 ¹⁾	25.22155	81.—	366.6127	138.77	137.125	48.003	19.295	72.—
Oktober 1930 <i>Octobre</i>									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1.	494.75	25.03 ⁵ / ₈	81.45	370.60	138.90	137.21	48.11 ¹ / ₂	19.40 ⁵ / ₈	72.32 ¹ / ₂
2.	494.50	25.03 ³ / ₄	81.43	370.57 ¹ / ₂	138.91	—	48.14	19.41	72.30
3.	494.50	25.03 ⁵ / ₈	81.50	370.60	138.90	137.34	48.12 ¹ / ₂	19.41 ¹ / ₄	72.32 ¹ / ₂
4.	494.50	25.03 ⁵ / ₈	81.46 ¹ / ₂	370.65	—	137.41	48.12 ¹ / ₂	19.41 ¹ / ₄	72.35
5.									
6.	494.75	25.03 ¹ / ₄	81.48	370.70	138.86 ¹ / ₂	137.35	48.14	19.41 ³ / ₈	72.35
7.	—	25.01 ¹ / ₈	81.57	370.82 ¹ / ₂	138.92	137.40	48.15	19.42 ³ / ₄	72.37 ¹ / ₂
8.	495.25	25.00 ¹ / ₄	81.62	370.97 ¹ / ₂	139.04	137.40	48.17	19.43 ⁵ / ₈	72.42 ¹ / ₂
9.	495.25	25.—	81.57	371.07 ¹ / ₂	139.04	137.00 ¹ / ₂	48.18	19.43 ¹ / ₂	72.42 ¹ / ₂
10.	495.75	25.00 ¹ / ₂	81.66	371.22 ¹ / ₂	139.12	137.55	48.20	19.44	72.42 ¹ / ₂
11.	495.25	25.00 ³ / ₈	81.70	371.22 ¹ / ₂	—	137.59	48.19	19.43 ¹ / ₂	72.42 ¹ / ₂
12.									
13.	495.50	24.99 ³ / ₄	81.72	371.17 ¹ / ₂	139.14 ¹ / ₂	137.49	48.23	19.43 ¹ / ₂	72.42 ¹ / ₂
14.	495.50	25.00 ¹ / ₄	81.72	371.00 ¹ / ₄	139.14	137.55	48.24 ¹ / ₂	19.43 ¹ / ₂	72.42 ¹ / ₂
15.	495.50	24.99 ³ / ₄	81.67	371.—	139.20	137.46	48.24	19.43 ¹ / ₄	72.42 ¹ / ₂
16.	495.75	25.—	81.62	371.15	139.18 ¹ / ₂	137.52	48.25	19.43 ⁵ / ₈	72.42 ¹ / ₂
17.	494.75	25.02	81.60	371.—	139.03	137.43	48.23	19.42 ¹ / ₄	72.40
18.	495.—	25.02 ¹ / ₈	81.51	372.00 ³ / ₄	—	137.45	48.22	19.42 ¹ / ₂	72.40
19.									
20.	494.75	25.04 ¹ / ₄	81.37	370.47 ¹ / ₂	138.88	137.29	48.20	19.42 ¹ / ₂	72.40
21.	494.75	25.03	81.36	370.70	138.98	137.34	48.21	19.42 ¹ / ₈	72.37 ¹ / ₂
22.	495.—	25.02	81.47	370.87 ¹ / ₂	139.04	137.39	48.20 ¹ / ₂	19.42	72.37 ¹ / ₂
23.	495.—	25.01 ⁷ / ₈	81.46	370.89	139.07 ¹ / ₂	137.48	48.23	19.42 ¹ / ₄	72.40
24.	495.—	25.02 ³ / ₈	81.45	370.90	139.01	137.51	48.22	19.42 ¹ / ₈	72.40
25.	494.75	25.03	81.39	370.80	—	137.46	48.22	19.41 ³ / ₄	72.37 ¹ / ₂
26.									
27.	494.75	25.02 ⁷ / ₈	81.36	370.65	138.95	137.40	48.21	19.41 ¹ / ₄	72.37 ¹ / ₂
28.	494.75	25.01 ⁷ / ₈	81.42	—	139.01	137.50	48.21	19.41 ³ / ₄	72.40
29.	494.75	25.02 ³ / ₈	81.39	370.70	139.—	137.50	48.21	19.41 ¹ / ₂	72.42 ¹ / ₂
30.	494.75	25.02 ³ / ₄	81.40	370.62 ¹ / ₂	138.97	137.43	48.21 ¹ / ₂	19.41 ¹ / ₄	72.40
31.	494.75	25.02 ³ / ₄	81.35	370.00 ³ / ₄	138.99	137.47	48.20 ¹ / ₂	19.41 ¹ / ₄	72.40
Monatsdurchschnitte — <i>Moyennes mensuelles</i>									
1928 X. 1929	492.56	25.20	80.71	367.56	138.22	136.60	48.01	19.246	72.05
IX.	492.27	25.17	80.83	368.25	138.35	136.67	48.05	19.267	72.01
X.	491.98	25.18	80.93	369.34	138.25	137.33	48.06	19.344	72.11
XI.	492.44	25.15	80.98	370.40	138.39	137.61	48.06	19.392	72.21
XII. 1930	493.49	25.11	81.11	371.30	138.58	137.80	48.18	19.443	72.16
I.	492.45	25.16	80.93	369.66	138.58	137.22	48.10	19.351	72.13
II.	492.71	25.20	80.74	368.53	138.23	136.77	48.11	19.297	71.99
III.	494.29	25.14	81.02	369.26	138.54	137.04	48.24	19.348	72.09
IV.	494.48	25.09	81.11	369.64	138.58	137.21	48.21	19.382	72.16
V.	493.42	25.11	81.02	369.24	138.44	136.92	48.13	19.358	72.21
VI.	493.49	25.08	81.13	369.74	138.55	136.99	48.19	19.369	72.20
VII.	493.77	25.04	81.30	370.86	138.73	137.23	48.29	19.432	72.32
VIII.	494.24	25.05	81.32	371.24	138.79	137.30	48.27	19.447	72.37
IX.	494.03	25.05	81.39	370.52	138.89	137.19	48.17	19.408	72.29
X.	494.98	25.02	81.51	370.86	139.01	137.42	48.20	19.423	72.39
Jahresdurchschnitte — <i>Moyennes annuelles</i>									
1928	491.13	25.26	80.63	366.37	138.02	136.53	47.89	19.261	71.92
1929	492.27	25.19	80.89	368.37	138.30	136.86	48.01	19.282	72.05

1) Seit 25. Juni 1928 — Depuis le 25 juin 1928.

Offizielle Diskontsätze — Taux officiels d'escompte

1	Jahresdurchschnitte Moyennes annuelles		Monatsdurchschnitte in % Moyennes mensuelles en %				Gegenwärtiger Satz Taux actuel		Vor- heriger Satz Taux précé- dent
	1928	1929	1929	1930			%	in Kraft seit: Date de la mise en vigueur:	
			Octobre	Août	Sept.	Octobre			
2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Schweiz — Suisse	3.50	3.50	3.50	2.50	2.50	2.50	2 1/2	10 Juillet 1930	3
Albanien — Albanie	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9	Avril 1927	12
Australien — Australie	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	6-7	22 Novembre 1922	—
Belgien — Belgique	4.25	4.35	5.00	2.50	2.50	2.50	2 1/2	31 Juillet 1930	3
Britisch Indien — Inde britannique	6.19	6.83	5.74	5.00	5.00	5.00	5	10 Juillet 1930	6
Bulgarien — Bulgarie	9.95	9.50	10.00	10.00	10.00	10.00	10	2 Juillet 1929	9
Chile — Chili	6.40	6.00	6.00	6.90	7.00	7.00	7	4 Août 1930	6
Dänemark — Danemark	5.00	5.12	5.50	4.00	4.00	4.00	3 1/2	13 Novembre 1930	4
Danzig — Dantzig	6.00	6.54	7.00	4.29	4.00	4.74	5	9 Octobre 1930	4
Deutschland — Allemagne	7.00	7.12	7.50	4.00	4.00	4.74	5	9 Octobre 1930	4
England — Angleterre	4.50	5.50	6.48	3.00	3.00	3.00	3	1 Mai 1930	3 1/2
Estland — Estonie	7.50	7.62	7.97	8.00	8.00	7.19	7	7 Octobre 1930	8
Finnland — Finlande	6.26	7.00	7.00	6.44	6.00	6.00	6	27 Août 1930	6 1/2
Frankreich — France	3.52	3.50	3.50	2.50	2.50	2.50	2 1/2	1 Mai 1930	3
Griechenland — Grèce	9.92	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	9	2 Décembre 1928	10
Japan — Japon	5.48	5.48	5.48	5.48	5.48	5.16	5.11	6 Octobre 1930	5.48
Irland — Irlande	5.50	6.06	6.98	4.00	4.00	4.00	4	1 Mai 1930	4 1/2
Italien — Italie	5.95	6.79	7.00	5.50	5.50	5.50	5 1/2	19 Mai 1930	6
Jugoslawien — Yougoslavie	6.00	6.00	6.00	5.50	5.50	5.50	5 1/2	27 Mai 1930	6
Lettland — Lettonie	6.25	6-7	6-7	6-7	6-7	6	6	1 Octobre 1930	6-7
Litauen — Lithuanie	7.00	7.00	7.00	6-7	6-7	6-7	6-7	1 Avril 1930	6 1/2
New-York	4.51	5.15	6.00	2.50	2.50	2.50	2 1/2	20 Juin 1930	3
Niederlande — Pays-Bas	4.50	5.13	5.50	3.00	3.00	3.00	3	25 Mars 1930	3 1/2
Norwegen — Norvège	5.58	5.57	6.00	4.50	4.50	4.50	4	8 Novembre 1930	4 1/2
Oesterreich — Autriche	6.27	7.97	8.50	5.50	5.15	5.00	5	10 Septembre 1930	5 1/2
Peru — Pérou	—	6.75	6.00	8.00	7.00	7.00	7	1 Septembre 1930	8
Polen — Pologne	8.00	8.64	9.00	6.50	6.50	7.44	7 1/2	3 Octobre 1930	6 1/2
Portugal	8.00	8.00	8.00	7.50	7.50	7.50	7 1/2	2 Juin 1930	8
Rumänien — Roumanie	6.00	8.24	9.50	9.00	9.00	9.00	9	26 Novembre 1929	9 1/2
Russland — Russie	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8.00	8	Avril 1924	9
Schweden — Suède	4.01	4.74	5.50	3.50	3.50	3.50	3 1/2	3 Avril 1930	4
Spanien — Espagne	5.02	5.50	5.50	6.00	6.00	6.00	6	17 Juillet 1930	5 1/2
Südafrika — Afrique du Sud	5.51	5.69	6.00	6.00	5.97	5.50	5 1/2	29 Septembre 1930	6
Tschechoslowakei — Tchecoslo- vaquie	5.00	5.00	5.00	4.00	4.00	4.00	4	25 Juin 1930	4 1/2
Ungarn — Hongrie	6.25	7.61	8.00	5.50	5.50	5.50	5 1/2	30 Mai 1930	6

Diskontosätze in der Schweiz im Monatsdurchschnitt — Taux d'escompte en Suisse, moyennes mensuelles

1	Offizieller Satz — <i>Taux officiel</i>				Privatsatz — <i>Taux hors banque</i>				Spannung — <i>Ecart</i>			
	1927	1928	1929	1930	1927	1928	1929	1930	1927	1928	1929	1930
	In Prozenten — <i>En pour-cent</i>											
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Janvier	3.50	3.50	3.50	3.50	3.16	3.29	3.28	2.97	0.34	0.21	0.22	0.58
Février	3.50	3.50	3.50	3.50	2.87	3.12	3.31	2.71	0.68	0.38	0.19	0.79
Mars	3.50	3.50	3.50	3.50	2.98	3.20	3.39	2.60	0.52	0.30	0.11	0.30
Avril	3.50	3.50	3.50	3.03	3.13	3.29	3.45	2.61	0.37	0.21	0.05	0.42
Mai	3.50	3.50	3.50	3.00	3.19	3.32	3.34	2.44	0.31	0.18	0.16	0.56
Juin	3.50	3.50	3.50	3.00	3.42	3.40	3.26	2.06	0.08	0.10	0.24	0.94
Juillet	3.50	3.50	3.50	2.65	3.47	3.44	3.19	1.92	0.03	0.06	0.31	0.73
Août	3.50	3.50	3.50	2.50	3.44	3.41	3.33	1.75	0.06	0.09	0.17	0.75
Septembre	3.50	3.50	3.50	2.50	3.39	3.37	3.38	1.50	0.11	0.13	0.12	1.00
Octobre	3.50	3.50	3.50	2.50	3.38	3.37	3.38	1.29	0.12	0.13	0.12	1.21
Novembre	3.50	3.50	3.50		3.39	3.35	3.32		0.11	0.15	0.18	
Décembre	3.50	3.50	3.50		3.40	3.32	3.15		0.10	0.18	0.35	
Année	3.50	3.50	3.50		3.27	3.33	3.31		0.23	0.17	0.19	

Privatsätze — Taux hors banque

1	Jahres-durchschnitte <i>Moyennes annuelles</i>		Monatsdurchschnitte in ‰ <i>Moyennes mensuelles en ‰</i>				Sätze am — <i>Taux au</i>					
	1928	1929	1929		1930		1929		1930			
			Oct.	Août	Sept.	Oct.	31 Oct.	30 Sept.	7 Oct.	15 Oct.	23 Oct.	31 Oct.
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Schweiz — <i>Suisse</i>	3.33	3.31	3.38	1.75	1.50	1.29	3 ³ / ₈	1 ³ / ₈	1 ⁵ / ₁₆	1 ⁵ / ₁₆	1 ¹ / ₄	1 ¹ / ₄
Amsterdam	4.18	4.78	5.14	1.84	1.93	1.59	5	1 ¹⁵ / ₁₆	1 ¹⁵ / ₁₆	1 ¹ / ₂	1 ³ / ₈	1 ⁷ / ₁₆
Berlin	6.49	6.88	7.29	3.24	3.27	4.65	7 ¹ / ₄	3 ⁷ / ₈	3 ⁷ / ₈	5	5	4 ⁷ / ₈
Brüssel — <i>Bruxelles</i>	4.05	4.29	4.94	2.47	2.40	2.31	4 ¹⁵ / ₁₆	2 ³ / ₈	2 ³ / ₈	2 ¹ / ₄	2 ⁷ / ₁₆	2 ¹ / ₈
London — <i>Londres</i>	4.16	5.26	6.13	2.22	2.06	2.08	6	2 ¹ / ₃₂	2 ¹ / ₈	2 ¹ / ₁₆	2 ¹ / ₁₆	2 ¹ / ₃₂
Mailand — <i>Milan</i>	5.46	6.69	7.18	5.50	5.48	5.25	7	5 ¹ / ₄	5 ¹ / ₄	5 ¹ / ₄	5 ¹ / ₄	5 ¹ / ₄
New-York	4.11	4.97	5.04	1.75	1.75	1.75	4 ¹ / ₂	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄	1 ³ / ₄
Paris	3.02	3.48	3.50	2.10	1.99	2.00	3 ¹ / ₂	1 ¹⁵ / ₁₆	2	2	2	2
Prag — <i>Prague</i>	4.87	5.01	5.01	4.50	4.00	4.00	5	4	4	4	4	4
Wien — <i>Vienne</i>	5.33	7.14	8.12	4.12	4.03	4.22	8 ¹ / ₈	4	4	4 ³ / ₈	4 ¹ / ₄	4 ¹ / ₄

Lombardsätze zentraler Notenbanken — Taux pour avances sur nantissement

1	Jahresdurchschnitte <i>Moyennes annuelles</i>		Am Monatsende geltender Satz in ‰ <i>Taux en vigueur en fin de mois en ‰</i>				Gegenwärtiger Satz <i>Taux actuel</i>		Vorheriger Satz <i>Taux précédent</i>
	1928	1929	1929		1930		‰	in Kraft seit: <i>Date de la mise en vigueur:</i>	
			Oct.	Août	Sept.	Oct.			
2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Schweiz — <i>Suisse</i>	4.50	4.50	4 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂	10 Juillet 1930	4
Belgien — <i>Belgique</i>	5.75	5.85	6 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂	31 Juillet 1930	4
Deutschland — <i>Allemagne</i>	8.00	8.12	8 ¹ / ₂	5	5	6	6	9 Octobre 1930	5
Frankreich — <i>France</i>	5.55	5.50	5 ¹ / ₂	4 ¹ / ₂	4 ¹ / ₂	4 ¹ / ₂	4 ¹ / ₂	31 Janvier 1930	5 ¹ / ₂
Italien — <i>Italie</i>	5.95	6.79	7	5 ¹ / ₂	5 ¹ / ₂	5 ¹ / ₂	5 ¹ / ₂	19 Mai 1930	6
Jugoslawien — <i>Yougoslavie</i>	8.00	8.00	8	7	7	7	7	27 Mai 1930	8
Niederlande — <i>Pays-Bas</i>	5-6	5.63-6.56	6-7	4	4	3 ¹ / ₂	3 ¹ / ₂	4 Octobre 1930	4
Oesterreich — <i>Autriche</i>	6.71-7.26	7.87-8.37	9-9 ¹ / ₂	6-6 ¹ / ₂	5 ¹ / ₂ -6	5 ¹ / ₂ -6	5 ¹ / ₂ -6	10 September 1930	6-6 ¹ / ₂
Polen — <i>Pologne</i>	9.00	9.64	10	7 ¹ / ₂	7 ¹ / ₂	8 ¹ / ₂	8 ¹ / ₂	3 Octobre 1930	7 ¹ / ₂
Rumänien — <i>Roumanie</i>	7.00	9.24	10 ¹ / ₂	10	10	10	10	26 Novembre 1929	10 ¹ / ₂
Spanien — <i>Espagne</i>	4.11-5.50	4.50-6.00	4 ¹ / ₂ -6	5-6 ¹ / ₂	5-6 ¹ / ₂	5-6 ¹ / ₂	5-6 ¹ / ₂	18 Juillet 1930	4 ¹ / ₂ -6
Tschechoslovakei — <i>Tchécoslovaquie</i>	6.00-6.50	6.00-6.50	6-6 ¹ / ₂	5 ¹ / ₂ -6	5 ¹ / ₂ -6	5 ¹ / ₂ -6	5 ¹ / ₂ -6	26 Mai 1930	6-6 ¹ / ₂

Markt schweizerischer Staatsanleihen — Marché des fonds d'Etat fédéraux

Notierungen an der Zürcher Börse <i>Cours de la Bourse de Zurich</i>	Fälligkeit <i>Echéance</i>	Emissions- kurs <i>Cours d'émission</i>	Septembre 1930		Octobre 1930			Janvier-October 1930	
			Letzter Kurs <i>Dernier cours</i>	Höchster Kurs <i>Maximum</i>	Tiefster Kurs <i>Minimum</i>	Letzter Kurs <i>Dernier cours</i>	Höchster Kurs <i>Maximum</i>	Tiefster Kurs <i>Minimum</i>	
									1
3 0/0 Eidg. Anleihe 1903	1913-1952	—	91.40	91.50	88.—	89.50	92.—	85.—	
3 1/2 0/0 Oblig. S. B. B., Serie A-K	1911-1962	—	94.25	94.30	92.10	93.75 c	95.30	88.75	
III. 4 1/2 0/0 Mob.-Anl. 1915	1926-1955	96 1/2	102.25	102.50	102.—	102.10 c	103.60	99.75	
VI. 4 1/2 0/0 " " 1917	1932	96	101.50	101.90	101.40	101.50	101.90	99.70	
VII. 4 1/2 0/0 " " 1917	1934	96	102.25	102.50	101.80	102.20	102.80	99.60	
VIII. 5 0/0 " " 1917	1948	100	101.25	101.40	100.90	100.90	103.—	100.25	
4 0/0 Staatsanl. 1922	1932	97 1/2	101.05	101.10	100.60	100.80	101.10	98.40	
5 0/0 " 1923	1931	100	102.25	102.60	101.30	101.80	102.75	100.50	
5 0/0 " 1924	1935	96	105.75	106.—	103.—	104.50	106.25	102.75	
5 0/0 " 1925	1940	98	106.25	107.—	104.—	105.75	107.75	103.50	
5 0/0 " 1926	1941	98	105.25	105.75	100.—	102.75	105.75	100.—	
4 1/2 0/0 " 1927	1942	97	105.50 c	105.90	101.50	102.50	105.90	100.—	
4 1/2 0/0 " 1930	1948	98.90	104.25	104.45	101.75	102.60	104.65	99.75	

**Geldkurs und Rentabilität der 3 1/2 0/0 Obligationen schweizerische Bundesbahnen, Serie A-K, am Monatsende
Cours (demande) et rendement des obligations Chemins de fer fédéraux 3 1/2 0/0, Série A-K, en fin de mois**

1	Kurs — Cours					Rentabilität — Rendement				
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier	83.50	84.25	86.30	88.25	89.60	4.68	4.62	4.46	4.33	4.25
Février	83.50	83.70	86.—	88.—	89.90	4.68	4.66	4.48	4.35	4.23
Mars	83.05	83.75	86.35	87.10	90.25	4.72	4.66	4.45	4.42	4.20
Avril	83.05	83.55	86.65	87.60	89.50 c	4.72	4.67	4.43	4.38	4.26
Mai	83.00	84.40	86.10	87.40	90.—	4.72	4.61	4.47	4.40	4.22
Juin	83.80	84.—	86.50	87.40	91.30	4.66	4.64	4.44	4.40	4.12
Juillet	85.85	83.80	85.70	87.40	94.45	4.49	4.66	4.50	4.40	3.89
Août	84.75	84.35	86.60	87.—	93.30	4.58	4.62	4.44	4.43	3.97
Septembre	83.60	84.50	86.75	87.75	94.25	4.67	4.60	4.42	4.37	3.90
October	83.40	83.80	86.60	86.85	93.75	4.69	4.66	4.44	4.44	3.94
Novembre	81.80	85.60	87.10	88.15		4.82	4.51	4.40	4.34	
Décembre	83.65	86.40	88.80	88.75		4.67	4.45	4.27	4.29	

Börsenumsätze¹⁾ — Mouvements des bourses¹⁾

1	Basel - Bâle		Genf - Genève		Zürich ²⁾ — Zurich ²⁾						
	Umsatz in Mill. Fr. <i>Mouvement en millions de frs.</i>		Anzahl der bezahlten Kurse <i>Total des cours cotés</i>						Umsatz in Millionen Fr. <i>Mouvement en millions de frs.</i>		
	1929	1930	1929	1930	1928	1929	1930	1928	1929	1930	
Janvier	161.0	133.7	6 454	5 250	11 641	7 550	8 749	1 008.6	642.5	626.8	
Février	141.9	125.6	5 522	5 073	9 467	6 437	7 735	857.2	576.8	571.1	
Mars	146.1	124.3	5 116	4 846	9 488	7 346	7 405	987.1	690.2	656.6	
Avril	110.1	120.9	4 954	4 948	8 368	7 413	7 108	953.1	589.8	741.7	
Mai	121.1	80.8	4 707	4 461	10 561	7 494	5 988	1 165.4	617.9	630.3	
Juin	112.1	80.8	4 752	4 064	8 000	6 765	6 310	1 043.0	596.4	601.2	
Juillet	93.9	82.5	4 516	4 571	6 278	5 159	7 142	617.4	474.7	508.2	
Août	85.8	85.3	4 334	3 878	7 186	5 140	6 481	647.6	454.7	448.0	
Septembre	104.6	111.6	4 759	3 983	7 056	6 110	7 497	716.2	517.8	531.9	
October	130.6	121.2	6 194	5 694	8 344	9 029	9 574	780.6	678.0		
Novembre	113.0		5 885		9 051	8 341		786.8	532.1		
Décembre	89.3		4 590		6 295	6 534		558.3	398.9		
Janvier-September	1 076.4	945.5	45 114	41 074	78 045	59 414	64 415	7 995.6	5 160.3	5 315.3	
Janvier-October . .	1 207.0	1 066.7	51 308	46 768	86 389	68 443	73 989	8 776.2	5 838.3	—	
Année	1 409.3		61 783		101 735	83 318		10 121.3	6 769.3		

¹⁾ Die Zahlen der drei Plätze sind unter sich nicht vergleichbar. — *Une comparaison ne peut pas être faite entre les données de ces trois places.*
²⁾ Mit Einschluss der ausserbörslichen Abschlüsse — *Transactions hors bourse y comprises.*

Schweizerischer Börsenindex — Index des bourses suisses

Am 25. des Monats <i>Au 25 du mois</i>	12 Obligationen* (Bund und S. B. B.) <i>12 obligations* (Confédération et C. F. F.)</i>				Aktien — Actions							
					109 Aktien <i>109 actions</i>				davon 27 Industrieaktien <i>dont 27 actions industrielles</i>			
	In Prozenten des einbezahlten Aktienkapitals <i>En pour-cent du capital-actions versé</i>											
	1927	1928	1929	1930	1927	1928	1929	1930	1927	1928	1929	1930
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier . . .	93.64	94.69	95.24	98.66	169.64	210.51	211.56	190.46	185.07	242.59	254.05	231.63
Février . . .	93.45	94.59	94.55	100.68	176.40	208.93	210.08	191.85	197.03	242.25	249.25	232.85
Mars . . .	93.25	94.22	94.24	102.55	175.02	200.46	201.62	192.06	197.92	241.64	239.21	236.03
Avril . . .	93.25	94.66	95.69	102.31	180.60	206.30	195.47	193.86	198.05	247.42	231.29	234.44
Mai . . .	93.05	93.92	95.42	101.14	181.60	210.81	197.26	189.67	199.49	248.77	235.72	223.24
Juin . . .	91.89	92.35	94.32	105.24	175.90	207.42	199.79	179.55	189.93	243.55	245.76	209.25
Juillet . . .	91.51	92.49	94.40	111.90	177.65	205.19	199.60	183.02	193.15	239.92	243.17	210.94
Août . . .	91.51	92.80	94.40	111.62	183.05	210.68	200.61	184.27	197.55	249.52	242.43	212.21
Septembre . .	91.13	92.10	94.59	116.01	193.59	213.07	198.76	183.94	210.90	256.12	239.26	209.17
Octobre . .	90.02	92.68	93.45	113.04	191.78	209.46	185.38	177.22	209.77	255.33	220.66	201.46
Novembre . .	91.70	93.47	95.05		191.00	208.03	180.00		213.35	251.27	212.43	
Décembre . .	92.28	93.76	96.30		198.43	209.58	181.61		223.21	252.83	214.98	

* Kursstand der zwölf Anleihen (unter Berücksichtigung der Rendite) verglichen mit dem Durchschnitt in den Jahren 1906--1925 (= 100).

* Cours des douze titres (compte tenu du rendement) comparé avec la moyenne des années 1906--1925 (= 100).

Gruppen des Aktienindexes — Groupes de l'index des actions

	Banken <i>Banques</i>	Finanz- gesell- schaften <i>Sociétés financières</i>	Versiche- rungsgesell- schaften <i>Sociétés d'assurances</i>	Diverse Unter- nehmen <i>Entreprises diverses</i>	Industrieaktien — Actions industrielles				
					Kraftwerke <i>Forces motrices</i>	Chem. Industrie <i>Industrie chimique</i>	Maschinen <i>Machines</i>	Lebensmittel <i>Denrées alimentaires</i>	Diverse <i>Divers</i>
Zahl der Aktiengesellschaften ¹⁾ <i>Nombre des catégories d'actions¹⁾</i>	17	42	13	10	5	3	9	3	7
Einbezahltes Aktienkapital (in Millionen Fr.) ¹⁾ <i>Capital-actions versé (en millions de frs.)¹⁾</i>	835.0	858.6	66.5	74.4	62.0	78.0	226.0	128.5	99.6
In Prozenten des einbezahlten Aktienkapitals — En pour-cent du capital-actions versé									
14 1929	15	16	17	18	19	20	21	22	23
Avril	151.83	164.80	962.95	77.81	162.67	257.80	194.19	303.14	213.69
Mai	152.52	168.24	962.93	78.93	162.61	266.11	194.14	318.88	210.76
Juin	153.54	169.19	935.80	78.20	161.00	272.14	201.38	358.20	213.54
Juillet	153.72	176.40	934.96	77.23	161.06	263.28	202.76	352.00	210.36
Août	157.05	174.79	958.87	76.37	159.29	263.92	199.83	358.25	208.47
Septembre	157.79	173.93	893.43	79.84	159.74	255.18	198.87	355.46	204.64
Octobre	153.63	157.35	819.22	78.90	156.16	236.65	192.77	307.99	190.06
Novembre	151.17	155.14	754.05	76.25	157.45	235.41	177.62	305.81	179.65
Décembre	151.01	160.36	745.43	77.56	156.29	227.64	179.36	331.05	174.09
1930									
Janvier	156.31	166.66	775.09	78.71	165.90	251.85	189.09	369.08	177.73
Février	153.36	165.56	754.52	80.74	168.50	255.74	193.48	365.39	175.28
Mars	150.68	167.60	747.00	80.13	169.83	255.74	195.71	377.23	173.26
Avril	153.22	171.38	750.35	79.42	169.26	254.36	191.17	380.47	172.32
Mai	153.36	171.45	698.62	78.35	167.74	239.00	186.18	355.60	161.86
Juin	151.94	156.96	663.21	78.76	165.55	221.19	175.28	332.14	148.67
Juillet	156.34	157.09	719.96	76.88	168.65	216.62	177.81	339.87	144.99
Août	158.08	159.27	705.18	76.02	171.08	207.77	179.23	348.00	144.37
Septembre	160.39	157.56	711.90	77.73	173.31	206.67	172.94	348.25	139.70
Octobre	157.76	148.75	685.05	76.82	169.92	200.08	161.13	335.28	141.06

¹⁾ Im Oktober — En octobre 1930.

Emission von Obligationenanleihen im Oktober 1930 — Emissions d'emprunts en octobre 1930

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

14

1	Zins- fuss	Emis- sions- kurs	Rendite	Fällig- keit	Künd- bar	Nomi- nalwert	Emis- sions- wert	Kon- version	Neubean- spruchung des Marktes
	Taux	Cours d'émission	Rende- ment	Eché- ance	Dénon- çable	Valeur nomi- nale	Valeur d'émission	Con- version	Argent frais, demandé au marché
	in Prozenten - en pour-cent				in Tausend Franken — en milliers de francs				
2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Schweizerische Emissionen — Emissions suisses									
Kanton Solothurn	4	97.75	4.17	1949	1946	7 000	6 842	7 000	(— 158)
Ville de Lausanne	4	97.50	4.20	1948	1942	30 000	29 250	26 855	2 395
Gemeinde Wil	4 ¹ / ₄	99.40	4.32	1940	1937	2 000	1 988	2 000	(— 12)
Stadt Winterthur	4	97.50	4.20	1948	1942	10 000	9 750	5 000	4 750
Stadt Zürich	4	98.25	4.14	1948	1946	25 000	24 562	25 000	(— 438)
Commune de Vevey	4 ¹ / ₄	99.50	4.28	1950	1945	4 000	3 980	2 500	1 480
Einwohnergemeinde Stadt Olten	4 ¹ / ₄	99.40	4.31	1945	1936	1 500	1 491	1 000	491
Città di Bellinzona	4 ¹ / ₄	98.50	4.37	1950	1940	1 500	1 477	—	1 477
Politische Gemeinde Küsnacht-Zürich	4 ¹ / ₂	100.00	4.50	1945	1941	500	500	—	500
Commune de Buttet (Canton de Neu- châtel)	4 ¹ / ₄	98.50	4.39	1931-60	1948	250	246	—	246
„Holderbank“ Financière Glarus A.-G. in Glarus	6	100.00	6.00	1942	1938	4 000	4 000	—	4 000
Continental Gesellschaft für Bank-und Industriewerte, Basel, Anleihen von sfr. 40 000 000	5 ¹ / ₂	96.40	5.86	1945	1940	12 500	12 050	—	12 050
Nordostschweizerische Kraftwerke A.-G., Baden	4 ¹ / ₂	100.00	4.50	1947	1942	10 000	10 000	10 000	—
Durand & Huguenin Aktiengesellschaft, Basel	5	100.00	5.00	1935	—	1 000	1 000	1 000	—
Allgemeine Gas-Industrie-Gesellschaft in Glarus	5	99.00	5.10	1945	1940	1 000	990	1 000	(— 10)
Société Anonyme des Etablissements Jules Perrenoud & Cie., Cernier (Canton de Neuchâtel)	4 ¹ / ₂	96.20	4.86	1945	1935	200	192	200	(— 8)
Ausländische Emissionen in der Schweiz — Emissions étrangères en Suisse									
Kraftwerk Reckingen Aktiengesellschaft Reckingen (Baden), Anleihen von sfr. 15 000 000 mit Solidargarantie der Lonza Elektrizitätswerke und Chemi- sche Fabriken Aktiengesellschaft Basel	4 ¹ / ₂	99.00	4.58	1948	1942	15 000	14 850	—	14 850
Pester Ungarische Commercial-Bank, Budapest, Pfandbriefanleihen von sfr. 15 000 000	7	98.00	ca. 7.25	1931-50	1937	10 000	9 800	—	9 800
Société Anonyme des Aciéries Réunies de Burbach-Eich-Dudelange (Arbed) in Luxemburg, Anleihen von hfl. 25 000 000	5	96.50	ca. 5.25	1936-80	1936	5 000	4 825	—	4 825
						In Tausend hfl. — En milliers de hfl.			

Aktienemissionen im Oktober 1930 — Emissions publiques d'actions en octobre 1930

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — Omissions réservées)

15

1	Emissions- preis	Nominal- betrag	Emissions- wert
	Prix d'émission	Valeur nominale	Valeur d'émission
	%	in Tausend Franken en milliers de francs	
2	3	4	
Schweizerische Emissionen — Emissions suisses			
Metallwerke A.-G., Dornach	gratis	600	—

Zusammenzug der öffentlich aufgelegten Obligationenanleihen, Januar-Oktober

Emissions publiques d'emprunts janvier-octobre

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — *Omissions réservées*)

16

1	Zahl der Anleihen <i>Nombre d'emprunts</i>		Nominalwert <i>Valeur nominale</i>		Emissionswert <i>Valeur d'émission</i>		Konversionen <i>Conversions</i>		Neubeanspruchung des Marktes <i>Argent frais demandé au marché</i>	
	1929	1930	1929	1930	1929	1930	1929	1930	1929	1930
	Zahl — <i>Nombre</i>		In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>							
Schweizerische Emissionen — <i>Emissions suisses</i>										
1. Bund und Bundesbahnen <i>Confédération suisse et Chemins de fer fédéraux</i>	—	2	—	400 000	—	395 000	—	400 000	—	(— 5 000)
2. Kantone — <i>Cantons</i>	5	14	65 000	206 000	64 112	203 183	49 000	206 000	15 112	(— 2 817)
3. Gemeinden — <i>Communes</i>	10	18	33 250	126 450	33 115	124 280	15 300	87 040	17 815	37 240
Öffentlich-rechtliche Körperschaften — <i>Emprunts publics</i>	15	34	98 250	732 450	97 227	722 463	64 300	693 040	32 927	29 423
4. Transportunternehmungen <i>Entreprises de transports</i>	1	3	900	3 650	895	3 607	900	1 750	(— 5)	1 857
5. Banken — <i>Banques</i>	8	3	150 000	41 000	148 825	40 090	46 615	26 081	102 210	14 009
6. Finanzgesellschaften <i>Sociétés financières</i>	7	13	85 000	100 000	84 012	98 018	51 750	22 846	32 262	75 172
7. Elektrische Unternehmungen — <i>Entreprises électriques</i>	5	8	71 100	100 800	69 927	100 234	25 750	36 225	44 177	64 009
8. Diverse — <i>Divers</i>	12	28	26 450	115 160	26 309	113 485	19 000	62 450	7 309	51 035
Total 1—8	48	89	431 700	1093 060	427 195	1077 897	208 315	842 392	218 880	235 505
Ausländische Emissionen in der Schweiz — <i>Emissions étrangères en Suisse</i>										
Total	10	18	115 515	334 173	110 083	314 928	—	49 899	110 083	265 029

Zusammenzug der öffentlich aufgelegten schweizerischen Aktienemissionen, Januar-Oktober

Emissions publiques d'actions suisses, janvier-octobre

(Ohne Gewähr für Vollständigkeit — *Omissions réservées*)

17

1	Zahl der Emissionen <i>Nombre d'émissions</i>		Nominalwert <i>Valeur nominale</i>		Emissionswert <i>Valeur d'émission</i>	
	1929	1930	1929	1930	1929	1930
	Zahl — <i>Nombre</i>		In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>			
1. Banken — <i>Banques</i>	15	3	80 663	2 750	98 272	2 935
2. Finanzgesellschaften — <i>Sociétés financières</i>	16 4*	2	154 818 76 400*	1 270	285 685 191 400*	1 276
3. Versicherungsgesellschaften — <i>Sociétés d'assurances</i>	3	—	25 000	—	30 950	—
4. Diverse — <i>Divers</i>	22	21	51 180	17 737	72 208	18 370
Total 1—4	56 4*	26	311 661 76 400*	21 757	487 115 191 400*	22 581

* Emissionen, die im Zusammenhang mit der Einführung an den schweizerischen Börsen zur Zeichnung aufgelegt wurden und nicht in vollem Umfange eine Beanspruchung des Kapitalmarktes bedeuten. Diese Angaben sind in den vorgestellten Beträgen inbegriffen.
Emissions mises en souscription en vue de leur admission à la bourse et ne représentant donc pas la somme entière d'argent frais fourni par le marché. Ce montant est compris dans le chiffre qui le précède.

Schweizerische Zolleinnahmen
Recettes des douanes suisses

Ertrag der eidgenössischen Stempelabgaben
Rendement des droits de timbre fédéraux

18

	1926	1927	1928	1929	1930
	In Tausend Fr. — En milliers de frs.				
1	2	3	4	5	6
Janvier . . .	15 763	14 107	57 552	55 504	63 682
Février . . .	15 376	14 269			
Mars . . .	18 918	17 885			
Avril . . .	16 548	17 201	60 037	67 822	68 441
Mai . . .	16 621	17 221			
Juin . . .	16 325	16 850			
Juillet . . .	16 243	15 677	57 411	64 099	
Août . . .	15 765	16 344			
Septembre . . .	16 803	17 633			
Octobre . . .	19 424	21 210	61 539	66 427	
Novembre . . .	17 025	19 008			
Décembre . . .	19 604	22 106			
Janvier-Juin . . .	99 551	97 533	117 589	123 326	132 123
Année . . .	204 415	209 511	236 539	253 852	
Verrechnung von provisorisch erhobenen Zöllen Décompte des droits perçus provisoirement	3 128	3 269	—	—	
Total	207 543	212 780	236 539	253 852	
Tabakzölle — Droits sur les tabacs					
Année . . .	18 726	21 362	21 357	21 849	

19

	1926	1927	1928	1929	1930
	In Tausend Fr. — En milliers de frs.				
1	2	3	4	5	6
Janvier . . .	4 688	4 629	18 076	25 728	21 499
Février . . .	2 404	5 309			
Mars . . .	4 204	4 937			
Avril . . .	6 338	7 171	20 416	22 332	21 646
Mai . . .	3 614	4 405			
Juin . . .	4 274	3 632			
Juillet . . .	5 506	6 316	12 748	14 207	20 551
Août . . .	2 301	2 991			
Septembre . . .	3 741	2 767			
Octobre . . .	5 161	6 227	16 210	16 276	
Novembre . . .	4 858	3 714			
Décembre . . .	5 530	4 101			
Janvier-Sept.	37 070	42 157	51 240	62 267	63 696
Année . . .	52 619	56 199	67 450*	78 543*	

*Ohne Nachholungsstempel (dieser beträgt 1928: Fr. 18 817 864, 1929: Fr. 1 563 514) — Non compris le timbre à récupérer (celui-ci se monte à fr. 18 817 864 pour 1928 et à fr. 1 563 514 pour 1929).

Spezifikation der Stempelabgaben — Rendement des droits de timbre selon les sources

20

Abgabe auf <i>Droit de timbre sur</i>	III. Quartal			Janvier-Septembre		
	1928	1929	1930	1928	1929	1930
	In Tausend Franken — En milliers de francs					
1	2	3	4	5	6	7
1. Inländischen Obligationen <i>Obligations suisses</i>	876	1 506	3 611	4 252	7 503	11 132
2. Inländischen Aktien <i>Actions suisses</i>	1 809	2 082	2 522	11 037	15 448	8 895
3. Inländischen genossenschaftlichen Stammanteilen <i>Parts de capital des sociétés coopératives suisses</i>	35	15	43	434	1 035	619
4. Ausländischen Wertpapieren <i>Titres étrangers</i>	385	347	2 327	1 074	1 555	3 416
5. Umsatz inländischer Wertpapiere <i>Négociations de titres suisses</i>	225	237	328	606	831	1 076
6. Umsatz ausländischer Wertpapiere <i>Négociations de titres étrangers</i>	1 076	1 197	983	2 614	4 101	3 477
7. Wechseln und wechselähnlichen Papieren <i>Effets de change et effets analogues</i>	897	918	769	2 723	2 832	2 522
8. Prämienquittungen <i>Quittances de primes d'assurance</i>	1 228	1 357	1 590	3 657	3 761	3 874
9. Frachtkunden <i>Documents en usage dans les transports</i>	737	751	737	2 146	2 154	2 213
Total 1—9	7 268	8 410	12 910	28 543	39 220	37 224
10. Coupons von inländischen Obligationen <i>Coupons d'obligations suisses</i>	2 739	2 868	3 192	8 635	8 970	9 856
11. Coupons von inländischen Aktien <i>Coupons d'actions suisses</i>	1 618	1 985	2 109	10 981	11 286	12 087
12. Coupons von inländ. genossenschaftl. Stammanteilen <i>Coupons de parts de capital des soc. coopératives suisses</i>	61	27	49	444	517	596
13. Coupons von ausländischen Wertpapieren <i>Coupons de titres étrangers</i>	1 059	890	2 287	2 627	2 235	3 914
Total 10—13	5 477	5 770	7 637	22 687	23 008	26 453
14. Bussen <i>Amendes</i>	3	27	4	10	39	19
Total 1—14	12 748	14 207	20 551	51 240	62 267	63 696
Davon Abgaben auf <i>Dont droit de timbre sur</i>						
inländischen Papieren — <i>titres suisses</i>	10 228	11 773	14 954	44 925	54 376	52 889
ausländischen Papieren — <i>titres étrangers</i>	2 520	2 434	5 597	6 315	7 891	10 807

Betriebsergebnisse der schweizerischen Bundesbahnen¹⁾ — Résultats d'exploitation des Chemins de fer fédéraux¹⁾

21

1	1928	1929	1930	1928	1929	1930	1928	1929	1930
	Personenverkehr — Voyageurs			Güterverkehr — Marchandises			Einnahmen aus dem Personenverkehr Recettes de transport des voyageurs		
	Anzahl in Tausend — Nombres en milliers			In Tausend Tonnen — En milliers de tonnes			In Tausend Fr. — En milliers de frs.		
2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Janvier . . .	9 502	10 256	10 660	1 350	1 340	1 414	10 212	10 357	10 997
Février . . .	8 504	8 851	9 384	1 397	1 216	1 370	9 364	8 939	9 676
Mars	10 107	10 995	10 790	1 658	1 646	1 557	10 283	11 386	11 106
Avril	10 699	10 052	10 857	1 385	1 642	1 478	13 992	12 825	14 089
Mai	9 750	10 783	10 447	1 587	1 635	1 641	12 717	13 510	13 405
Juin	9 412	10 608	11 357	1 658	1 680	1 635	12 468	13 410	15 166
Juillet	11 000	11 789	10 713	1 691	1 816	1 744	18 001	19 169	17 856
Août	10 560	11 270	11 157	1 726	1 757	1 655	16 826	17 716	17 651
Septembre . .	10 183	10 116	10 196	1 663	1 770	1 640	15 455	15 040	15 173
Octobre	10 664	11 268		1 807	1 942		11 993	12 625	
Novembre . . .	8 831	9 577		1 672	1 726		9 049	9 798	
Décembre . . .	10 566	10 985		1 455	1 505		11 007	11 466	
Janvier-Sept.	89 717	94 720	95 561	14 115	14 502	14 134	119 318	122 352	125 119
Année	119 778	126 550		19 049	19 675		151 367	156 241	
Einnahmen aus dem Güterverkehr Recettes de transport des marchandises			Total der Transporteinnahmen Total des recettes de transport			Ertrag pro Kilometer Produit par kilomètre			
In Tausend Fr. — En milliers de frs.			In Franken — En francs						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier	16 108	16 871	16 820	26 319	27 228	27 817	8 946	9 255	9 455
Février	16 996	15 291	16 156	26 360	24 230	25 832	8 960	8 236	8 781
Mars	21 680	22 085	20 474	31 963	33 471	31 580	10 864	11 377	10 734
Avril	17 935	20 529	17 930	31 927	33 354	32 019	10 852	11 337	10 883
Mai	19 424	20 415	19 363	32 142	33 925	32 767	10 925	11 531	11 138
Juin	21 557	22 191	20 473	34 024	35 601	35 640	11 565	12 101	12 114
Juillet	20 047	22 337	20 233	38 048	41 505	38 089	12 932	14 108	12 947
Août	20 458	20 750	18 900	37 284	38 466	36 551	12 673	13 075	12 424
Septembre . . .	22 361	21 916	21 963	37 816	36 957	37 136	12 854	12 562	12 623
Octobre	22 191	22 439		34 185	35 064		11 619	11 918	
Novembre	20 201	19 734		29 250	29 532		9 942	10 038	
Décembre	21 339	21 146		32 346	32 612		10 995	11 085	
Janvier-Sept.	176 566	182 385	172 312	295 883	304 737	297 431	100 571	103 582	101 099
Année	240 297	245 704		391 664	401 945		133 127	136 623	
Betriebseinnahmen Recettes d'exploitation			Betriebsausgaben ²⁾ Dépenses d'exploitation ²⁾			Betriebsüberschuss Excédent d'exploitation			
In Tausend Franken — En milliers de francs									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier	28 620	29 619	30 261	22 949	23 294	24 311	5 671	6 325	5 950
Février	28 452	26 374	27 957	20 829	20 559	22 173	7 623	5 815	5 784
Mars	34 150	35 548	33 782	20 883	21 291	22 670	13 267	14 257	11 112
Avril	34 427	36 230	34 743	20 697	21 315	22 683	13 730	14 915	12 060
Mai	34 353	36 065	34 883	20 896	21 394	22 614	13 457	14 671	12 269
Juin	36 613	37 929	38 200	21 543	21 936	22 514	15 070	15 993	15 686
Juillet	40 305	44 130	40 458	22 440	23 696	24 924	17 865	20 434	15 534
Août	39 363	40 624	38 640	20 663	21 686	22 200	18 700	18 938	16 440
Septembre . . .	40 105	39 057	39 421	21 056	22 024	22 555	19 049	17 033	16 866
Octobre	36 732	37 949		20 943	22 075		15 789	15 874	
Novembre	31 393	31 643		21 059	22 457		10 334	9 186	
Décembre	35 655	36 190		19 796	22 380		15 859	13 810	
Janvier-Sept.	316 388	325 576	318 345	191 956	197 195	206 644	124 432	128 381	111 701
Année	420 168	431 358		253 754	264 107		166 414	167 251	

¹⁾ Die Ergebnisse der drei letzten Monate sind nicht endgültig. — Les résultats des trois derniers mois ne sont pas définitifs.

²⁾ Unter Ausschluss der Ausgaben zulasten der Spezialfonds. — A l'exclusion des dépenses à la charge des fonds spéciaux.

Betriebsergebnisse der schweizerischen Post-, Telegraphen- und Telephonverwaltung
Résultats d'exploitation de l'Administration des postes, des télégraphes et des téléphones suisses

22

	1928	1929	1930	1928	1929	1930	1928	1929	1930	
	Betriebserträge <i>Recettes d'exploitation</i>			Betriebskosten <i>Frais d'exploitation</i>			Saldo der Betriebsrechnung <i>Solde du compte d'exploitation</i>			
	In Tausend Franken — En milliers de francs									
Postverwaltung - Administration des postes										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier		10 823	11 466	11 868	10 078	10 219	10 548	+ 745	+ 1 247	+ 1 320
Février		10 149	10 044	10 926	10 100	10 209	10 550	+ 49	— 165	+ 376
Mars		11 464	11 431	11 495	10 154	10 411	10 724	+ 1 310	+ 1 020	+ 771
Avril		10 699	11 319	12 058	10 128	10 396	10 719	+ 571	+ 923	+ 1 339
Mai		11 270	11 511	12 129	10 260	10 554	10 765	+ 1 010	+ 957	+ 1 364
Juin		11 387	11 693	11 929	10 239	10 616	10 940	+ 1 148	+ 1 077	+ 989
Juillet		12 546	13 404	13 604	10 481	10 806	11 138	+ 2 065	+ 2 598	+ 2 466
Août		12 960	13 605	12 764	10 536	10 935	11 141	+ 2 424	+ 2 670	+ 1 623
Septembre		11 484	11 842	12 268	10 335	10 778	11 103	+ 1 149	+ 1 064	+ 1 165
Octobre		12 064	12 723		10 365	10 743		+ 1 699	+ 1 980	
Novembre		11 559	11 987		10 359	10 642		+ 1 200	+ 1 345	
Décembre		15 042	15 834		10 474	10 716		+ 4 568	+ 5 118	
Janvier-Septembre		102 782	106 315	109 041	92 311	94 924	97 628	+ 10 471	+ 11 391	+ 11 413
Année		141 447	146 859		123 509	127 025		+ 17 938	+ 19 834	
Telegraphen- und Telephonverwaltung - Administration des télégraphes et des téléphones										
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier		5 590	6 085	6 473	2 806	3 057	3 100	+ 2 784	+ 3 028	+ 3 373
Février		5 575	5 795	6 216	3 059	3 068	3 570	+ 2 516	+ 2 727	+ 2 646
Mars		5 913	6 246	6 549	2 968	3 078	3 526	+ 2 945	+ 3 168	+ 3 023
Avril		5 680	6 345	6 590	2 951	3 143	3 420	+ 2 729	+ 3 202	+ 3 170
Mai		5 996	6 378	6 786	2 888	3 222	3 452	+ 3 108	+ 3 156	+ 3 334
Juin		5 985	6 335	6 764	2 992	3 390	3 630	+ 2 993	+ 2 945	+ 3 134
Juillet		6 116	6 728	7 131	2 981	3 482	3 736	+ 3 135	+ 3 246	+ 3 395
Août		6 143	6 601	6 826	3 004	3 478	3 579	+ 3 139	+ 3 123	+ 3 247
Septembre		6 138	6 615	7 120	2 995	3 560	3 419	+ 3 143	+ 3 055	+ 3 701
Octobre		6 214	6 850		2 920	3 609		+ 3 294	+ 3 241	
Novembre		5 821	6 355		2 929	3 634		+ 2 892	+ 2 721	
Décembre		5 997	6 312		3 375	3 774		+ 2 622	+ 2 538	
Janvier-Septembre		53 136	57 128	60 455	26 644	29 478	31 432	+ 26 492	+ 27 650	+ 29 023
Année		71 168	76 645		35 868	40 495		+ 35 300	+ 36 150	

Die Angaben für das laufende Jahr sind nicht endgültig. — Les données pour l'année courante ne sont pas définitives.

Gesamtgüterverkehr des Basler Rheinhafens — Trafic marchandise total du port de Bâle

23

	1928			1929			1930			
	Bergfahrt <i>Remontage</i>	Talfahrt <i>Avalage</i>	Total	Bergfahrt <i>Remontage</i>	Talfahrt <i>Avalage</i>	Total	Bergfahrt <i>Remontage</i>	Talfahrt <i>Avalage</i>	Total	
	In Tonnen — en tonnes									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Janvier		20 017	1 099	21 116	11 810	2 244	14 054	51 011	4 197	55 208
Février		24 615	1 263	25 878	—	—	—	34 428	2 680	37 108
Mars		35 896	938	36 834	24 533	660	25 193	49 895	2 544	52 439
Avril		31 919	867	32 786	59 629	5 218	64 847	80 013	3 769	83 782
Mai		44 695	2 153	46 848	65 704	7 255	72 959	103 904	8 373	112 277
Juin		39 758	2 645	42 403	66 743	8 406	75 149	123 430	13 662	137 092
Juillet		35 797	5 628	41 425	88 310	5 008	93 318	166 193	15 853	182 046
Août		9 667	248	9 915	64 694	4 930	69 624	107 166	14 290	121 456
Septembre		46 045	7 625	53 670	65 969	7 047	73 016	48 701	6 531	55 232
Octobre		48 280	12 713	60 993	42 851	4 499	47 350	103 147	6 560	109 707
Novembre		44 447	5 084	49 531	32 584	4 189	36 773			
Décembre		45 372	5 306	50 678	40 261	6 046	46 307			
Janvier-October		336 689	35 179	371 868	490 243	45 267	535 510	867 888	78 459	946 347
Année		426 503	45 569	472 077	563 088	55 502	618 590			

Stempelungen von Uhrgehäusen — Boîtes de montres poinçonnées

24

1	Goldene Gehäuse <i>Boîtes or</i>		Silberne Gehäuse <i>Boîtes argent</i>		Platin-Gehäuse <i>Boîtes platine</i>		Total	
	1929	1930	1929	1930	1929	1930	1929	1930
	2	3	4	5	6	7	8	9
Janvier	123 317	65 120	95 635	71 776	702	361	219 654	137 257
Février	120 170	76 313	99 994	76 485	756	472	220 920	153 270
Mars	115 395	75 557	100 868	74 651	593	526	216 856	150 734
Avril	134 446	64 460	98 899	66 037	755	476	234 100	130 973
Mai	122 643	65 505	93 862	70 166	772	489	217 277	136 160
Juin	110 832	64 675	85 913	66 594	664	346	197 409	131 615
Juillet	107 638	57 968	87 451	55 824	679	374	195 768	114 166
Août	104 144	60 896	94 535	54 620	480	282	199 159	115 798
Septembre	110 965	69 729	91 565	62 190	469	315	202 999	132 234
Octobre	129 304	91 661	110 878	71 016	614	515	240 796	163 192
Novembre	114 692		105 068		510		220 270	
Décembre	67 904		83 758		411		152 073	
Janvier-October	1 178 854	691 884	959 600	669 359	6 484	4 156	2 144 938	1 365 399
Année	1 361 450		1 148 426		7 405		2 517 281	

Umsätze der Seidentrocknungsanstalten — Mouvement des établissements de conditionnement de la soie

25

1	Basel — Bâle					Zürich — Zurich				
	1926	1927	1928	1929	1930	1926	1927	1928	1929	1930
	in kg									
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
Janvier	9 173	20 543	25 037	34 279	12 299	58 245	79 868	88 449	96 769	37 695
Février	10 125	18 451	23 953	27 299	12 374	65 359	71 168	80 670	64 972	41 021
Mars	13 463	19 499	23 905	23 435	12 272	57 954	81 712	92 461	63 574	42 139
Avril	7 817	22 555	15 428	22 782	10 250	59 269	71 214	73 887	54 015	44 885
Mai	10 062	31 720	16 240	17 111	10 943	53 628	84 371	75 310	42 204	30 650
Juin	10 429	29 155	18 786	17 557	11 285	65 881	93 424	83 770	44 836	29 122
Juillet	11 899	25 861	22 716	14 559	8 880	63 734	84 326	61 905	48 682	22 092
Août	11 125	23 489	21 000	17 348	12 754	39 972	69 789	61 434	37 959	21 190
Septembre	13 523	24 693	26 460	34 463	12 988	57 376	71 115	77 972	57 753	27 990
Octobre	21 053	34 136	45 906	33 033	12 974	70 664	85 766	95 564	62 022	39 069
Novembre	20 793	25 005	43 677	14 333		67 743	79 003	104 797	63 683	
Décembre	16 715	23 240	45 623	15 184		66 279	72 624	89 429	44 504	
Janvier-Oct.	118 669	250 102	239 431	241 866	117 019	592 082	792 753	791 422	572 786	335 853
Année	156 177	298 347	328 731	271 383		726 104	944 380	985 648	680 973	

Produktionsverhältnisse der schweizerischen Elektrizitätswerke, soweit diese Strom an Dritte abgeben
Production d'énergie des usines électriques suisses à destination de tiers.

26

1	Mögliche Energieproduktion, ohne Akkumulation <i>Production d'énergie possible sans accumulation</i>			Wirkliche Energieproduktion <i>Production d'énergie effective</i>						Akkumulierte Energie in Jahresspeicher- becken (am Monatsende) <i>Energie accumulée dans les bas- sins d'accumulation saisonniers (Fin du mois)</i>		
	1928	1929	1930	Insgesamt <i>Total</i>			Ausfuhr allein <i>Exportation</i>			1928	1929	1930
				1928	1929	1930	1928	1929	1930			
in Millionen kWh — en millions de kWh												
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Janvier	240	272	293	279	320	300	75	87	68	195	211	192
Février	270	193	203	274	274	268	78	59	55	167	126	122
Mars	280	281	274	298	280	273	92	68	55	117	85	99
Avril	356	346	380	282	298	297	84	84	78	122	85	120
Mai	429	443	488	310	317	330	93	92	84	164	149	201
Juin	462	465	505	300	314	313	88	91	82	237	207	261
Juillet	445	454	511	316	344	336	91	106	91	263	234	309
Août	432	453	494	329	345	332	94	106	92	278	281	370
Septembre	371	377	430	311	328	332	90	101	97	283	276	413
Octobre	395	324		313	316		84	67		306	271	
Novembre	383	299		312	306		78	64		309	260	
Décembre	332	321		317	300		88	64		285	233	

Schweizerischer Postcheck- und Giroverkehr — *Mouvement des comptes de chèques et de virements postaux suisses*

27

1	1929	1930		
	Octobre	Août	Septembre	Octobre
Anzahl der Rechnungsinhaber — <i>Nombre de titulaires de comptes</i>	77 769	82 424	82 716	83 262
Anzahl der Konten der Postverwaltung. — <i>Nombre de comptes de l'Administration postale</i>	234	238	238	238
	In Millionen Franken — <i>En millions de francs</i>			
Bare Einzahlungen — <i>Versements en espèces</i>	333.8	308.5	318.8	343.2
Bare Auszahlungen — <i>Paiements en espèces</i>	183.8	166.0	162.9	180.5
Giroverkehr — <i>Virements: Schweiz — Suisse</i>	1 728.7	1 675.3	1 614.4	1 805.5
Ausland — <i>Etranger</i>	5.8	6.0	5.7	6.7
Giroausgleich mit der Schweizerischen Nationalbank — <i>Règlement par virements avec la Banque Nationale Suisse</i>	143.5	151.3	139.2	160.3
Gesamtumsatz — <i>Mouvement total</i>	2 395.6	2 307.1	2 241.0	2 496.2
Anlagen in Obligationen — <i>Placements en obligations</i>	127.4	128.3	128.3	128.3
Guthaben beim Eidgenössischen Finanzdepartement — <i>Avoir auprès du Département fédéral des finances</i>	37.5	37.4	46.2	47.6
Guthaben auf den Girokonten der Nationalbank — <i>Avoir en compte de virements de la Banque nationale suisse</i>	0.5	0.5	0.5	0.5
Kassenbestände — <i>Avoir en caisse</i>	13.5	17.1	22.9	20.6
Guthaben der Rechnungsinhaber — <i>Avoir des titulaires de comptes</i>	178.9	183.3	197.9	197.0
Konten der Postverwaltg. — <i>Comptes de l'Administration des postes</i>	4.5	3.5	3.6	4.7
Stand der Postcheckrechnungen — <i>Avoir total des comptes de chèques postaux</i>	183.4	186.8	201.5	201.7

Monatsumsätze — *Mouvements mensuels*

1	Gesamtumsatz <i>Mouvement total</i>					Davon Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen <i>Virements sans mouvements d'espèces</i>				
	1926	1927	1928	1929	1930	1926	1927	1928	1929	1930
	In Millionen Franken — <i>En millions de francs</i>									
Janvier . . .	2 007	2 040	2 271	2 568	2 796	1 587	1 610	1 798	2 052	2 248
Février . . .	1 571	1 664	1 876	1 932	2 088	1 223	1 301	1 473	1 517	1 651
Mars . . .	1 707	1 761	1 967	2 024	2 209	1 315	1 362	1 534	1 592	1 751
Avril . . .	1 743	1 814	1 868	2 155	2 243	1 357	1 414	1 446	1 684	1 770
Mai . . .	1 734	1 860	2 069	2 248	2 367	1 344	1 454	1 622	1 776	1 882
Juin . . .	1 711	1 824	2 006	2 067	2 176	1 316	1 414	1 558	1 606	1 714
Juillet . . .	1 929	2 009	2 150	2 437	2 600	1 488	1 558	1 668	1 901	2 058
Août . . .	1 736	1 950	2 147	2 326	2 307	1 350	1 520	1 684	1 834	1 833
Septembre . . .	1 670	1 819	1 951	2 071	2 241	1 280	1 404	1 520	1 616	1 759
Octobre . . .	1 798	1 984	2 211	2 396	2 496	1 389	1 540	1 712	1 878	1 972
Novembre . . .	1 889	2 085	2 244	2 393		1 469	1 631	1 765	1 883	
Décembre . . .	2 000	2 193	2 274	2 617		1 522	1 675	1 732	2 028	
Janvier-Oct. . .	17 606	18 725	20 516	22 224	23 523	13 649	14 577	16 015	17 456	18 638
Année . . .	21 495	23 003	25 034	27 234		16 640	17 883	19 512	21 367	

Guthaben der Rechnungsinhaber — *Avoir des titulaires de comptes*

1	1929						1930					
	7.	15.	23.	Monatsende — <i>Fin de mois</i>		7.	15.	23.	Monatsende — <i>Fin de mois</i>			
				provisorisch <i>montant provisoire</i>	definitiv <i>montant définitif</i>				provisorisch <i>montant provisoire</i>	definitiv <i>montant définitif</i>		
	In Millionen Franken — <i>En millions de francs</i>											
	des Monats — <i>du mois</i>				des Monats — <i>du mois</i>				des Monats — <i>du mois</i>			
Janvier . . .	207	191	182	171	172	222	205	192	179	187		
Février . . .	178	170	165	158	167	186	172	178	169	173		
Mars . . .	171	164	156	157	164	183	181	171	164	175		
Avril . . .	177	167	167	165	171	181	183	194	178	185		
Mai . . .	185	180	174	161	164	197	191	183	175	181		
Juin . . .	176	172	165	158	166	185	186	180	175	191		
Juillet . . .	177	180	179	176	179	196	200	196	189	193		
Août . . .	189	179	175	162	167	204	199	195	175	183		
Septembre . . .	175	173	168	164	175	199	198	196	187	198		
Octobre . . .	181	181	178	173	179	206	207	204	190	197		
Novembre . . .	189	185	179	174	182							
Décembre . . .	190	192	186	197	218							

Giroverkehr der Schweizerischen Nationalbank — Virements de la Banque Nationale Suisse

28

1	Gesamtumsatz <i>Mouvement total</i>					Davon Umsatz unter Vermeidung von Barzahlungen <i>Virements sans mouvements d'espèces</i>				
	1926	1927	1928	1929	1930	1926	1927	1928	1929	1930
	In Millionen Franken — <i>En millions de francs</i>									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier . . .	4 823	5 457	6 892	7 697	7 215	4 599	5 214	6 625	7 434	6 940
Février . . .	4 959	6 244	6 483	6 250	5 911	4 756	5 998	6 238	6 027	5 682
Mars	6 121	6 741	7 047	6 380	7 085	5 887	6 478	6 763	6 125	6 818
Avril	5 513	6 684	6 163	6 909	6 220	5 294	6 431	5 908	6 649	5 973
Mai	5 281	6 831	7 030	6 106	6 669	5 081	6 576	6 762	5 868	6 411
Juin	4 718	5 826	7 188	5 683	6 922	4 489	5 583	6 902	5 449	6 663
Juillet	4 954	6 281	7 156	7 241	6 768	4 715	6 026	6 893	6 959	6 487
Août	4 649	5 571	6 010	5 902	5 265	4 432	5 321	5 751	5 642	5 014
Septembre . .	5 355	6 539	6 161	6 013	6 307	5 115	6 280	5 914	5 758	6 028
Octobre . . .	5 471	6 711	6 661	6 719	6 854	5 238	6 454	6 395	6 456	6 584
Novembre . . .	5 817	6 285	6 270	5 811		5 580	6 040	6 006	5 561	
Décembre . . .	6 094	6 893	6 402	6 353		5 811	6 584	6 092	6 023	
Janvier-Oct. .	51 844	62 885	66 791	64 900	65 216	49 606	60 361	64 151	62 367	62 600
Année	63 755	76 063	79 463	77 064		60 997	72 985	76 249	73 951	

Umsätze der schweizerischen Abrechnungsstellen — Mouvement des chambres de compensation en Suisse

29

1	Stück — <i>Nombre</i>					Betrag in Millionen Franken <i>Montant en millions de francs</i>				
	1926	1927	1928	1929	1930	1926	1927	1928	1929	1930
	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier . . .	135 204	149 928	157 647	152 990	146 122	1 126.4	1 239.4	1 341.8	1 216.8	1 231.8
Février . . .	123 361	136 064	141 646	127 334	124 143	1 070.8	1 301.8	1 238.9	1 071.1	1 067.5
Mars	143 223	150 187	149 810	125 781	132 391	1 359.6	1 476.6	1 302.9	1 080.1	1 165.6
Avril	131 065	145 667	142 515	150 457	132 185	1 131.4	1 390.0	1 268.8	1 220.0	1 055.9
Mai	130 355	154 162	153 532	143 441	137 077	1 197.5	1 406.2	1 248.5	1 059.8	1 077.1
Juin	138 250	148 577	150 310	132 067	127 770	1 056.0	1 245.8	1 364.1	1 137.7	1 098.6
Juillet	141 990	145 727	146 969	150 247	138 648	1 084.4	1 269.7	1 326.8	1 251.6	1 087.9
Août	131 619	150 525	142 911	135 684	117 406	955.6	1 116.8	1 140.5	1 100.9	854.1
Septembre . .	131 479	143 881	129 168	128 953	127 081	994.1	1 264.7	1 056.2	1 093.7	931.8
Octobre . . .	140 625	151 717	157 401	145 713	136 059	1 178.1	1 313.5	1 326.5	1 213.9	1 050.0
Novembre . . .	153 399	152 216	146 230	141 224		1 244.5	1 283.0	1 083.1	1 151.6	
Décembre . . .	152 353	156 512	143 101	141 756		1 219.5	1 346.2	1 050.6	1 164.8	
Janvier-Oct. .	1 347 171	1 476 435	1 471 909	1 392 667	1 318 882	11 153.9	13 023.4	12 614.0	11 445.6	10 620.8
Année	1 652 923	1 785 163	1 761 240	1 675 647		13 617.9	15 652.6	14 747.7	13 761.5	

1	Stück — <i>Nombre</i>				Betrag in Millionen Franken <i>Montant en millions de francs</i>					
	1929		1930		1929		1930			
	Octobre	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Octobre	Juillet	Août	Sept.	Octobre
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Basel — <i>Bâle</i>	19 675	18 366	16 236	17 979	20 157	351.0	317.0	258.8	296.5	343.8
Bern — <i>Berne</i>	6 267	6 286	5 180	6 035	6 022	19.6	18.0	14.2	17.0	16.6
La Chaux-de-Fonds	4 506	3 672	2 894	3 602	3 581	10.2	5.6	4.8	5.6	5.2
Genf — <i>Genève</i>	22 438	23 270	19 308	20 872	21 771	381.9	382.2	284.5	290.8	324.4
Lausanne	7 621	7 756	6 364	7 944	7 809	17.5	16.8	13.0	17.0	16.9
Neuenburg — <i>Neuchâtel</i>	1 081	1 010	818	1 068	1 133	2.6	2.4	2.0	2.8	2.8
St. Gallen — <i>St-Gall</i> . . .	5 154	4 936	4 283	4 326	4 407	21.8	17.4	14.5	16.7	15.3
Zürich — <i>Zurich</i>	78 971	73 352	62 323	65 255	71 179	409.8	328.5	262.8	285.9	325.0
Total	145 713	138 648	117 406	127 081	136 059	1 213.9	1 087.9	854.1	931.8	1 050.0

Beförderte Personen einiger Bahnen mit starkem Fremdenverkehr¹⁾
Nombre des personnes transportées sur quelques lignes de chemin de fer à fort mouvement touristique¹⁾

30

	Stansstad-Engelberg			Arth-Rigi-Bahn			Lugano-Monte San Salvatore			Montreux-Oberland bernois			Viège-Zermatt ²⁾		
	1928	1929	1930	1928	1929	1930	1928	1929	1930	1928	1929	1930	1928	1929	1930
Anzahl in Tausend — Nombres en milliers															
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Janvier . . .	24.0	22.7	23.2	—	3.2	6.8	—	—	—	83.0	95.0	96.0	—	2.7	4.2
Février . . .	20.0	19.6	22.3	—	2.4	5.6	—	—	—	65.0	68.0	76.0	—	1.9	3.1
Mars . . .	13.3	19.3	29.3	0.6	1.4	1.8	6.0	8.4	6.0	60.5	65.2	65.9	—	2.0	2.4
Avril . . .	19.0	18.1	16.5	0.9	0.3	0.9	18.6	14.6	16.0	57.0	57.0	62.0	—	2.6	3.5
Mai . . .	18.0	23.0	17.0	3.9	5.2	3.6	16.0	18.1	16.1	61.0	65.0	70.0	4.7	4.6	5.1
Juin . . .	36.5	35.2	35.5	12.3	11.4	14.5	11.5	12.4	22.7	75.8	84.7	94.5	12.5	14.9	15.7
Juillet . . .	54.0	56.4	26.5	27.0	26.0	19.6	10.7	23.6	13.2	91.0	95.5	90.0	27.6	30.7	27.8
Août . . .	62.0	60.1	33.5	24.1	18.5	19.3	14.1	15.7	16.0	93.0	97.5	90.8	35.3	35.2	44.3
Septembre . .	28.9	32.0	56.5 ³⁾	9.6	13.6	8.2	15.3	17.6	22.1	67.0	67.3	70.0	17.1	20.5	19.8
Octobre . . .	12.0	12.5	12.0 ³⁾	2.3	2.6	—	12.2	10.1	13.4	47.0	50.0	—	3.7	4.7	4.2
Novembre . .	10.0	10.5	—	0.1	0.4	—	2.2	1.9	—	40.0	40.0	—	1.7	2.3	—
Décembre . .	20.5	20.5	—	1.0	1.5	—	0.9	0.9	—	91.8	91.6	—	3.8	3.1	—
Janv.-Sept.	275.7	286.4	260.3	78.4	82.0	80.3	92.2	110.4	112.1	653.3	695.2	715.2	97.2	115.1	125.9
Janv.-Oct.	287.7	298.9	272.3	80.7	84.6	—	104.4	120.5	125.5	700.3	745.2	—	100.9	119.8	130.1
Année . . .	318.2	329.9	—	81.8	86.5	—	107.5	123.3	—	832.1	876.8	—	106.4	125.2	—

¹⁾ Die Ergebnisse der drei letzten Monate sind nicht endgültig — *Les résultats des trois derniers mois ne sont pas définitifs.*
²⁾ Ankünfte und Abreisen von Visp. — *Arrivées et départs de Viège.* ³⁾ Interner Verkehr. — *Circulation locale.*

Einnahmen aus dem Personenverkehr einiger Bahnen mit starkem Fremdenverkehr¹⁾

Recettes provenant du transport des voyageurs sur quelques lignes de chemin de fer à fort mouvement touristique¹⁾

31

	Rhätische Bahn			Stansstad-Engelberg			Arth-Rigi-Bahn			Montreux-Oberland bernois			Viège-Zermatt		
	1928	1929	1930	1928	1929	1930	1928	1929	1930	1928	1929	1930	1928	1929	1930
In Tausend Franken — En milliers de francs															
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Janvier . . .	876	919	857	41	44	36	—	7	16	129	158	159	—	19	18
Février . . .	805	640	683	26	30	27	—	5	14	100	111	119	—	6	11
Mars . . .	327	427	455	17	25	38	2	3	4	95	94	94	—	4	5
Avril . . .	346	315	363	20	19	12	3	1	3	110	108	115	—	7	7
Mai . . .	333	334	318	22	24	20	11	13	9	154	150	155	40	38	38
Juin . . .	493	506	601	51	47	48	38	30	43	182	171	180	117	116	131
Juillet . . .	1038	1032	884	86	88	47	84	74	56	305	282	282	268	270	258
Août . . .	1097	1103	865	96	92	52	74	58	55	325	322	305	333	325	304
Septembre . .	440	462	524	42	43	73 ²⁾	28	43	24	173	186	182	103	128	133
Octobre . . .	326	346	—	12	12	9 ²⁾	7	7	—	89	92	—	19	24	—
Novembre . .	265	301	—	8	8	—	1	1	—	69	69	—	3	5	—
Décembre . .	899	818	—	20	20	—	3	4	—	147	146	—	7	21	—
Janv.-Sept.	5755	5738	5550	401	412	353	240	234	224	1573	1582	1591	861	913	905
Janv.-Oct.	6081	6084	—	413	424	362	247	241	—	1662	1674	—	880	937	—
Année . . .	7245	7203	—	441	452	—	251	246	—	1878	1889	—	890	963	—

¹⁾ Die Ergebnisse der drei letzten Monate sind nicht endgültig. — *Les résultats des trois derniers mois ne sont pas définitifs.*
²⁾ Interner Verkehr. — *Circulation locale.*

Hotelverkehr einiger Fremdenzentren — Mouvement touristique de quelques stations d'étrangers

32

1	2 Art der Erhebung Base de relevé	3 Frequenz — Fréquence								
		4 1928			5 1929			6 1930		
		7 Août	8 Sept.	9 Octobre	10 Août	11 Sept.	12 Octobre	13 Août	14 Sept.	15 Octobre
		3	4	5	6	7	8	9	10	11
Zürich . . .	Logiernächte — <i>Nuitées</i>	107 088	96 351	81 241	117 153	97 761	84 414	108 124	95 712	81 643
Kt. Graubünden	Logiernächte — <i>Nuitées</i>	605 001	201 309	177 027	657 449	226 394	171 542	619 310	291 845	—
Luzern . . .	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	51 158	26 622	11 526	51 720	28 796	12 390	49 491	26 221	11 410
Bern . . .	Logiernächte — <i>Nuitées</i>	45 466	48 793	24 684	43 590	35 971	27 987	41 139	36 213	27 346
Lausanne . . .	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	14 323	14 314	9 266	18 482	18 688	12 840	17 425	18 818	13 624
Montreux . . .	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	16 203	10 389	4 819	14 773	9 412	4 539	15 420	9 873	4 265
Leysin . . .	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	2 177	2 100	2 125	2 432	2 367	2 351	2 508	—	—
Genf . . .	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	27 212	17 299	11 363	28 749	18 305	14 063	29 323	20 818	—
Locarno . . .	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	6 949	7 359	6 473	6 179	7 979	5 620	6 809	7 838	5 698
Lugano . . .	Ankünfte — <i>Arrivées</i>	12 189	17 245	10 655	15 701	16 365	11 403	15 577	18 049	10 641

Schweizerischer Arbeitsmarkt — *Marché suisse du travail*

33

	Stellensuchende <i>Demandes d'emploi</i>				Offene Stellen <i>Offres d'emploi</i>				Stellensuchende auf 100 offene Stellen <i>Demandes pour 100 offres</i>			
	1927	1928	1929	1930	1927	1928	1929	1930	1927	1928	1929	1930
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier	19 370	14 212	16 284	14 846	1 655	2 422	2 485	3 601	1 170	587	655	412
Février	19 201	12 017	15 979	13 462	2 253	3 564	3 381	3 920	852	337	473	343
Mars	13 568	8 265	7 098	10 138	3 810	4 535	7 516	4 695	356	182	94	216
Avril	11 220	6 910	5 382	8 791	3 692	4 854	5 961	4 378	304	142	90	201
Mai	9 547	6 410	5 049	9 545	3 640	4 126	5 605	4 042	262	155	90	236
Juin	7 735	5 378	4 399	9 002	3 068	4 125	5 516	3 341	252	130	80	269
Juillet	8 404	5 525	4 801	10 161	2 739	3 407	4 324	2 623	307	162	111	387
August	8 854	6 523	4 611	10 351	2 880	3 214	4 285	2 610	307	203	108	397
Septembre	8 335	6 125	5 197	11 613	2 959	3 209	5 025	2 652	282	191	103	438
October	9 873	7 636	6 799		2 136	2 293	3 015		462	333	226	
November	12 079	9 571	8 657		1 893	1 972	2 451		638	485	353	
Décembre	13 701	11 993	13 320		1 824	1 666	1 980		751	720	673	

Stellensuchende nach Berufsgruppen — *Demandes d'emploi groupées d'après les professions*

1	1928		1929		1930		
	Août	Sept.	Août	Sept.	Juillet	Août	Sept.
2	3	4	5	6	7	8	
Landwirtschaft, Gärtnerei — <i>Agriculture, horticulture</i>	256	216	92	108	125	129	140
Lebens- und Genussmittel — <i>Denrées alim., boissons, tabac</i>	116	119	61	102	100	96	119
Bekleidung und Reinigung — <i>Habillement et toilette</i>	168	151	184	193	224	231	220
Baugewerbe — <i>Industrie du bâtiment</i>	1 027	783	394	468	1 093	1 091	1 436
Holz und Glas — <i>Industrie du bois et du verre</i>	190	165	145	184	345	313	373
Textilindustrie — <i>Industrie textile</i>	1 247	1 277	820	804	1 775	1 986	2 224
Metall, Maschinen und elektr. Industrie — <i>Industrie des métaux et des machines et industrie électrotechnique</i>	335	280	231	248	738	843	982
Uhren und Bijouterie — <i>Horlogerie et bijouterie</i>	102	83	83	98	2 510	2 311	2 321
Handel und Verwaltung — <i>Commerce et administration</i>	780	714	657	746	742	743	785
Hotel und Gastwirtschaft — <i>Hôtellerie</i>	370	539	390	472	311	398	533
Diverse — <i>Divers</i>	1 932	1 798	1 554	1 774	2 198	2 210	2 480
Total	6 523	6 125	4 611	5 197	10 161	10 351	11 613

Goldverkehr der Schweiz nach Ländern, 1930 — *Mouvement de l'or en Suisse, par pays, 1930*

34

1	Einfuhr — <i>Importation</i>				Ausfuhr — <i>Exportation</i>			
	Barren — <i>Barres</i>		Münzen — <i>Monnaies</i>		Barren — <i>Barres</i>		Münzen — <i>Monnaies</i>	
	October	Janv.-Oct.	October	Janv.-Oct.	October	Janv.-Oct.	October	Janv.-Oct.
	In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>							
2	3	4	5	6	7	8	9	
Deutschland- <i>Allemagne</i>	78	939	—	17	1 777	7 226	11	769
Oesterreich — <i>Autriche</i>	—	—	—	—	—	210	—	—
Frankreich — <i>France</i>	32	8 517	—	2 002	71	533	—	—
Italien — <i>Italie</i>	—	—	—	—	1 080	5 274	—	10
Niederlande — <i>Pays-Bas</i>	—	—	—	—	—	—	—	1
Grossbritannien	22 490	118 882	50	50	—	—	—	—
Grande-Bretagne	—	—	—	—	—	—	—	—
Ver. Staaten — <i>États-Unis</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Spanien — <i>Espagne</i>	—	97	—	—	—	—	—	10
Belgien — <i>Belgique</i>	—	—	—	—	69	1 759	—	—
Tschechoslovakei	—	—	—	—	50	842	—	—
Tchécoslovaquie	—	—	—	—	—	415	—	—
Ungarn — <i>Hongrie</i>	—	—	—	—	—	140	—	—
Schweden — <i>Suède</i>	—	—	—	—	—	140	—	—
Übr. Länder — <i>Autres pays</i>	—	7	—	—	18	71	13	101
Total	22 600	128 442	50	2 069	3 065	16 470	24	891

Goldverkehr der Schweiz — Mouvement de l'or en Suisse

35

1	Einfuhr — <i>Importation</i>			Ausfuhr — <i>Exportation</i>			— Einfuhrüberschuss Excédent d'importation + Ausfuhrüberschuss Excédent d'exportation		
	Barren <i>Barres</i>	Münzen <i>Monnaies</i>	Total	Barren <i>Barres</i>	Münzen <i>Monnaies</i>	Total	Barren <i>Barres</i>	Münzen <i>Monnaies</i>	Total
	In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>								
Janvier 1930	2 533	1 000	3 533	1 946	148	2 094	— 587	— 852	— 1 439
Février "	1 999	1 000	2 999	1 700	16	1 716	— 299	— 984	— 1 283
Mars "	1 718	—	1 718	985	15	1 000	— 733	+ 15	— 718
Avril "	19 562	1	19 563	1 516	52	1 568	— 18 046	+ 51	— 17 995
Mai "	2 709	—	2 709	1 585	50	1 635	— 1 124	+ 50	— 1 074
Juin "	1 576	—	1 576	1 367	97	1 464	— 209	+ 97	— 112
Juillet "	27 272	1	27 273	1 216	188	1 404	— 26 056	+ 187	— 25 869
Août "	36 243	17	36 260	982	51	1 033	— 35 261	+ 34	— 35 227
Septembre "	12 230	—	12 230	2 108	250	2 358	— 10 122	+ 250	— 9 872
Octobre "	22 600	50	22 650	3 065	24	3 089	— 19 535	— 26	— 19 561
Novembre "									
Décembre "									
Janv.-Oct. 1930	128 442	2 069	130 511	16 470	891	17 361	— 111 972	— 1 178	— 113 150
Janv.-Oct. 1929	45 655	3 015	48 670	21 964	1 097	23 061	— 23 691	— 1 918	— 25 609

Aussenhandel der Schweiz (ohne gemünztes Edelmetall)

Commerce extérieur de la Suisse (métaux précieux monnayés non compris)

36

Jahr <i>Année</i>	Einfuhr <i>Importation</i>	Ausfuhr <i>Exportation</i>	— Einfuhr- überschuss + Ausfuhr- überschuss	Monat <i>Mois</i>	Einfuhr ¹⁾ <i>Importation¹⁾</i>		Ausfuhr ¹⁾ <i>Exportation¹⁾</i>		— Excédent d'importation + Excédent d'exportation	
					1929	1930	1929	1930	1929	1930
					In Mill. Fr. — <i>En millions de frs.</i>					In Millionen Franken — <i>En millions de francs</i>
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1911	1 802	1 257	— 545	Janvier . . .	212.0	208.2	153.9	147.1	— 58.1	— 61.1
1912	1 979	1 358	— 621	Février . . .	188.4	205.0	163.0	157.4	— 25.4	— 47.6
1913	1 920	1 376	— 544	Mars	225.4	227.4	179.9	157.9	— 45.5	— 69.5
1914	1 478	1 187	— 291	Avril	243.3	233.8	177.0	161.7	— 66.3	— 72.1
1915	1 680	1 670	— 10	Mai	226.3	211.3	170.4	163.3	— 55.9	— 48.0
1916	2 379	2 448	+ 69	Juin	212.8	200.8	169.8	136.7	— 43.0	— 64.1
1917	2 405	2 323	— 82	Juillet	244.1	238.4	174.8	138.1	— 69.3	— 100.3
1918	2 402	1 963	— 439	Août	236.1	240.3	173.5	130.4	— 62.6	— 109.9
1919	3 533	3 298	— 235	Septembre . .	223.0	221.8	180.5	143.8	— 42.5	— 78.0
1920	4 243	3 277	— 966	Octobre . . .	244.1	251.2	200.0	149.0	— 44.1	— 102.2
1921	2 296	2 140	— 156	Novembre . .	260.0		183.9		— 76.1	
1922	1 914	1 762	— 152	Décembre . .	268.3		177.3		— 90.5	
1923	2 243	1 760	— 483	Janvier-Oct. .	2 255.5	2 238.2	1 742.3	1 485.4	— 512.7	— 752.8
1924	2 504	2 070	— 434	Année	2 783.3		2 104.5		— 679.3	
1925	2 633	2 039	— 594							
1926	2 415	1 837	— 578							
1927	2 564	2 023	— 541							
1928	2 744	2 134	— 610							
1929	2 784	2 105	— 679							

¹⁾ Inklusive Goldbarren.

¹⁾ Y compris des contingents de barres d'or.

Handelsverkehr der Schweiz mit den wichtigsten Ländern

Commerce de la Suisse avec les pays les plus importants

37

Länder — Pays	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation			
	Octobre		Janvier-Octobre		Octobre		Janvier-Octobre	
	1929	1930	1929	1930	1929	1930	1929	1930
	In Tausend Franken — En milliers de francs							
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Deutschland - <i>Allemagne</i>	67 349	65 590	568 751	593 605	33 845	24 706	293 238	243 033
Oesterreich - <i>Autriche</i>	4 439	4 407	45 705	33 386	7 474	4 287	56 736	45 290
Frankreich - <i>France</i>	43 074	36 843	408 325	383 979	17 712	16 538	148 609	152 854
Italien - <i>Italie</i>	20 184	18 766	167 973	153 215	15 660	10 887	132 720	100 690
Belgien - <i>Belgique</i>	9 187	8 294	73 737	69 456	5 738	3 469	44 059	46 468
Niederlande - <i>Pays-Bas</i>	5 284	6 151	50 551	51 040	7 145	4 498	55 390	49 549
Grossbritannien - <i>Grande-Bretagne</i>	16 288	31 283	141 425	209 702	28 117	24 610	238 016	223 678
Irland - <i>Irlande</i>	335	37	1 485	1 981	179	206	1 287	1 751
Spanien - <i>Espagne</i>	2 723	2 755	35 417	30 714	4 466	2 819	44 608	40 177
Portugal - <i>Portugal</i>	211	179	1 401	1 471	682	467	6 265	5 801
Dänemark - <i>Danemark</i>	1 687	1 300	19 396	17 219	2 222	2 203	15 613	17 968
Norwegen - <i>Norvège</i>	357	422	2 076	2 645	1 073	1 001	10 577	9 456
Schweden - <i>Suède</i>	902	984	8 635	9 241	3 412	3 204	24 641	25 990
Finnland - <i>Finlande</i>	119	59	817	555	580	574	5 495	4 239
Lettland u. Estland <i>Lettonie et Estonie</i>	237	96	1 448	1 674	707	572	4 381	4 589
Litauen - <i>Lithuanie</i>	21	50	540	921	152	159	1 023	1 782
Polen - <i>Pologne</i>	2 659	2 895	23 232	26 200	3 597	2 444	35 756	23 905
Tschechoslovakei - <i>Tchécoslovaquie</i>	7 069	6 479	69 548	67 301	5 620	4 989	44 335	41 373
Ungarn - <i>Hongrie</i>	6 196	3 481	26 274	33 042	1 359	1 383	14 279	11 427
Jugoslawien - <i>Yougoslavie</i>	1 405	1 415	11 978	12 099	920	938	9 110	9 720
Griechenland - <i>Grèce</i>	509	666	3 821	3 539	1 148	1 052	8 343	6 864
Bulgarien - <i>Bulgarie</i>	922	827	5 191	5 791	560	181	4 802	1 895
Rumänien - <i>Roumanie</i>	1 067	3 069	8 534	15 250	1 822	1 614	13 778	14 449
Russland - <i>Russie</i>	1 645	2 046	10 409	11 840	744	1 140	8 318	14 167
Türkei - <i>Turquie</i>	557	1 352	5 226	4 023	301	592	5 359	2 843
Aegypten - <i>Egypte</i>	4 404	2 478	41 283	25 739	1 409	931	14 900	11 643
Übriges Afrika - <i>Reste de l'Afrique</i>	705	1 305	18 083	16 919	3 804	2 842	27 344	23 508
Britisch-Indien - <i>Inde britannique</i>	2 862	1 764	27 767	29 002	2 978	1 240	26 865	21 219
Straits Settlements	509	470	5 591	5 953	1 576	774	16 506	9 879
Niederländisch-Indien - <i>Indes néerlandaises</i>	1 493	1 265	11 448	11 662	1 372	855	15 247	12 405
China - <i>Chine</i>	1 227	618	11 888	8 937	2 113	1 899	23 027	24 387
Japan - <i>Japon</i>	1 998	1 102	9 715	7 468	3 748	1 907	37 435	29 735
Übriges Asien - <i>Reste de l'Asie</i>	1 897	3 099	18 295	21 158	1 671	1 669	19 251	16 746
Canada - <i>Canada</i>	2 303	7 332	74 526	59 981	3 543	2 206	31 444	24 904
Vereinigte Staaten - <i>Etats-Unis</i>	20 257	19 088	199 707	173 098	19 746	9 657	178 382	120 069
Brasilien - <i>Brésil</i>	2 379	1 906	19 701	15 987	1 526	856	16 864	10 641
Argentinien - <i>Argentine</i>	6 269	6 907	77 395	61 018	3 640	3 239	33 378	27 284
Übriges Amerika - <i>Reste de l'Amérique</i>	1 730	2 895	27 977	31 719	4 152	3 264	41 681	31 775
Australien - <i>Australie</i>	1 683	1 567	21 002	19 735	3 400	3 165	35 640	25 180

Ausfuhr wichtiger Waren — Exportation de produits importants

38

1	Menge — Quantité q				Wert — Valeur In Tausend Franken — En milliers de francs			
	Octobre		Janvier-Octobre		Octobre		Janvier Octobre	
	1929	1930	1929	1930	1929	1930	1929	1930
2	3	4	5	6	7	8	9	
Früchte und Gemüse — <i>Fruits et légumes</i>	360 277	35 420	442 057	82 124	4 540	1 082	6 298	2 671
Schokoladen — <i>Chocolats</i>	9 180	7 023	64 142	53 303	3 321	2 581	23 849	19 417
Kondensierte Milch — <i>Lait condensé</i>	34 757	32 503	305 751	286 662	3 907	3 428	34 395	29 859
Käse — <i>Fromage</i>	30 493	26 662	271 419	257 120	9 948	7 984	89 098	80 070
Feine Esswaren — <i>Comestible fin</i>	5 326	5 790	55 909	55 849	1 324	1 699	10 708	10 373
Düngstoffe — <i>Engrais et déchets, etc.</i>	17 980	12 276	320 934	183 575	207	111	4 114	1 777
Häute und Felle — <i>Cuir et peaux</i>	10 211	7 926	85 194	81 887	6 508	5 244	61 276	53 357
davon { Häute und Felle roh — <i>cuirs</i> <i>et peaux, brut</i>	8 516	6 241	70 555	68 404	1 855	1 151	19 212	15 351
dont { Schuhwaren — <i>Chaussures</i>	965	1 247	9 818	10 373	2 854	3 556	31 056	31 714
Holz und Holzwaren — <i>Bois</i>	60 962	42 649	605 863	435 660	903	642	8 254	6 735
Rohstoffe zur Papierbereitung — <i>Matières premières pour la fabrication du papier</i>	23 159	19 029	205 853	162 832	778	496	6 863	4 716
Unbedruckte Papiere — <i>Papiers non imprimés</i>	12 027	12 152	106 384	99 118	681	647	5 979	5 565
Bücher etc. — <i>Livres, revues, etc.</i>	2 499	2 462	21 412	23 697	1 144	1 129	10 021	11 065
Baumwollgarne — <i>Fils de coton</i>	6 914	5 291	57 511	54 312	4 673	3 081	41 401	33 487
Baumwollgewebe — <i>Tissus de coton</i>	4 492	3 023	40 475	33 840	7 398	6 073	77 483	62 488
Plattstichgewebe und Stickereien — <i>Plumets et broderies</i>	2 782	1 562	21 509	15 744	8 761	5 113	77 342	58 931
Schappe — <i>Chappe</i>	899	656	10 779	7 286	2 933	1 603	33 967	19 862
Kunstseide — <i>Soie artificielle</i>	3 685	3 924	31 740	34 939	3 532	3 725	31 424	33 662
Seidenstoffe — <i>Soies</i>	2 089	1 831	19 949	18 567	14 804	11 096	147 488	123 643
Seidenbänder — <i>Rubans de soie</i>	649	590	7 311	5 873	1 390	1 235	15 496	12 252
Wolle und Wollwaren — <i>Laine et lainages</i>	3 496	3 785	32 996	35 477	4 509	3 659	42 913	37 299
Strohwaren — <i>Ouvrages en paille</i>	1 265	966	11 918	11 403	3 263	2 954	30 903	34 775
Konfektion — <i>Confections</i>	1 467	930	11 157	8 731	5 638	3 957	49 750	39 539
davon { Wirk- und Strickwaren — <i>Bonneterie et tricotés</i>	789	557	6 551	5 356	3 560	2 357	29 121	22 326
dont { Andere Konfektion — <i>Autre confection</i>	678	373	4 606	3 375	2 078	1 600	20 629	17 213
Mineralische Stoffe — <i>Matières minérales</i>	261 607	187 785	2 274 273	2 464 132	2 122	1 599	15 864	17 835
Eisen und Eisenwaren — <i>Fer</i>	212 853	159 034	1 673 241	1 598 538	4 547	3 634	46 427	38 353
davon Ferrosilizium, Ferrochrom, etc. — <i>dont Ferrosilicium, Ferrochrom etc.</i>	5 005	5 557	55 233	39 593	260	298	3 291	2 239
Kupfer und Kupferwaren — <i>Cuivre</i>	12 464	12 847	126 558	92 190	3 670	2 947	34 962	24 820
davon Rohkupfer — <i>dont cuivre brut</i>	735	975	10 839	7 961	118	88	1 652	1 049
Aluminium und Aluminiumwaren — <i>Aluminium et ouvrages en aluminium</i>	15 630	8 965	165 628	134 466	4 423	2 885	46 572	38 773
Maschinen — <i>Machines</i>	69 763	60 025	634 619	606 858	22 380	17 889	198 370	188 619
Fahrzeuge — <i>Véhicules</i>	2 285	2 652	25 635	25 645	2 222	1 796	19 865	22 042
Uhren, Stück — <i>Horloges et montres, pièces</i>	2 344 129	1 685 910	18 670 304	14 589 474	28 010	18 695	216 184	164 091
Uhrenbestandteile — <i>Pièces détachées d'horloges et de montres</i>	268	202	2 258	1 927	2 871	2 134	23 550	20 129
Instrumente und Apparate — <i>Instruments et appareils</i>	6 776	4 999	55 153	52 428	6 608	5 174	55 818	56 055
Apotheker- und Drogeriewaren — <i>Produits pharmaceutiques et de droguerie</i>	2 396	1 943	28 570	20 818	4 688	3 879	43 656	41 481
Chemikalien — <i>Substances et produits chimiques</i>	41 274	36 750	318 322	343 478	3 424	2 629	30 027	26 637
Teerfarben — <i>Couleurs d'aniline</i>	7 800	6 183	67 403	58 308	7 860	6 620	66 283	57 820
Quincaillerie	133	159	1 327	1 351	376	459	3 018	3 513
Tabak — <i>Tabacs</i>	1 040	1 598	7 622	9 645	645	470	5 268	5 197

Einfuhr wichtiger Waren — *Importation de produits importants*

39

1	Menge — <i>Quantité</i> q				Wert — <i>Valeur</i> In Tausend Franken — <i>En milliers de francs</i>			
	Octobre		Janvier-October		Octobre		Janvier-October	
	1929	1930	1929	1930	1929	1930	1929	1930
2	3	4	5	6	7	8	9	
Getreide — <i>Céréales</i>	698 859	1 121 563	7 463 621	7 874 634	19 064	22 440	216 120	187 499
davon Weizen — <i>dont froment</i>	276 738	599 201	4 100 291	3 923 987	8 036	13 231	118 505	101 559
Früchte und Gemüse — <i>Fruits et légumes</i>	152 000	484 104	1 631 651	2 100 450	8 061	13 231	76 350	82 538
Kolonialwaren — <i>Denrées coloniales</i>	173 257	193 081	1 622 359	1 692 616	10 117	9 114	101 628	85 749
Animälische Nahrungsmittel — <i>Produits alimentaires de provenance animale</i>	44 348	46 348	459 157	484 862	9 228	9 341	101 473	10 305
davon frische Butter — <i>dont beurre frais</i>	3 639	4 388	62 751	69 288	1 721	1 548	26 750	25 085
Getränke hl.	130 719	163 981	1 051 306	1 186 805	6 540	7 125	54 332	56 469
<i>Boissons</i> q.	2 122	1 830	12 691	12 453	480	374	2 995	2 753
Tiere, Stück — <i>Animaux, pièces</i>	8 472	18 126	97 140	182 584	761	3 814	9 277	34 118
Düngstoffe — <i>Engrais et déchets, etc.</i>	209 061	186 320	1 554 862	1 573 774	1 537	1 259	11 918	12 051
Häute u. Felle — <i>Cuirs et peaux</i>	8 098	9 912	68 726	76 971	8 752	8 154	66 025	73 728
davon Häute und Felle roh — <i>dont cuirs et peaux, brut</i>	3 391	5 095	35 799	37 425	926	965	9 487	10 534
Sämereien und Pflanzen — <i>Semences, plantes</i>	402 173	386 361	3 150 487	3 051 996	7 850	5 899	65 805	53 517
Holz — <i>Bois</i>	746 000	536 984	6 482 247	5 747 921	8 183	6 778	70 830	67 315
davon Brenn- u. Papierholz — <i>dont bois à brûler et bois à papier</i>	452 012	265 615	3 320 657	2 543 011	2 059	1 164	14 980	10 961
Unbedruckte Papiere — <i>Papiers non imprimés</i>	9 547	10 894	88 154	94 332	1 175	1 320	11 246	11 779
Bücher — <i>Livres, revues, etc.</i>	4 487	4 730	32 617	34 216	2 485	2 029	15 943	16 304
Baumwolle — <i>Coton</i>	37 806	38 069	320 113	298 717	14 237	10 667	129 183	100 159
davon Rohbaumwolle — <i>dont coton brut</i>	27 089	28 847	222 131	209 637	7 811	5 275	64 950	46 660
Flachs, Hanf, etc. — <i>Lin, chanvre etc.</i>	10 574	9 429	84 984	78 820	3 121	3 477	27 336	27 387
Seide — <i>Soie</i>	6 532	5 230	54 510	53 308	16 517	11 160	140 557	113 838
davon Rohseide — <i>Soie brute</i>	1 234	869	9 249	6 300	7 858	3 764	60 443	32 734
davon Kunstseide — <i>Soie artific.</i>	1 532	2 133	12 204	15 435	1 934	2 662	16 910	20 891
Wolle — <i>Laine</i>	15 166	16 538	123 004	134 819	12 596	12 031	115 345	109 122
davon Rohwolle — <i>dont laine brute</i>	8 236	9 757	68 102	76 888	3 255	3 518	33 878	31 899
Stroh — <i>Paille</i>	9 168	8 167	80 828	83 869	960	814	9 000	7 416
Kautschuk — <i>Caoutchouc</i>	4 702	5 683	51 081	57 180	2 768	3 131	30 764	31 471
Konfektion — <i>Confections</i>	2 055	2 624	17 325	19 464	7 531	9 157	58 375	65 563
Mineralische Stoffe — <i>Matières minérales</i>	4 126 182	3 838 612	37 646 356	35 104 760	17 299	16 737	153 827	145 907
davon Kohle — <i>dont charbon</i>	3 196 199	2 951 781	29 038 361	26 566 787	14 218	13 261	126 006	116 528
Glas — <i>Verre</i>	20 136	18 663	196 665	221 966	2 164	1 915	19 050	20 559
Eisen — <i>Fer</i>	574 344	543 486	5 128 173	5 231 371	15 578	13 663	140 504	141 814
Kupfer und Kupferwaren — <i>Cuivre</i>	19 957	24 673	220 125	218 098	4 965	4 885	51 734	48 422
davon Rohkupfer — <i>Cuivre brut</i>	9 461	14 768	126 514	129 734	1 888	2 063	24 835	22 569
Maschinen — <i>Machines</i>	43 779	38 583	408 172	374 374	9 487	8 092	89 464	83 780
Automobile — <i>Automobiles</i>	9 053	8 011	127 679	117 799	4 622	4 074	64 237	60 010
Instrumente und Apparate — <i>Instruments, appareils</i>	4 975	4 610	36 096	40 385	6 083	5 440	45 425	47 108
Apotheker- und Drogeriewaren — <i>Objets pharmaceutiques et drogueries, etc.</i>	8 720	8 399	65 354	49 964	1 872	1 754	20 190	15 607
Chemikalien — <i>Substances et produits chimiques</i>	268 016	287 676	2 642 744	2 788 466	10 270	9 096	100 869	96 861
davon Benzin — <i>dont benzine</i>	128 918	150 990	1 194 215	1 341 386	3 512	3 417	32 544	35 034
Farbwaren — <i>Couleurs</i>	18 247	16 993	146 235	158 953	1 871	1 812	17 557	17 005
Technische Fette — <i>Graisses, huiles</i>	69 934	73 455	615 043	633 312	3 708	3 748	33 988	35 556
Tabak — <i>Tabacs</i>	5 749	5 981	60 051	60 034	1 958	2 020	19 066	20 215

Amtlicher schweizerischer Grosshandelsindex — Index officiel suisse des prix de gros
Juli—Juillet 1914=100

40

1	1929	1930		
	Monatsende — Fin de mois			
	Octobre	Août	Sept.	Octobre
2	3	4	5	
1. Tierische Nahrungsmittel — <i>Denrées alimentaires de provenance animale</i>	158	149	148	150
2. Pflanzliche Nahrungsmittel — <i>Denrées alimentaires de provenance végétale</i>	136	114	104	100
3. Nahrungsmittel zu industrieller Verarbeitung — <i>Denrées alimentaires destinées à être transformées industriellement</i>	127	109	103	105
4. Baustoffe — <i>Matériaux de construction</i>	145	133	130	127
5. Metalle — <i>Métaux</i>	124	101	95	91
6. Textilien, Leder, Gummi — <i>Textiles, cuirs, caoutchouc</i>	124	95	92	93
7. Brennstoffe — <i>Combustible</i>	160	154	154	153
8. Betriebsstoffe, Chemikalien — <i>Carburants et produits chimiques</i>	129	126	124	124
9. Landwirtschaftliche Futtermittel — <i>Fourrages</i>	125	96	91	88
10. Landwirtschaftliche Düngemittel — <i>Engrais</i>	114	108	108	107
Total-Index — <i>Index total</i>	142.0	125.8	123.0	122.4

Amtlicher schweizerischer Lebenskostenindex — Index officiel suisse du coût de la vie — Juni—Juin 1914=100

41

Monatsende Fin de mois	Nahrungsmittel, Brenn- u. Leuchtstoffe (Seife), Bekleidung <i>Denrées alimentaires, chauffage et éclairage (savon), habillement</i>				Miete <i>Loyer</i>				Gesamtindex <i>Index total</i>			
	1927	1928	1929	1930	1927	1928	1929	1930	1927	1928	1929	1930
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Janvier . .	158	158	157	155	167	174	177	181	160	161	161	161
Février . .	158	157	157	154	167	174	177	181	160	161	161	160
Mars	157	156	156	154	167	174	177	181	159	160	161	159
Avril	156	156	155	152	167	174	177	181	158	160	159	158
Mai	156	156	154	151	174	177	181	185	160	160	160	158
Juin	157	157	156	151	174	177	181	185	160	161	161	158
Juillet . . .	156	157	155	152	174	177	181	185	160	161	161	159
Août	156	156	156	152	174	177	181	185	160	161	162	159
Septembre .	158	157	158	152	174	177	181	185	161	161	163	159
Octobre . . .	158	158	158		174	177	181		161	162	163	
Novembre . .	159	158	157		174	177	181		162	162	162	
Décembre . .	159	158	156		174	177	181		162	162	162	
Moyenne annuelle	157	157	156		172	176	180		160	161	161	

Grosshandelsindexziffern der Schweiz und des Auslandes — Index des prix de gros en Suisse et à l'étranger — 1913=100

42

	Schweiz ¹⁾ Suisse ¹⁾ Officiel	Ver. Staaten Etats-Unis Bureau of Labor	England Angleterre Board of Trade	Niederlande Pays-Bas Officiel	Schweden Suède Officiel	Frankreich France Officiel	Deutschland Allemagne Officiel	Italien—Italie Camera di commercio di Milano
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Mittel - Moyenne								
1926	144	143	148	145	149	118 ²⁾	134	132 ²⁾
1927	142	137	141	148	146	126 ²⁾	138	139 ²⁾
1928	145	140	140	149	148	126 ²⁾	140	134
1929	141	138	136	142	140	124	137	130
1929								
Octobre . .	142	138	136	140	138	120	137	126
Novembre . .	140	135	134	137	135	118	135	125
Décembre . .	139	135	132	135	134	117	134	124
1930								
Janvier . . .	136	134	131	131	131	114	132	123
Février . . .	133	132	128	126	128	114	129	121
Mars	131	130	124	122	125	112	126	118
Avril	129	130	124	122	124	111	127	117
Mai	128	128	122	118	123	110	126	114
Juin	126	124	121	118	123	108	124	111
Juillet . . .	126	120	119	115	121	109	125	109
Août	126	120	118	114	121	108	125	109
Septembre . .	123	121	115	112	119	106	123	108
Octobre . . .	122					103	120	105

¹⁾ 1914 = 100. — ²⁾ Vor der Währungsstabilisierung reduziert auf Goldbasis. — *Les chiffres de la période précédant la stabilisation ont été réduits sur la base de l'or.*

Preise für Edelmetalle in London — Prix des métaux précieux à Londres

43

Monatsende <i>Fin de mois</i>	Gold — Or					Silber — Argent				
	1926	1927	1928	1929	1930	1926	1927	1928	1929	1930
	In sh per Unze Feingold — <i>En sh par once de fin</i>					in d. p. Unze Standardsilber — <i>en d. p. once standard</i>				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Janvier . .	84. 9 ³ / ₄	84. 10 ¹ / ₂	84. 10 ³ / ₄	84. 11 ³ / ₈	84. 11 ¹ / ₂	30 ¹⁵ / ₁₆	27 ⁹ / ₁₆	26 ¹ / ₄	26 ³ / ₁₆	20
Février . .	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	84. 11	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	30 ⁹ / ₁₆	26 ¹ / ₈	26 ³ / ₁₆	26 ¹ / ₈	19 ¹¹ / ₁₆
Mars . . .	84. 10	84. 10 ¹ / ₄	84. 11 ¹ / ₄	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₄	30 ¹ / ₈	25 ⁷ / ₈	26 ⁷ / ₁₆	25 ¹⁵ / ₁₆	19 ⁷ / ₁₆
Avril . . .	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	84. 11	84. 10 ³ / ₄	84. 11 ¹ / ₄	29 ¹⁵ / ₁₆	25 ¹¹ / ₁₆	26 ¹⁵ / ₁₆	25 ³ / ₁₆	19 ⁵ / ₈
Mai	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	84. 11	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	30 ¹ / ₁₆	26 ³ / ₈	27 ¹¹ / ₁₆	24 ⁵ / ₈	17 ⁷ / ₁₆
Juin	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	84. 10 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	85. —	30 ³ / ₁₆	26 ¹ / ₁₆	27 ⁷ / ₁₆	24 ¹ / ₈	15 ³ / ₄
Juillet . .	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	85/0 ¹ / ₈	29 ³ / ₈	26 ¹ / ₁₆	27 ³ / ₈	24 ⁵ / ₁₆	16
Août . . .	84. 10 ¹ / ₂	84. 10 ³ / ₄	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	85. —	28 ⁵ / ₈	25 ³ / ₁₆	26 ¹¹ / ₁₆	24 ³ / ₁₆	16 ¹ / ₂
Septembre .	84. 11 ¹ / ₄	84. 11	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	84/11 ⁷ / ₈	26 ¹ / ₈	25 ¹¹ / ₁₆	26 ⁹ / ₁₆	23 ³ / ₁₆	16 ³ / ₈
Octobre . .	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₄	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂	85. —	24 ¹³ / ₁₆	26 ¹ / ₁₆	26 ³ / ₄	23	16 ⁹ / ₁₆
Novembre .	84. 10 ¹ / ₄	84. 11 ¹ / ₄	84. 11 ¹ / ₂	84. 11 ¹ / ₂		25 ¹ / ₈	26 ¹⁵ / ₁₆	26 ⁹ / ₁₆	22 ⁹ / ₁₆	
Décembre .	84. 10 ³ / ₄	84. 11	84. 11 ¹ / ₂	84. 10		25	26 ¹ / ₂	26 ³ / ₈	21 ⁷ / ₁₆	
	In Fr. per kg Feingold in London* <i>En francs pour un kg d'or fin à Londres*</i>					In Fr. per kg Feinsilber in London* <i>En francs pour un kg d'argent fin à Londres*</i>				
Janvier . .	3 439	3 440	3 456	3 443	3 443	113. —	100. 70	96. 30	95. 62	73. 02
Février . .	3 450	3 445	3 459	3 446	3 441	111. 80	95. 40	96. 10	95. 47	71. 83
Mars . . .	3 443	3 444	3 460	3 445	3 432	110. 10	94. 60	97. —	94. 75	70. 76
Avril . . .	3 437	3 449	3 457	3 439	3 424	109. 10	94. —	98. 80	91. 91	71. 27
Mai	3 431	3 448	3 458	3 440	3 430	109. 40	96. 40	101. 60	89. 83	63. 41
Juin	3 433	3 445	3 452	3 442	3 427	109. 90	95. 20	100. 50	88. 06	57. 21
Juillet . .	3 432	3 443	3 445	3 444	3 424	106. 90	95. 20	100. —	88. 79	58. 06
Août . . .	3 430	3 441	3 442	3 440	3 421	104. 20	92. —	97. 40	88. 24	59. 83
Septembre .	3 428	3 445	3 442	3 437	3 421	95. —	93. 90	96. 90	84. 51	59. 38
Octobre . .	3 434	3 448	3 441	3 438	3 420	90. 40	95. 30	97. 60	83. 86	60. 03
Novembre .	3 429	3 454	3 439	3 432		91. 50	98. 70	96. 90	82. 11	
Décembre .	3 428	3 451	3 440	3 426		90. 90	97. —	96. 20	78. 00	
* Umgerechnet zum Geldkurs des englischen £ in der Schweiz. — <i>Calculé au cours du change à vue de la livre anglaise en Suisse.</i>										

Monatsbilanz der schweizerischen Kantonalbanken — Bilan mensuel des banques cantonales suisses

44

Aktiven — Actif

1	Kassa und Giro-Guthaben	Banken und Korrespondenten	Schweizerwechsel	Auslandwechsel	Darlehen	Darlehen an Gemeinden	Konto-Korrent-debitoren	Hypotheken	Effekten ¹⁾
	<i>Caisse et avoir en comptes de virements</i>	<i>Banques et correspondants</i>	<i>Effets sur la Suisse</i>	<i>Effets sur l'Etranger</i>	<i>Avances</i>	<i>Prêts aux Communes</i>	<i>Comptes courants débiteurs</i>	<i>Créances hypothécaires</i>	<i>Fonds publics¹⁾</i>
In Millionen Franken — En millions de francs									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1928									
Août	32.7	342.9	282.5	21.6	462.8	196.6	883.2	2 992.9	398.4
Septembre . .	33.8	337.7	280.8	22.1	464.7	197.5	891.6	3 003.7	398.4
1929									
Juillet	35.6	337.5	319.9	23.1	506.1	191.9	927.9	3 156.8	401.6
Août	29.2	342.5	318.0	21.1	506.9	192.5	937.8	3 170.8	397.0
Septembre . .	31.1	397.8	318.8	23.1	506.9	192.7	933.8	3 184.2	399.8
Octobre	33.8	384.7	323.7	28.5	508.4	193.8	937.8	3 200.4	399.9
Novembre . . .	41.7	388.6	333.2	38.8	510.1	195.7	942.0	3 218.0	404.8
Décembre ²⁾ . .	60.1	433.1	362.8	39.8	514.2	204.4	929.5	3 242.7	415.1
1930									
Janvier	45.6	439.0	345.7	28.4	515.0	198.0	932.8	3 259.4	435.9
Février	32.9	437.6	339.8	29.8	517.5	194.6	938.0	3 274.8	445.0
Mars	33.1	433.5	329.8	26.7	519.8	193.6	931.2	3 289.9	470.8
Avril	44.8	451.1	322.4	23.7	521.2	194.4	932.2	3 306.0	467.8
Mai	41.9	484.8	316.8	19.5	523.5	197.4	918.2	3 322.6	482.8
Juin	35.1	471.8	310.1	21.8	525.6	204.0	921.6	3 333.5	496.2
Juillet	46.4	466.6	309.6	20.5	528.8	208.9	925.9	3 350.8	494.9
Août	42.1	488.8	322.5	24.5	528.9	208.2	926.0	3 361.8	480.5
Septembre . .	42.2	469.2	333.0	27.4	458.7	209.0	924.7	3 446.0	494.8

Passiven — Passif

11	Kapital	Reserven	Banken und Korrespondenten	Giro- und Checkkonti	Konto-Korrentkreditoren	Tratten und Akzepte	Spar-kassen-einlagen	Obligationen	Bilanz
	<i>Capital</i>	<i>Fonds de réserve</i>	<i>Banques et correspondants</i>	<i>Comptes de virements et de chèques</i>	<i>Comptes courants créanciers</i>	<i>Traites et acceptations</i>	<i>Dépôts en caisse d'épargne</i>	<i>Obligations</i>	<i>Total du bilan</i>
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1928									
Août	496.0	136.4	112.1	19.9	765.8	36.5	1 640.6	2 440.9	5 813.7
Septembre . .	497.0	136.4	108.9	20.3	779.8	39.6	1 642.9	2 442.0	5 844.6
1929									
Juillet	507.0	146.6	123.1		855.9	32.5	1 733.5	2 543.8	6 126.5
Août	507.0	146.6	119.1		861.8	32.2	1 743.6	2 544.6	6 151.9
Septembre . .	507.0	146.6	128.3		887.6	33.1	1 750.0	2 570.7	6 238.8
Octobre	507.0	146.6	133.7		876.8	37.6	1 750.1	2 588.8	6 272.1
Novembre . . .	507.0	146.6	134.5		898.0	35.8	1 753.1	2 616.5	6 349.1
Décembre ²⁾ . .	507.0	146.5	166.9		941.4	37.8	1 816.8	2 643.7	6 360.0
1930									
Janvier	527.0	153.9	134.7		933.1	32.7	1 826.6	2 666.8	6 347.1
Février	527.0	154.0	132.4		917.2	34.6	1 838.7	2 681.4	6 366.5
Mars	527.0	154.8	123.9		910.1	34.0	1 850.0	2 706.7	6 402.1
Avril	527.0	154.8	131.9		914.5	33.7	1 855.8	2 716.9	6 446.9
Mai	527.0	156.0	154.0		920.7	33.8	1 864.0	2 721.7	6 505.1
Juin	527.0	156.8	159.7		919.5	30.8	1 870.5	2 725.6	6 541.1
Juillet	533.0	156.4	129.8		915.1	30.9	1 884.0	2 741.5	6 575.5
Août	533.0	156.4	137.6		910.4	30.5	1 904.1	2 751.2	6 619.6
Septembre . .	533.0	156.4	144.4		904.8	30.7	1 920.8	2 751.5	6 654.5

1) Seit Januar 1929 inkl. Coupons. — Dès janvier 1929 coupons y compris.

2) Jahresschlussbilanz. — Bilan annuel.

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

45

	1929		1930	
	Octobre	Août	Sept.	Octobre
	en millions			
Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse:				
	(31)	(31)	(30)	(31)
Metallbestand ¹⁾ — <i>Encaisse métallique</i> ¹⁾	561.2	—	—	—
Goldbestand — <i>Encaisse or</i>	533.7	639.8	639.6	664.5
Golddevisen — <i>Disponibilités „or“ à l'étranger</i>	280.6	341.6	334.7	354.0
Inlandportefeuille — <i>Portefeuille effets sur la Suisse</i>	127.0	28.0	29.8	32.5
Lombardvorschüsse — <i>Avances sur nantissement</i>	61.8	37.3	40.6	39.8
Notenumlauf — <i>Billets en circulation</i>	943.6	942.7	986.7	989.0
Täglich fällige Verbindlichkeiten — <i>Autres engagements à vue</i>	80.8	175.9	156.6	189.0
fr.				
1) Inkl. Silber, welches bis 31. März 1930 gesetzlich in die Metalldeckung eingerechnet wurde (Bankgesetz Art. 19 u. 19 bis, aufgehoben auf 1. April 1930). Y compris l'argent inclus dans la couverture métallique légale jusqu'au 31 mars 1930 (Loi sur la Banque, art. 19 et 19 bis, abrogée le 1 ^{er} avril 1930).				
Bank von Frankreich — Banque de France:				
	(31)	(29)	(26)	(30)
Goldbestand — <i>Encaisse-or (monnaies et lingots)</i>	40 051	47 242	48 431	50 807
Sichtguthaben im Ausland — <i>Disponibilités à vue à l'Etranger</i>	7 220	6 838	6 567	6 492
Diskontierte Handelswechsel auf das Ausland — <i>Effets de commerce escomptés sur l'Etranger</i>	22	26	25	24
Im Ausland angekaufte Wechsel — <i>Effets négociables achetés à l'Etranger</i>	18 683	18 738	19 003	19 100
Diskontierte Handelswechsel des Inlands — <i>Effets de commerce escomptés sur la France</i>	8 552	6 406	6 155	7 068
Vorschüsse auf Wertschriften — <i>Avances sur titres</i>	2 594	2 731	2 796	2 770
Realisierbare Bonds der Amortisationskasse — <i>Bons négociables de la Caisse autonome d'amortissement</i>	5 612	5 304	5 304	5 304
Unverzinsliche Vorschüsse an den Staat — <i>Prêts sans intérêt à l'Etat</i>	3 200	3 200	3 200	3 200
Notenumlauf — <i>Billets en circulation</i>	68 267	73 677	73 053	74 787
Guthaben des Staates und der Amortisationskasse — <i>Compte courant du Trésor public et de la Caisse autonome d'amortissement</i>	13 373	10 109	10 509	13 089
Guthaben Privater — <i>Comptes courants et comptes de dépôts de fonds</i>	6 323	7 329	8 270	7 991
Dispositionen und andere Verpflichtungen auf Sicht — <i>Dispositions et autres engagements à vue</i>	358	406	509	386
ffrs.				
Belgische Nationalbank — Banque Nationale de Belgique:				
	(30)	(28)	(25)	(29)
Gold und deckungsfähige Devisen — <i>Encaisse</i>				
Gold — <i>Or</i>	1 028	1 210	1 248	1 295
Deckungsfähige Devisen — <i>Traites et disponibilités or sur l'étranger</i>	604	872	852	887
Wechsel — <i>Portefeuille effets</i>	820	776	744	747
Vorschüsse auf Wertschriften — <i>Avances sur fonds publics belges</i>	49	31	28	28
Belgische Schatzwechsel — <i>Bons du Trésor belge</i>	344	311	311	312
Notenumlauf — <i>Billets en circulation</i>	2 722	3 056	3 051	3 127
Guthaben des Tresors — <i>Comptes courants du Trésor</i>	43	10	4	13
Guthaben Privater — <i>Comptes courants des particuliers</i>	84	155	145	143
Belgas				
Bank von Italien — Banque d'Italie:				
	(31)	(31)	(30)	(20)
Reserve	10 377	10 335	10 260	10 107
davon — dont { Gold in Kassa — <i>Or en Italie</i>	5 180	5 232	5 291	5 293
{ Golddevisen — <i>Avoir à l'étranger</i>	5 197	5 103	4 969	4 814
Gold im Ausland, für den Staat deponiert — <i>Or déposé à l'étranger pour le compte de l'Etat</i>	1 813	1 792	1 790	1 788
Inland-Portefeuille — <i>Effets sur l'Italie</i>	3 838	2 784	2 821	2 767
Lombardvorschüsse — <i>Avances sur nantissement</i>	1 598	1 145	1 317	1 152
Liquidationsinstitut — <i>Institut de liquidation</i>	898	656	631	631
Notenumlauf — <i>Billets en circulation</i>	16 977	16 074	16 172	15 851
Anweisungen und Checks — <i>Mandats et chèques</i>	447	380	473	397
Depositen — <i>Dépôts</i>	1 059	1 294	1 243	1 343
Guthaben des Staates — <i>Avoir de l'Etat</i>	300	300	300	300
Lire				

		1929	1930		
		Octobre	Août	Sept.	Octobre
		en millions			
Bank von England — Banque d'Angleterre:		(30)	(27)	(24)	(29)
Notendepartement: — <i>Département de l'Emission:</i>					
Metallbestand — <i>Encaisse métallique</i>					
		131.0	154.8	156.8	159.5
Andere Deckung der Notenemission — <i>Autres valeurs servant de couverture aux billets</i>					
		260.0	260.0	260.0	260.0
davon — <i>dont</i> { Schuld des Staates — <i>Dette fixe de l'Etat</i>					
		11.0	11.0	11.0	11.0
Regierungssicherheiten — <i>Fonds d'Etat</i>					
		235.4	232.9	232.9	232.9
Notenemission — <i>Billets émis</i>					
		391.0	414.8	416.8	419.5
davon — <i>dont</i> { in Umlauf — <i>en circulation</i>					
	£	358.8	360.8	355.8	355.6
in Kassa — <i>en caisse</i>					
		32.2	54.0	60.5	63.9
Bankdepartement: — <i>Département de Banque:</i>					
Regierungssicherheiten — <i>Fonds d'Etat</i>					
		68.9	49.1	41.1	37.7
Andere Sicherheiten — <i>Autres valeurs</i>					
		26.1	28.6	27.8	26.6
davon — <i>dont</i> { Diskontierungen u. Vorschüsse — <i>Escompte et avances</i>					
		5.9	6.4	5.7	4.2
Sonstige Anlagen — <i>Autres fonds</i>					
		20.2	22.2	21.6	22.4
Noten in Kassa — <i>Billets en caisse</i>					
		32.2	54.0	60.5	63.9
Guthaben des Staates — <i>Avoir de l'Etat</i>					
		14.4	18.2	13.8	21.0
Guthaben Privater — <i>Avoir des particuliers</i>					
		96.2	96.4	98.4	90.7
davon — <i>dont</i> { Banken — <i>Avoir des Banques</i>					
		58.1	62.6	64.2	55.7
Andere — <i>Autres créanciers</i>					
		38.1	33.8	34.2	35.0
Reichsbank (Deutschland — Allemagne):					
		(31)	(30)	(30)	(31)
Gold — <i>Or</i>					
		2 229	2 619	2 479	2 180
Deckungsfähige Devisen — <i>Devises admises dans la couverture des billets</i>					
		359	369	171	198
Reichsschatzwechsel — <i>Bons du Trésor d'Empire</i>					
	RM	92	—	6	23
Wechsel und Schecks — <i>Autres traites et chèques</i>					
		2 450	1 730	2 097	2 301
Lombardforderungen — <i>Avances sur nantissement</i>					
		107	212	290	318
Notenumlauf — <i>Billets en circulation</i>					
		4 833	4 707	4 744	4 675
Täglich fällige Verbindlichkeiten — <i>Autres engagements à vue</i>					
		454	416	472	383
Österreichische Nationalbank — Banque Nationale d'Autriche:					
		(31)	(31)	(30)	(31)
Barschatz — <i>Encaisse métallique</i>					
		386	442	432	440
davon — <i>dont</i> { Gold — <i>Or</i>					
		169	169	215	214
Devisen und Valuten — <i>Devises</i>					
		217	273	217	226
In den Barschatz nicht eingerechnete Werte in ausländischer Währung — <i>Devises étrangères non comprises dans l'encaisse métallique</i>					
	S	331	478	479	498
Wechsel — <i>Traites, warrants et effets escomptés</i>					
		307	110	96	102
Darlehen gegen Handpfand — <i>Prêts sur nantissement</i>					
		0.8	0.5	0.5	0.5
Darlehensschuld des Bundes — <i>Bons du Trésor autrichien</i>					
		110	101	101	101
Notenumlauf — <i>Billets en circulation</i>					
		1 081	1 018	1 008	1 035
Giroguthaben — <i>Comptes de virements et autres engagements à vue</i>					
		56	117	103	110
Tschechoslowakische Nationalbank — Banque Nationale Tchécoslovaque:					
		(31)	(31)	(30)	(31)
Goldbestand — <i>Réserves-or</i>					
		1 239*	1 414	1 413	1 480
Guthaben im Ausland — <i>Disponibilités à l'étranger</i>					
		1 825	2 309	2 423	2 345
Diskontierte Wechsel und Titel — <i>Lettres de change et titres escomptés</i>					
		1 062	305	269	254
Lombardvorschüsse — <i>Avances sur titres</i>					
	Kc	136	32	15	14
Forderungen an den Staat — <i>Avances à l'Etat</i>					
		4 296	3 865	3 851	3 837
Notenumlauf — <i>Billets en circulation</i>					
		7 763	7 077	7 198	7 144
Girogelderbestand — <i>Soldes des comptes de virements</i>					
		449	555	575	568
* Metallbestand — <i>Encaisse d'or et d'argent.</i>					
Ungarische Nationalbank — Banque Nationale de Hongrie:					
		(31)	(31)	(30)	(31)
Barschatz — <i>Encaisse métallique</i>					
		209	217	198	185
davon — <i>dont</i> { Gold — <i>Or</i>					
		163	163	163	163
Devisen und Valuten — <i>Devises</i>					
		39	42	25	14
Wechsel — <i>Traites, warrants et effets escomptés</i>					
	P	345	198	189	299
Schuld des Staates — <i>Prêts et avances à l'Etat</i>					
		89	70	69	69
Notenumlauf — <i>Billets en circulation</i>					
		526	440	430	500
Giroguthaben — <i>Comptes de virements et autres engagements à vue:</i>					
staatliche — <i>d'Etat</i>					
		65	37	11	4
sonstige — <i>autres</i>					
		19	21	18	18

Hauptzahlen der Ausweise zentraler Notenbanken — Principaux chiffres des situations des banques centrales d'émission

45

	1929		1930	
	Octobre	Août	Sept.	Octobre
	en millions			
Niederländische Bank — Banque néerlandaise:				
	(28)	(25)	(29)	(27)
Metallbestand — <i>Encaisse métallique</i>	463.4	415.8	414.2	449.9
davon Gold — <i>dont or</i>	442.7	390.6	390.6	425.5
Inlandwechsel — <i>Effets sur le pays</i>	57.8	47.4	48.7	46.5
Auslandwechsel — <i>Effets sur l'étranger</i>	209.2	234.8	242.9	250.5
Lombardvorschüsse — <i>Avances sur nantissement</i>	fl. 87.5	84.8	91.1	83.8
Vorschüsse an den Staat — <i>Avances à l'Etat</i>	14.5	15.0	15.0	15.0
Verschiedene Rechnungen — <i>Comptes divers</i>	36.5	44.2	57.1	41.5
Notenumlauf — <i>Billets en circulation</i>	825.5	799.8	831.1	815.4
Guthaben des Staates — <i>Dépôts de l'Etat</i>	—	—	—	—
Guthaben Privater — <i>Dépôts des particuliers</i>	21.0	24.7	21.8	53.7
Schwedische Reichsbank — Banque de Suède:				
	(31)	(30)	(30)	(31)
Metallbestand — <i>Encaisse métallique</i>	244.0	245.7	245.1	244.8
davon Gold — <i>dont or</i>	241.4	242.4	242.2	241.8
Guthaben im Ausland — <i>Comptes courants à l'étranger</i>	105.9	180.0	234.9	253.8
Auslandwechsel — <i>Effets payables à l'étranger</i>	57.1	102.9	97.8	89.9
Ausländische Effekten — <i>Titres d'Etats étrangers</i>	Kr. 70.2	66.0	66.0	66.0
Inlandwechsel — <i>Effets payables en Suède</i>	196.7	65.9	54.9	44.8
Lombardvorschüsse — <i>Avances</i>	94.2	77.8	76.6	61.5
Notenumlauf — <i>Billets en circulation</i>	554.8	569.9	612.6	580.9
Guthaben des Inlandes — <i>Comptes courants</i>	139.8	105.6	107.8	95.2
Guthaben ausländischer Banken — <i>Comptes courants de banques étrangères</i>	1.0	0.5	0.7	11.6
Bank von Spanien — Banque d'Espagne:				
	(26)	(30)	(27)	(31)
Metallbestand — <i>Encaisse métallique</i>	3 270	3 194	3 187	3 179
davon — <i>dont</i> { Gold in Kassa — <i>Or en caisse</i>	2 565	2 474	2 475	2 477
{ Silber — <i>Argent</i>	705	720	712	702
Auslandguthaben — <i>Disponibilités à l'étranger</i>	89	26	38	97
Wechsel — <i>Effets escomptés</i>	Pes. 675	691	705	731
Vorschüsse — <i>Avances</i>	1 537	1 309	1 398	1 368
Forderungen an den Staat — <i>Avances à l'Etat</i>	599	605	602	593
Notenumlauf — <i>Billets en circulation</i>	4 442	4 456	4 508	4 699
Guthaben des Staates — <i>Avoir de l'Etat</i>	352	233	309	199
Guthaben Privater — <i>Dépôts des particuliers</i>	914	832	813	842
Federal Reserve Banken				
<i>Banques de Réserve Fédérales aux Etats-Unis:</i>				
Barbestand insgesamt — <i>Total de l'encaisse</i>	(30) 3 177	(27) 3 120	(24) 3 141	(15) 3 126
Gold — <i>Or</i>	3 021	2 956	2 989	2 979
davon als Notendeckung hinterlegt — <i>dont affecté à la couverture des billets</i>	\$ 1 610	1 611	1 580	1 581
Diskontierte Wechsel — <i>Traites escomptées</i>	991	193	167	210
Auf dem offenen Markte angekaufte Wechsel — <i>Traites achetées sur le marché</i>	340	163	198	185
Regierungssicherheiten — <i>Obligations gouvernementales en portefeuille</i> .	293	602	602	602
Federal Reserve Noten in Zirkulation — <i>Billets en circulation</i>	1 880	1 337	1 348	1 372
Depositen — <i>Dépôts</i>	2 696	2 470	2 484	2 492
davon { Depositen der Mitgliederbanken — <i>Dépôts des „member banks“</i>	2 652	2 419	2 416	2 440
{ Regierungsguthaben — <i>Avoir de l'Etat</i>	19	26	43	24

Ausweis der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich, Basel

Situation de la Banque des Règlements Internationaux, à Bâle.

46

1	1930				
	30 Juin	31 Juillet	31 Août	30 Sept.	31 Oct.
	En millions de francs suisses				
	2	3	4	5	6
Aktiva — Actif					
Kasse und Guthaben bei Banken — <i>Encaisse disponible à la Banque ou en compte-courant dans d'autres Banques.</i>	5.1	6.8	3.3	5.6	4.6
Gelder auf Sicht, zinstragend angelegt — <i>Fonds à vue placés à intérêts</i>	23.0	80.5	107.6	68.8	28.9
Rediskontierbare Anlagen — <i>Portefeuille réescomptable</i>					
Handelswechsel und Bankakzepte — <i>Effets de commerce et acceptations de Banque</i>	239.3	184.1	152.5	203.7	225.0
Schatzwechsel — <i>Bons du Trésor</i>	261.4	180.5	84.5	100.8	166.5
Gelder auf Zeit, zinstragend angelegt — <i>Fonds à terme placés à intérêts</i>					
Bis zu höchstens 3 Monaten — <i>A 3 mois au maximum</i>	486.9	298.0	541.6	946.8	999.1
Von 3 bis 6 Monaten — <i>De 3 à 6 mois au maximum</i>	—	353.8	441.0	154.0	156.9
Von 6 bis 9 Monaten — <i>De 6 à 9 mois au maximum</i>	—	75.6	75.6	25.2	—
Andere Anlagen — <i>Placements divers</i>					
Mit Fälligkeit bis zu 2 Jahren — <i>A 2 ans d'échéance au maximum</i>	68.4	107.9	150.4	185.8	190.8
Von mehr als 2 Jahren — <i>A plus de 2 ans d'échéance</i>	—	13.7	1.5	1.0	1.0
Sonstige Aktiva — <i>Autres actifs</i>	1.6	2.8	5.6	8.7	11.4
Total	1 085.7	1 303.7	1 563.6	1 700.4	1 784.2
Passiva — Passif					
Einbezahltes Stammkapital — <i>Capital versé</i>	102.5	102.5	102.5	102.5	102.6
Besondere Einlagen — <i>Dépôts spéciaux</i>					
Treuhänder-Annuitätenkonto — <i>Compte de Trust des Annuités</i>	151.2	154.6	154.5	154.4	154.5
Einlage der Deutschen Regierung — <i>Dépôt du Gouvernement allemand</i>	123.5	87.7	76.4	79.9	80.0
Garantiefonds der Französischen Regierung — <i>Fonds de garantie du gouvernement français.</i>	—	68.3	68.4	68.7	68.7
Zeiteinlagen — <i>Dépôts à terme</i>					
Von 3 bis höchstens 6 Monaten — <i>De 3 à 6 mois au maximum</i>					
Zentralbanken für eigene Rechnung — <i>Banques centrales pour leur compte</i>	—	56.8	129.1	193.2	103.6
Zentralbanken für Rechnung Dritter — <i>Banques centrales pour le compte d'autres déposants</i>	—	272.4	393.9	39.2	0.2
Bis zu höchstens 3 Monaten — <i>A 3 mois au maximum</i>					
Zentralbanken für eigene Rechnung — <i>Banques centrales pour leur compte</i>	—	160.4	262.4	268.8	361.6
Zentralbanken für Rechnung Dritter — <i>Banques centrales pour le compte d'autres déposants</i>	—	78.0	142.2	582.6	697.0
Andere Einlagen — <i>Autres dépôts</i>	—	6.8	6.8	—	—
Einlagen auf Sicht — <i>Dépôts à vue</i>					
Zentralbanken — <i>Banques Centrales</i>					
für eigene Rechnung — <i>pour leur compte</i>	111.1	95.1	74.5	72.5	74.8
für Rechnung Dritter — <i>pour le compte d'autres déposants</i>	153.7	217.9	146.4	128.0	128.4
Sonstige Einlagen — <i>Autres dépôts</i>	3.7	—	—	0.1	0.1
Unverteilter Erlös aus der internationalen 5½ % Anleihe des Deutschen Reiches 1930 — <i>Produit non encore réparti de l'Emprunt International 5½ % 1930 du Gouvernement allemand</i>	438.2	—	—	—	—
Sonstige Passiva — <i>Autres passifs.</i>	1.8	3.7	7.0	10.5	12.7
Total	1 085.7	1 303.7	1 563.6	1 700.4	1 784.2

QUELLENNACHWEIS

für die nicht aus dem statistischen Bureau selber herrührenden Graphik- und Tabellenunterlagen.

INDICATION DES SOURCES

pour les graphiques et tableaux, dont les données n'émanent pas du Bureau de statistique.

Wirtschaftskurven — *Graphiques économiques.*

- V } Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit — *Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.*
VI }
VII Eidg. Oberzolldirektion, Handelsstatistik — *Direction générale des douanes fédérales, statistique du commerce.*
VIII (Postcheck- und Giroverkehr) Eidg. Oberpostdirektion — (*Virements postaux*) *Direction générale des postes.*
IX Eidg. Post-, Telegraphen- und Telephonverwaltung, Generaldirektion der S.B.B. — *Administration fédérale des postes, des télégraphes et des téléphones et Direction générale des C.F.F.*
X Eidg. Amt für Wasserwirtschaft und Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft — *Service fédéral des eaux et office fédéral de l'économie électrique.*
XI Verband schweizerischer Kantonalbanken — *Union des Banques cantonales suisses.*

Tabellen — *Tableaux.*

- 12 Basel und Zürich: Kantonale Börsenkommissariate — *Offices cantonaux de bourses.*
Genève: Société des agents de change.
18 Eidg. Zollverwaltung — *Administration fédérale des douanes.*
19 } Eidg. Steuerverwaltung — *Administration fédérale des contributions.*
20 }
21 Schweizerische Bundesbahnen — *Chemins de fer fédéraux.*
22 Eidg. Post-, Telegraphen- und Telephonverwaltung — *Administration fédérale des postes, des télégraphes et des téléphones.*
23 Schifffahrtsamt Basel — *Office de navigation, Bâle.*
24 Eidg. Amt für Gold- und Silberwaren — *Bureau fédéral des matières d'or et d'argent.*
25 Seidentrocknungsanstalten Basel und Zürich — *Etablissements de conditionnement de la soie, Bâle et Zurich.*
26 Eidg. Amt für Wasserwirtschaft und Eidg. Amt für Elektrizitätswirtschaft — *Service fédéral des eaux et office fédéral de l'économie électrique.*
27 Eidg. Oberpostdirektion — *Direction générale des postes.*
30 } Betreffende Bahnen — *Chemins de fer.*
31 }
32 Schweizerische Verkehrszentrale Lausanne — *Office national suisse du tourisme, Lausanne.*
33 Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit — *Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.*
34 }
35 } Eidg. Oberzolldirektion, Handelsstatistik — *Direction générale des douanes fédérales, statistique du commerce.*
36 }
37 }
38 }
39 }
40 } Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit — *Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.*
41 }
42 *Bulletin de la Société des Nations, Institut international du commerce, Bruxelles, The Economist, Istituto centrale di statistica del Regno d'Italia.*
43 Samuel Montagu & Co., London.
44 Verband schweizerischer Kantonalbanken — *Union des Banques cantonales suisses.*
45 Ausweise der Notenbanken — *Situations hebdomadaires des banques centrales d'émission.*
46 Ausweis der Bank für Internationalen Zahlungsausgleich — *Situation de la Banque des Règlements Internationaux.*

Die Monatsberichte der Schweizerischen Nationalbank können beim Art. Institut Orell Füssli, Zürich, für Fr. 3.— im Jahr abonniert werden.

On peut s'abonner au Bulletin mensuel de la Banque Nationale Suisse auprès de l'Art. Institut Orell Füssli, Zurich.

Le prix de l'abonnement annuel est fixé à Fr. 3.—.